

7 T Z X X J F Z / J F S / F H V Z J X

) Z H T S Y W F Y X T H N F Q

9 * = 9 * Æ 1 . ' 7 * Í Æ 5 & 7 9 . (5 & 9 . 4 3 Æ 1 . ' 7 *
M Z W Q Z X K W Y N W ñ Q J F T Y

&[JWYNXXJRJSY 1N[WJ UWJRNJW (MFUNYWJÆUWJRNJW 8ZOJY IJ HJ UWJRNJW (MFUNYWJÆ..)JX UWJRNðWJX 8THNñYñX (MFUNYWJÆ...)Z IWTNY IZ UQZX KT WY (MFUNYWJÆ.;)J QcJXH QF[FLJ (MFUNYWJÆ; 6ZcNQ KFZY YTZOTZWX WJRTSYJW è ZSJ UWJRNðWJ HTS[JSYNTS (MFUNYWJÆ;.)Z 5FHYJ 8THNFQ (MFUNYWJÆ;..)Z 8TZ[JWFNS (MFUNYWJÆ;...)J QcÖYFY HN[NQ (MFUNYWJÆ.=)Z ITRFNSJ WñJQ 1N[WJ.. (MFUNYWJÆUWJRNJW 6ZJ QF 8TZ[JWFNSJYñ JXY NS FQNñSFGQJ (MFUNYWJÆ.. 6ZJ QF 8TZ[JWFNSJYñ JXY NS (MFUNYWJÆ... 8NQF [TQTSYñ LñSñW FQJ (MFUNYWJÆ.;)JX GTWSJX IZ UTZ[TNW 8 (MFUNYWJÆ;)Z IWTNY IJ [NJ JY IJ RTWY YN WJW IJ HJ VZN ñYFNY KFNY HJQZN H (MFUNYWJÆ;.)J QF 1TN (MFUNYWJÆ;..)Z 1ñLN XQFYJZW (MFUNYWJÆ;...)Z 5JZUQJ (MFUNYWJÆ.= 8ZNYJ (MFUNYWJÆ= 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=.)JX IN[JWX X^XYðRJX IJ 1ñLN XQFYJZW (MFUNYWJÆ=..)N[NXNTS IJX QTNX 1N[WJÆ.. (MFUNYWJÆUWJRNJW)Z ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ..)Z UWN SHNUJ VZN HTSX [JWXJX KTW R JX IJ ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ...)N[NXNTS IJX ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ.;)J QF)ñRTHW FYNJ (MFUNYWJÆ;)J Qc&WNXYTHW FYNJ (MFUNYWJÆ.;)J QF 2TSFWHMNJ (MFUNYWJÆ;..)JX ,TZ[JWSJRJSYX RN]Y (MFUNYWJÆ;... 6ZJ YTZYJ KTW R J IJ ,TZ[JWSJRJSY RJSY ScJXY UFX UWTUWJ è YTZY UF^X (MFUNYWJÆ.=)JX XNLSJX IcZS GTS ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ=)J QcFGZX IZ ,TZ[JWSJRJSY UJSYJ è IñLñSñWJW (MFUNYWJÆ=.)J QF RTWY IZ (TWUX UTQ (MFUNYWJÆ=.. (TRRJSY XJ RFNSYNJSY XTZ[JWFNSJ (MFUNYWJÆ=... 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=.; 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=;)JX)ñUZYñX TZ 7JUWñXJSY (MFUNYWJÆ=;.. 6ZJ QcNSXYNYZYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY RJSY ScJXY UTNSY ZS HTSYW F Y (MFUNYWJÆ=;..)J QcNSXYNYZYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ=;... 2T^JS IJ UWñ[JSNW QJX JZKX WNUF YNTSX IZ ,TZ[JWSJRJSY 1N[WJ.. (MFUNYWJÆUWJRNJW 6ZJ QF [TQTSYñ LñSñW FQJ NSIJXYWZHYNGQJ (MFUNYWJÆ..)JX 8ZKKWFLJX (MFUNYWJÆ...)JX ÖQJHYNTSX	(MFUNYWJÆ.;)JX (TRNHJX 7TRFNS) (MFUNYWJÆ;)Z 9WNGZSFY (MFUNYWJÆ;.)J QF)NH YFYZWJ (MFUNYWJÆ;..)J QF (JSXZWJ (MFUNYWJÆ;...)J QF 7JQNLNTS HN (MFUNYWJÆ.= (TSHQZXNTS &[JWYNXXJRJSY K•IJWNX ±VZFX)NHFRZX QJLJX ,Z!_® P_ (MFUNYWJÆUWJRNJW 6ZJ QF 8TZ[JWFNSJYñ JXY NS FQNñSFGQJ (MFUNYWJÆ.. 6ZJ QF 8TZ[JWFNSJYñ JXY NS (MFUNYWJÆ... 8NQF [TQTSYñ LñSñW FQJ (MFUNYWJÆ.;)JX GTWSJX IZ UTZ[TNW 8 (MFUNYWJÆ;)Z IWTNY IJ [NJ JY IJ RTWY YN WJW IJ HJ VZN ñYFNY KFNY HJQZN H (MFUNYWJÆ;.)J QF 1TN (MFUNYWJÆ;..)Z 1ñLN XQFYJZW (MFUNYWJÆ;...)Z 5JZUQJ (MFUNYWJÆ.= 8ZNYJ (MFUNYWJÆ= 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=.)JX IN[JWX X^XYðRJX IJ 1ñLN XQFYJZW (MFUNYWJÆ=..)N[NXNTS IJX QTNX 1N[WJÆ.. (MFUNYWJÆUWJRNJW)Z ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ..)Z UWN SHNUJ VZN HTSX [JWXJX KTW R JX IJ ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ...)N[NXNTS IJX ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ.;)J QF)ñRTHW FYNJ (MFUNYWJÆ;)J Qc&WNXYTHW FYNJ (MFUNYWJÆ.;)J QF 2TSFWHMNJ (MFUNYWJÆ;..)JX ,TZ[JWSJRJSYX RN]Y (MFUNYWJÆ;... 6ZJ YTZYJ KTW R J IJ ,TZ[JWSJRJSY RJSY ScJXY UFX UWTUWJ è YTZY UF^X (MFUNYWJÆ.=)JX XNLSJX IcZS GTS ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ=)J QcFGZX IZ ,TZ[JWSJRJSY UJSYJ è IñLñSñWJW (MFUNYWJÆ=.)J QF RTWY IZ (TWUX UTQ (MFUNYWJÆ=.. (TRRJSY XJ RFNSYNJSY XTZ[JWFNSJ (MFUNYWJÆ=... 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=.; 8ZNYJ (MFUNYWJÆ=;)JX)ñUZYñX TZ 7JUWñXJSY (MFUNYWJÆ=;.. 6ZJ QcNSXYNYZYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY RJSY ScJXY UTNSY ZS HTSYW F Y (MFUNYWJÆ=;..)J QcNSXYNYZYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY (MFUNYWJÆ=;... 2T^JS IJ UWñ[JSNW QJX JZKX WNUF YNTSX IZ ,TZ[JWSJRJSY 1N[WJ.. (MFUNYWJÆUWJRNJW 6ZJ QF [TQTSYñ LñSñW FQJ NSIJXYWZHYNGQJ (MFUNYWJÆ..)JX 8ZKKWFLJX (MFUNYWJÆ...)JX ÖQJHYNTSX
--	---

QJ XJHTZJ NQ KFNYSJ SHTWJ RNJZ]Æ HFV WJHTVZFWKSSSXFRQNSGJWYHñ (FQNLZQF V
UFW QJ RòRJ IWTNY VZN QF QZN F WF[NJ T-ZTGGJXJYKITS,IWtYQNZ X &WNXYTYJ F[F
WJUWJSIWJ TZ QcTS SJ QcñYFNY UTNSY è QFZQZN VZJWJXANTRQdKWSUVKJTSY UTNSY
XTHNFQJXY ZSIWTNYXFHWñ VZN XJWYIJ GFRN X VZZXQX XZSZSYFNXXJJSY UTZW QcJ
(JUJSIFS YHJIWTNY SJ[NJSY UTNSY IJ QF SFTZWWJQF INTQNSFYNTSIS
KTSIñ XZW IJX HTS[JSYNTSX .Q XcFLNY IJ XF[ÆWVXVZTQQJFXFNYS WFNXTS RFNX NQ
HJX HTS[JSYNTSX &[FSYIcJS [JSNW Qè OJ HTFZXäYSGZNMWTRJRVZSIñ IFSX QcJXHQF[
OJ [NJSX IcF[FSHJW

(MFUNYWJÆ..

)JX UWJRNöWJX 8THNñYñX

1F UQZX FSHNJSSJ IJ YTZYJX QJX XTHNñYñX JY QFNUZQNJSFNY IZ WTN &IFR SN I
WJQQJ JXY HJQQJ IJ QF KFRNQQJ *SHTWJ QJXW\$KFSWXTSX WWRBJXZTSFWVZJX VZN
NQX QNñX FZ UöWJ VZcFZXN QTSLYJRUX VZWXQXITSRJGVJXJNSQJX JSKFSYX IJ 8F
QZN UTZW XJ HTSXJW[JW 8NYÜY VZJ HJ GJWTHSSSFXQYWQJSDJZIS /cJXUöWJ VZcTS
SFYZWJQ XJ INXXTZY 1JX JSKFSYX J]JRUUYRTIñWFTYGNISXEFHFW IJXHJSIFS YINWJ
VZcNQX IJ[FNJSY FZ UöWJ QJ UöWJ J]JRUUYWNñS KJXISX VZJZVQöYWJ IJ QF GWFSH
IJ[FNY FZ] JSKFSYX WJSYWJSY YTZX ñLFQURFV\$QFf\$WQñHFSYNTS IJX YNYWJX OJ S
UJSIFS HJ 8cNQX HTSYNSZJSY IJ WJXYJW ZQñXNHNSöJWYTNQZXSSFWJ MZRFNSÆ\$ 6J
YZWJQQJRJSY HcJXY [TQTSYFNWJRJSY JYUQZKFRNHTS[JSDNW VZcR]IFR ScFNY ñYñ
SJ XJ RFNSYNJSY VZJ UFW HTS[JSYNTS HTRRJ 7TGNSXTS IJ XTS öQJ YFSY VZc
(JYYJ QNGJWYñ HTRRZSJ JXY ZSJ HTSXñVZSYÆJ JY QFVZcNQ ^F[FNY IJ HTRRTIJ
SFYZWJ IJ QcMTRRJ 8F UWJRNöWJ QTN JXWZIJQJROQöWVZX FXXZWñ XZW XTS YWÜ
UWTUWJ HTSXJW[FYNTS XJX UWJRNJW XXTW\$QKQöMHSX] 9MñZQWVJX SNHTSXUN
ITNY è QZN RòRJ JY XNYÜY VZcNQ JXY JS êLJ IJ WFNXTS QZN XJZQ
ñYFSY OZLJ IJX RT^JSX UWTUWJX è QJ HTSXJW[JW IJ[NJSY UFW
Qè XTS UWTUWJ RFöYWJ

1F KFRNQQJ JXY ITSH XN QcTS [JZY QJ UWJRNJW RTöQöJ
IJX XTHNñYñX UTQNYNVZJX QJ HMKJ JXY QcNRFLJ IZ UöWJ QJ
UJZUQJ JXY QcNRFLJ IJX JSKFSYX JY YTZXñYF\$ZX\$KTXWñS6JXY OFRFNX FXXJ_ KT
JY QNGWJX ScFQNöSJSY QJZW QNGJWYñ VZcFUYWV QcZVWZYNYQF\$KXTW RJ XF KTW
QF INKñWJSHJ JXY VZJ IFSX QF KFRNQQJ QcFRTJZVWZ UöWJ QJZWTNY IZ UQZX KTW
XJX JSKFSYX QJ UFNJ IJX XTSNX VZcNQ QJZVWYSS FUYVZVJ\$FAX JY WñJQQJRJSY ñY
QcÖYFY QJ UQFNXNW IJ HTRRFSIJW XZU UQñSjSTZXFJUTöWVZJWQF Y TS OFRFNX HJ F
HMKJ ScFUFX UTZW XJX UJZUQJX
WTYNZX SNJ VZJ YTZY UTZ[TNW MZRFNSXKTXNQñYFQGNJJSKJYX (ñIJW è QF K
KF[JZW IJ HJZ] VZN XTSY LTZ[JWSñXÆ NQSHNYXQcVXHSQF\$JLTQTSYñÆ HcJXY Y
JS J]JRUQJ 8F UQZX HTSX YFSYJ RFSNöWJ IJ WFNISñSS\$JWZXYQ XJSX UTZW WF HJ öY
IcñYFGQNW YTZOTZW XQ\$JUTZVWV FNFVJQJQFM YVZ UUTXTSX ZS RTRJSY HJ UWñYJSIZ
ZSJ RñYMTIJ UQZX HTSXñVZJSYJ RFNX STSScQ\$WñKZVWFQVZcZS LFQNRFY NFX NS
FZ] Y^WFSX
.Q JXY ITSH ITZYJZ] XJQTS ,WTYNZX XN QFZV\$KFTWHTZRFNSXZWRTSYJ QF UWJRN
FUUFWYNJSY è ZSJ HJSYFNSJ IcMTRRJX TZSNYñYVZcH\$SUYZNSñXTGñNW NRUZSñR
IcMTRRJX FUUFWYNJSY FZ LJSWJ MZRFNS RJYSNQJYFVZñXVZ\$QJ UQZX KTWY F YTZ
YTZY XTS QN[WJ UJSHMJW UTZW QJ UWJRNJWZB[INXKFNWQJJSYFZXWñQZcTS XTNY QJ
XJSYNRJSY IJ -TGGJX &NSXN [TNQè QcJXUöWJZBZRFNSJVNñJñWNY VZFSI QF KTW
XñJ JS YWTZUJFZ] IJ GñYFNQ ITS YHMFHZS FFXW\$KHWñKTSZ\$QJ FFX GJXTNS IcTGñNW
LFWIJ UTZW QJ Iñ[TWJW
(TRRJ ZS UèYWJ JXY IcZSJ SFYZWJ XZUñWñZVWJñHWTQJScFOTZYJWNJS è QF KT
IJ XTS YWTZUJFZ QJX UFX YJZWX IcMTRRJX ZVZñYXTSY QJZWX
HMKX XTSY FZXN IcZSJ SFYZWJ XZUñWNJZVQñKJQF\$ZJ] QZVWXX FSHJX 8NHJQF
UJZUQJX &NSXN WFNXTSSFN Y FZ WFUUTWJZVFMNQJ\$WñHJRUJWJZVWGTSS RFNX X
(FQNLZQFÆ HTSHQZFSY FXXJ_ GNJS IJ HJYFJYFQöLFRFñXJ[QFñ 9TZYJ UZNXXI
WTNX ñYFNJSY IJX INJZ] TZ VZJ QJX UJZUQJFñZFAJRFNXXYTZY RFQFINJ JS [NJ
GöYJX

nÆ1JX XF[FSYJX WJH MJWHMJX XZW QJ IWTNY UZGQNJSJ XTSY XTZ[JSY VZJ
QcMNX YTNWJ IJX FSHNJ SX FGZX JY TS XcJXY JSY öYñ RFQ è UWTUTX VZFSITS
XcJXY ITSSñ QF UJNSJ IJ QJXKFNWñUJXYXSNJWVÆJX IJ QF +W
F[JH XJX [TNXNSX UFW 2 QJ RFRWVZNRñHñMñLJSXES ;TAJ_ ZS UJYNY YWFNYñ IJ \$QZVQFWVZJY JKSZY
&RXYJWIFR ;TNQè UWñHNXñRJSY HJ VZcF KFN Y ,WTYVQZXWFNXTS

nÆ1JX XF[FSYJX WJH MJWHMJX XZW QJ IWTNY UZGQNJSJ XTSY XTZ[JSY VZJ
QcMNX YTNWJ IJX FSHNJ SX FGZX JY TS XcJXY JSY öYñ RFQ è UWTUTX VZFSITS
XcJXY ITSSñ QF UJNSJ IJ QJXKFNWñUJXYXSNJWVÆJX IJ QF +W
F[JH XJX [TNXNSX UFW 2 QJ RFRWVZNRñHñMñLJSXES ;TAJ_ ZS UJYNY YWFNYñ IJ \$QZVQFWVZJY JKSZY
&RXYJWIFR ;TNQè UWñHNXñRJSY HJ VZcF KFN Y ,WTYVQZXWFNXTS

YWFSXLWJXXn QJZWx QINx JY NQx xISY QJX
GJQQJX

IWTNYX XZW QJXVZJQX XTSY KTSIñX QJX XNJSX è1BñW NJWQRTS JRUNWJ FUWòX Q
LZJWWJñYFSY QFIJXYWZHYNTSIJ QcÖYFY QNSFJRXTSÆ FHWRRY ZcSìMòSJ XJ INXXT
YZJW QJX IñKJSXJZWX YFSY VZcNQX TSY QUXHFV RUX F QW RFXWZJ QJ KJZ QcF HTSX
RFNX XNYûY VZcNQX QJX UTXJSY JY XJ WJSIJSSY HZUXQ F SIWlcòW WJNZX UJZY XJ ITS
JSSJRNX TZ NSXYWZRJSYXIJ QcJSSJRN NQXWTJINZKJSSUSZXQ RJXY ITSH ZS UJZUQ
UQJRJSY MTRRJX JY QcTS ScF UQZX IJ IWTñZSXW WNQ IJ WT SNRòRJ JXY ZS FHYJ HNI
6ZJQVZJKTNX TS UJZY YZJW QcÖYFY XFSX YZQW GZSWFJZNT SJ UXZ& QNVZJ &[FSY ITS
RJRGWJXÆ TW QF LZJWWJ SJ ITSSJ FZH ZSU W W NQJ VZNCZ & TUNZUQJ ñQNY ZS WTN
SñHJXXFNWJ è XF'S (JX UWN SHNUJX SJ XTSQ ÌFFHYHJZFWQWVTZJQ ZS UJZUQJ JXY ZS U
YNZXÆ NQX SJ XTSY UFX KTSIñX XZW IJX FZYHFWXWYFNXWJ B JTSY FFSYñWNJZW è QcFZY
RFNX NQX IñWN[JSY IJ QF SFYZWJ IJX HMTXUXQ FXYXTHS Y KTSIñX
XZW QF WFNXTS

*SJKKJY XcNQ Sc^F[FNY UTNSY IJHT
Í QcñLFWIIZIWTNY IJHTSVZòYJ NQ ScFicF ZW W N Y K T S R J R N S S Y V Z J Q cñ Q J H Y N T S J
VZJ QF QTN IZ UQZX KTWY 8N QF LZJWWJ B J Z W S S J W J T N S Y S F Z R G W J I J X J T Z R J Y Y
[FNSVZJZW QJ IWTNY IJ RFXXFHWJW QJX UJZUQJ H B S W Z X [H Z Q J S Y Z S R F ö Y W J T
IWTNY VZcNQ ScF UFX SJ UJZY KTSIJW HJ Q Z N Z W Q N J F Z X J S W J S W J Z Q J S Y U T N S Y A \$ 1
ScF QJ IWTNY IJ YZJW QcJSSJRN VZJ VZ FSI TXZ & K W F Z Y Q J X F N Q Q J R ò R J Z S ñ Y F G Q N
QcJXHQF[JÆ QJ IWTNY IJ QJ KFNWJ QcJXHQF K Z S J T K U S F Z I R S N S U F Z S J K T N X Q c Z S F S
IZ IWTNY IJ QJ YZJWÆ HcJXY ITSH ZS ñ H M F S L J N S N V Z J I J Q Z N
KFNWJ FHMJYJW FZ UWN] IJ XF QNGJWYñ XF[NJ XZW QFVZJQQJTS ScF
FZH ZS IWTNY *S ñ Y F G Q N X X F S Y Q J I W T N Y I J [N J J Y I J R T W Y X Z W
QJ IWTNY I c J X H Q F [F L J J Y Q J I W T N Y I c J X H Q F [F L J X Z W Q J I W T N Y I J
[N J J Y I J R T W Y S c J X Y N Q U F X H Q F N W V Z c T S (M F U N Y W J A E
[NHNJZ]Æ\$)Z 5 F H Y J 8 T H N F Q

*S XZUUTXFSY RòRJ HJ YJWWNGQJ IWTNY IJ Y T Z Y Y Z J W Q J
INX VZcZS QcJXHQF[J KFN Y è QF LZJWWJ T Z Z S U J Z U Q J H I S V Z N X
ScJXY YJSZ è WNJS IZ YTZY JS[JWX XTS RFöY W J V Z c S J R U T W J G N Y è QJZW HTSXJW[
FZYFSY VZcNQ ^JXY KTW Hñ *S UWJSFSY ZS H M F Z W J F C S I R U T W J S Y U F W Q J Z W W ñ X N
QJ[FNSVZJZW SJ QZN JS FUTNSY KFN Y L W è H J F Z Z O N S I N [N Q J Y Z J W J R U Q T ^ J W U T Z W
XFSX KWZNY NQ QcF YZñ ZYNQJRJSY 1TNSIT S W Z C O W N H Y H O Z F X U W N R N Y N K S J
QZN SZQQJ FZYTWN Yñ OTNSYJ è QF KTW HJ Q c W F H T F R T O W X M T R R J X S J U J Z [J S Y J S
JSYWJ JZ] H T R R J F Z U F W F [F S Y Q J Z W W J Q F Y N I J Q O J X R ò R J W H J X R F N X X J Z Q J R J S Y Z S N
QcJKKJY JY QcZXFLJ IZ IWTNY IJ QF LZJWWJ J N X X Z J U T J W F Z H Z
YWFNYñ IJ UFN] .QX TSY KFN Y ZS J H T S [J S Y N T S A E J S Y N O X S C T S Y U Q Z X I c F Z Y W J R
HTS[JSYNTS QTNS IJ IñY WZNWJ QcñYFY IJ LZJWWJ I S X Z U U T X F S Y
HTSYNSZNYñ UZNX XJ QcJRU T W Y J W X Z W Q F W ñ X N X Y

&NSXN IJ VZJQVZJ XJSX VZcTS JS[NXFLJ QJX HMTXJ RQJ J KTW HJX SJ UJZY S
IWTNY I c J X H Q F [F L J J X Y S Z Q S T S X J Z Q J R J S Y U F W H J X R C N Q J X X N Z W X Æ R F N X Q F
NQQñLNYNRJ RFNX UFWHJ VZcNQ JXY FGXZ W P H J Z S W X N S J N Z S
(JXRTYXHQFJ I W T N Y S Y H T S Y W F I N H Y T N W J X H T S M N O X W J M T R R J ñ Y F S Y Q J X U W J R N J W X
HQZJSY RZY ZJQQJRJSY 8TNY I c Z S M T R R J è Z S M T R R J N T S H T R R J S Y Q J X J S L F L J V
I c Z S M T R R J è Z S U J Z U Q J H J I N X H T Z W X X J W F Y T Z O T Z W X J X W Q J X X T N S X V Z c N Q
QJRJSY NSX X K S X X F [J H Y T N Z S J H T S [J S Y N T S Y T Z Y J è Y F
HMFWLJ JY YTZYJ è RTS UWT'Y VZJ OcTGXJW I J W F N Y F S Y V Z c N Q R J U Q E N W F
UQFNWF JY VZJYZ TGXJW[JWFX YFSY VZcNQ IJ HMFVZJ F X X T H N ñ JY UFW QFVZJQQ

(MFUNYWJÆ;

6ZcNQ KFZY YTZOTZWX WJRTSYJW è ZS J H O F Z J R N ò W J
HTS[JSYNTS

6ZFSI OcFHHTWIJWFNX YTZY HJ VZJ OcFN S Æ K Z J S Y Q Z J Z V Z ò M W N O G F F
KFZYJZWX IZ IJXUTYNXRJ ScJS XJWFNJSY U R X S J Q Z K W M T S Z H ñ Q J X Q R ò R J X U F W Y T Z Y Y
^FZW FYT ZOTZWX ZS J L W F S I J I N K K ñ W J S H J J S Y M T S S Z R X Y O Z X V Z S è H J V Z J Q J U F H
RZQYN YZIJ JY WñLNW ZSJ XTHNñYñ 6ZJ IJ H M F H Z S J X J S U F W X F Q T W X I F S X X J X U W J R
XTNJSY XZHHJXXN[J RJSY FXXJW[NX è ZS X X F Z Q N G S I W Z Ì C F Z Z W J Q Q J J S U J W I F S Y
STRGWJ VZcNQX UZNXXXJSY òYWJ OJ SJ [T N U T Z W V Z Z J R Q J Y N Q J ^ W J S T S I F
IJX JXHQF[JXÆ OJ Sc^ [TNX UTNSY ZS UJZUQJ X J X H Q F Z X H M J G A J S J S Y J S I Z J X X J W
HcJXY XN QcTS [JZY ZSJ FLWñLFYNTS R F N Z S X S J Z X Z S J T N X W Q c F Q N ñ S F Y N T S Y T
XTHNFYNTSÆ NQ Sc^ F Q è S N G N J S U Z G Q N H [S N I Y T W X J X J K T W N Y N X Z W Y T Z Y J Q F H T R R
MTRRJ J Y N Q F X X J W [N Q F R T N Y ñ I Z R T S J W S R J S Y Y H T Z O T Z W X J I T S S F S Y Y T Z Y J S Y
VZcZS UFWYNHZQNJWÆ XTS NSYñWòY Xñ U F W Q J J H T Z O Z N T I Z X F Z Y Q F J X T S I N Y N T S ñ Y
ScJXY YTZOTZWX VZcZS NSYñWòY UWN[ñ S N F H N S R Y ñ R W ò M T R Q F W J S I W J T S ñ W J Z X J F

)JUQZX QcFQNñSFYNTS XJKFNXFSY XFSZFNXTS\$SJ QcZYSNTSQMYZJW NHN QFRF
FZXNXUFWKFNYYVZcJQQJ UJZY QcöYWJ JYSSZQSFcJXTHNF\$ZcFZJ QZKFLNBSYX UWN
èWñHQFRJWÆ HFWXcNQ WJXYFNYYVZJ QVZNXQIWFNGYX\$ZJ JQFFMKNKZQNSW XJSYWJ X
HTRRJ NQ Sc^ FZWFNY FZHXS XZUñWN JZWJSTJRWZ\$ZS/ZNZU MTSY TS KFNYYFWYNJ
UWTSTSHJWJSYWJ JZ] JY QJUZGQNH HMFHZSQñKFZSYW\$R/FZWQZJW JSHTWJ VZJ QF
UTNSY XTS UWTUWJ OZLJ UWñYJSIWFN NY GNZIS YWZ Q \$GQWNLJS YTTZZX QJX XZOJYX
QcñYFY IJ SFYZWJ XZGXNXYJWFNY JY QcF\$KXZ\$JNIFXNJZ\$ IJ[NKISWW\$M X WFUUTWYX
SñHJXXFNWJRJSY Y^WFSSNVZJ TZ[FNSJ IcJZ] JXYJS[NXFLñ SJUJZY UFW QFWF
*S'S HMFHZS XJ ITSSFSY è Y TZX SJ XJ ITSSS\$T\$ JWWFNS JS[JWX QZN RòRJÆ JY V
XTSSJ JY HTRRJ NQ Sc^ F UFX ZS FXX THNñ XZM TOSWVJ QF\$SFYZWJ IZ (TWUX UTQM
ScFHVZNòWJ QJRòRJ IWTNY VZcTS QZN HòI X\$Z\$WUKTXJÆZ STUSQTLNLSZcNQ SJUZNX XJJS
QcñVZN[FQJSY IJ YTZY HJ VZcTS UJWI JY UHTZSXNIRKWWJ VZJZWZXS XJZQ JY RòRJ
HTSXJW[JW HJ VZcTS F IFSX QJ HFX IczS UFWYNHZQN JW HTSY

8N ITSH TS ñHFWYJ IZ UFHYJ XTHNF Q HJUFZW Tsc QX Y SJ FTXNY VZcNQ Sc^ F SN SJ U
IJ XTS JXXJSHJ TS YWTZ[JWF VZcNQ XJ WñUZNTNFZT] SJ FVBSX FQJ TGNLFYTNWJ U
XZN[F\$M KÆZS IJ STZX RJY JS HTRRZS XF UJW XFTS\$òRY QJ HTSYW FY XTHNFQ (JVZN
YTZYJ XF UZNXXFSHJ XTZX QF XZUWòRJ INW H WNUKSSIJ QZFN XQJ\$Y WY GNJS XcJSLFLJ
LñSñWFQJÆ JY STZX WJHJ[TSX JS HTWUXSH MFWZUJRWTSY Jè HJ HTSYW FYÆ HFW
HTRRJ UFWYNJ NSIN[NXNGQJ IZ YTZY IJ[NJSY ZS öYWJ XNRUQJ ZSNSIN[NIZ

Í QcNSXYFSY FZ QNJZ IJ QF UJWXTSSJ U FNNXNQZ QTNW X UJQNYNVZJ TZ QJ 8T
HMFVZJ HTSYWFHYFSY HJY FHYJ IcfX XTHNFYNTZSJ UJQTHZFN\$Z\$Yñ IZ HTSYW FY S
(TWUX RTWFQ JY HTQQJHYNK HTRUTXñ IcfZ\$òRSY\$SJ RW R GZVWZN è WNJS VZN IñWT
VZJ QcFXXJRGQñJ F IJ[TN] QJVZJQ WJ ITNYHTJ R R R bcfQNH\$SJ W VZJQVZJ UTWYNTS I
XTS ZSNYñ XTS RTN HTRRZS XF[NJ JY XF KTOZRSY\$Y WJ \$YZIS FZYWJ 8TZ[JWFNS ;N
UJWXTSSJ UZGQNVZJ VZN XJ KTW R J FNSXNJ FVW QcZ\$WTF\$YXcFZ\$F\$FSYNW JY HJ VZ
QJX FZYWJX UWJSFNY FZVW WJ KTW W JS STR I8NYöY VZJ HJYYJ RZQYNYZIJ JXY FNS
RFNSYJSFSY HJUZCZNTM Z TWUX UTQNYNVZJ TS SJ UJZY TKKJSXJW ZS IJX RJRGWJX
VZJQ JXY FUUJQñ UFV XZ\$F\$SIRNQWJX U FXXNHKTWUXÆ JSHTWJ RTNSX TKKJSXJW Q
8TZ[JWFNS I NQ JXZ\$F\$X\$B\$HJ HTRUFWFSY RJRGWJX XcJS WJXXJSYJSY &NSXN
è XJX XJRGQFGQJX Í QcñLFWI IJX FXX THNT\$Q NQ XSYWLS\$QJ\$YJSY QJX IJZ] UFWY
HTQQJHYN[JRJSYZUQSTX RcfU UJQJQJSY JS UFW WJNSH ZVFN IJW RYZJZQJRJSY JY QJX F
QN WWT^J\$TRRJ UFWYNHNUFYSY è QcFZY TWN HMX VZJ WFWNS JWñZSNW XTZX HJ ITZG
8ZOJHRRJ XTZRNX FZ] QTNX IJ QcÖYFY 2FN FHSJX FJW RZM JS IñUJSIJSY
XJ HTSKTSIJSY XTZ]JSY JY XJ UWJSSJSY QcZ\$W T\$ZM8 QZ FZVW WSE ScñYFSY KTW Rñ V
NQ XZ)Y IJ QJX XF[TNW INXYNSLZJW VZFSI Q QKXRTSTXJ\$SY Q\$òFXSN SJ UJZY F[TNW
IFSX YTZYJ QJZW UWñHNXNTS QJZWÆ UFW HTSXñVZJSY QF UZNXXFS
XTNS IJ LFWFSY JS[JWX QJX XZOJYXÆ
XNGQJ VZJ QJ HTWUX [JZNQQJ SZNWJ
STZX [JWWTSX HN FUWöX VZcNQ SJ UJ
YNHZQN JW 1J 8TZ[JWFNS UFW HJQF X
YTZY HJ VZcNQ ITNY öYWJ

(MFUNYWJÆ;..
)Z 8TZ[JWFNS

4S [TNY UFW HJYYJ KTW RZQJ VZJ QcF HYJ IcfX XTHNF\$NTS JWYSJ FFX FNSXN IJX XZC
KJWRJZSJS LFLJRJSY WñHNUWTVZJ IZ UZGQNFNSJ FZQZJQFRAFN Wñ QcNSYñWòY HT
HZQNJWX JY VZJ HMFVZJ NSIN[NIZ HTS YWFHJYQ\$Z\$W W T\$Z WFLN\$X\$SYX W XcNQ SJ YWTZ]
F[JHQZN RòRJ XJ YWTZ[JJS LFLñ XTZX ZS ITXZQ W W F QUTZWY\$Q NYñ
XF[TNW HTRRJ RJRGWJ IZ 8TZ[JWFNS JS[JWX^Q J K\$F W M F VZJ NSIN[NIZ UJZY HT
QNJWX JY HTRRJ RJRGWJ IJ QcÖYFY JS[JW\$Z\$QJ T\$T\$Z\$Y W F W YNHZQNòWJ HTSYW
[TQTSYñ LñSñWFQJ VZcNQ F HTRRJ HN
YNHZQN JW UJZY QZN UFWQJW YTZY FZ

1J[WFN XJSX IJ HJ RTY XcJXY UWJXVZJ JSYNòWJR RZ\$SÆ K\$T\$M J] NXY JSHJ FGXTQZJ JY SF
RTIJWSJXÆ QFUQZUFWY UWJSSJSY ZSJ[NQQJ UTZWFSY UNV ZY ZS ZN ZFN W XJS[NXFLJW HJ V
UTZWZS (NYT^JS .QX SJ XF[JSY UFX VZJ QJX RFNXT\$YKISTSY PR RNQZ\$J FNS YWNGZYNTS LWFY
VZJ QJX (NYT^JSX KTSY QF (NYñ (JYYJ RòRJ JW WJZWHTN\$S\$Z\$N\$NGQJ\$Z] FZYWJX VZJ QJ U
FZ](FWYMFLNSTNX /JScFNUFX QZ VZJ QJ YNYWJ IJ (N)J\$FNYQFENX\$NYNTS
SñFZ XZOJY IcfZHXS 5WNSHJ UFX RòRJ FSHJSSJRJSY FZ]ZFWQTNÆ JY WJLFWIFS Y QF UJ
SNJSX SNIJSTXOTZX FZ]&SLQFNX VZTNVZJUQZX ZW QcQ F F QHTWR\$Z\$Z\$öYWJ IJ WFNXTS
YTZX QJX FZYWJX 1JX XJZQX +WFSITNX UWJSSJSY ZSZM KRRNQ NQ QRTZNMU FNY IJX IWTNYX I
STR IJ (NYT^JSX UFWHJ VZcNQX ScJSTSY FZHXSJ [ñ WNRFGON W QJXTRRJ TNWX IZ XZOJYÆ N
TS UJZY QJ[TNW IFSX QJZWX)NHNTSSFNWJX XFSX VZTN NQX YTRG F W F HNSJ IZ (TWUX UTQNY
QcXZXWUFSY IFSX QJHWN RJ IJ 1öXJ 2FOJXYñÆ HJSTRAMJ IZ IJ WNRJ QJ UFHYJ XTHNFQ SJ X
ZSJ[JWYZ JY STS UFX ZS IWTNY 6ZFSI'TINS F [TZQZ UFWQJW P\$STX\$N QJ
YT^JSXJY'TZWLJTNX NQ FKFNY ZSJQTZWJ Gñ[ZJJS KTW\$Z\$QFQW Z\$S NQ ZW WSKJWRJ YFHNYJF
QJX FZYWJX 2 IcfQJRGJWY SJ Xc^ JXY UFX YWTRU X JZ Q ONZSYN X\$SS\$Wñ IJ QF KTW HJ FZ] FZY
IFSX XTS F W\$N HJ VZFYWJ TWI WJX IcmTRRJX RòRJ WNRJ X\$WF IcfGñW è QF [TQTSYñ LñS
^HTRUYFSY QJX XNRUQJX ñYW FSLJWX VZN XTSY IFSY STY W ZV NQJH TWUXÆ HJ VZN SJ XNL
IJZ]XJZQJRJSY HTRUTXJSY QF 7ñUZGQNVZJ 3ZQ FZYWJ FZYJZW +WFSITNX
VZJ OJXFHMJ ScF HTRUWNX NQ T WFSN LJSX IZ RTY

VZcTS QJ KTWHJWF IçöYWJ QNGWJÆ HFW YXTHQNFJX WQR HTFSMNOÄTSFWZNUWY IJ GF>
 ITSSFSY HMFVZJ HNYT^JS è QF UFYWN J QJNLQW FQYXNYIè QZLYFWI IJX FZYWJX 5ZN
 IñUJSIFSHJ UJWXTSSJQQJÆ HTSINYNTS VZNUKWFNRNQJF WYHNZIJFSY QWZcNQ YNJSY I
 OJZIJ QFRFHMNSJUTQNYNVZJ JY VZN XJZQJWJWITONMLIN UNVRJRNQJXTHHZUFYSY VZT
 JSLFLJRJSYXHN[NQX QJXVZJQX XFSX HJQFQZJWZ NQZSKG XZW SJXIJ[NJSY ZS[WFN I
 Y^WFSSNVZJX JY XZOJYX FZ]UQZX ãSTWR RJSQZX HJQZN IJ UWTUWNñYñ 9TZY MT

(MFUNYWJÆ;...

)J QcÖYFY HN[NQ

(J UFXFXFLJ IJ QcñYFY IJ SFYZWJ è QcñYFY HNTZYMTTRPJHNINQ 4S WJXUJHYJRTNS
 QcMTRRJ ZS HMFSLJRJSY YWðX WJRFWVZFGQJFS XZGXN
 YZFSY IFSX XF HTSIZNYJ QF OZXYNHJ è QcNSXSNSHWJQ HTSSFSY
 è XJX FHYNTSX QF RTWFQNYñ VZN QJZW RFSVZFNJFZUFWFHTHZUFSY NQKFZY
 (cJXY FQTWX XJZQJRJSY VZJ QF [TN] IZ IJ[ITNWXZAHHFSY è
 QcNRUZQXNTS UM^XNVZJ JY QJ IWTNY è QcFUSYNX QcMTRRJ VZN
 OZXVZJ QèScF[FNY WJLFWIñ VZJ QZN RòRJ IXTSYTNFYGWHTNIPITW XZGXNXYJWÆ
 XZW IçFZYWJX UWNSHNUJX JY IJ HTSXZQVWFSFNXTSFXNTS STSUFWZSJ[
 IçñHTZYZJW XJX UJSHMFSYX 6ZTNVZcNQ XJUFWQJFWSXFNQJYFQF HZQYZWJ XJZC
 IJ UQZXNJZW F[FSYFLJX VZcNQ YNJSY IJ QFKEFYZJWYNWJXQZWNINVZJXITN[Jò
 LFLSJ IJ XN LWFSIX XJX KFHZQYñX XcJ]JWHJSYKKJYXJFHHTWIJW FZ GJXTNS JY F
 [JQTUUISY XJX NIñJX XcñYJSIJSY XJX XJSYNRJSYXTHZUSFSY ScJXY HJ UFX Q
 GQNXXJSY XTS èRJ YTZYJ JSYNðWJ XcñQòIJèYFQUTNSVZJXN TS SJUFXITSSJW
 QJXFGZXIJHJYYJSTZ[JQQJHTSINYNTS SJQZJLFWFIPJJSXJYZWJ QJ UNJI XZW ZS
 [JSY FZ IJXXTZJ IJ HJQQJITSY NQ JXY XTWYNQJWJWNSWGFNXXNYÙY QJ RFöYW
 XFSX HJXXJ QcNSXYFSY MJZWJZ] VZN QcJS FWWFHMPSFZFWQFNPX RS RTRJSY QJX F
 JY VZN IçZS FSNRFQ XYZUNIJ JY GTWSñ 'YZSöYWNJSYJQONLYSOF RFRNX WJ[JS
 JY ZS MTRRJ TZ ZS UJZUQJ UJZY NQ XcJRUFWJW Iç

7ñIZNXTSX YTZYJ HJYYJ GFQFSHJ è IJX YJWRJSXUWNIJW XèYTZY QJ LJSWJ MZRFNS
 HTRUFWJW (J VZJ QcMTRRJ UJWIUFWQJHTS XZVZXWUFNTS UZSNXXFGQJ UZNX
 XF QNGJWYñ SFYZWJQQJ JY ZS IWTNY NQQNRYñXGJXñOTZVJYQJXFGNRJSYXV
 JY VZcNQ UJZY FYYJNSIWJÆ HJ VZcNQ LFLSJ HcJXJQFONGFSVZJHNQJFQGT UW
 JY QF UWTUWNñYñ IJ YTZY HJ VZcNQ UTXXòIJTXXSTXWNTSJUFXQF RJWIZXZIJY IJ YTZY
 YWTRUJW IFSX HJX HTRUJSXFYNTSX NQKFNSTGNSFNSTRJQFHTZWTSSJ IJ (FXY
 QF QNGJWYñ SFYZWJQQJ VZN ScF UTZW GTWZVW VZJHJTXKñWYXTZ XQJX MFGNYF
 QcNSIN[NIZ IJ QF QNGJWYñ HN[NQJ VZN JXQONRWNSHJUFZBESTOF\$8ZWHJUNJI
 LñSñWFQJ JY QFUTXXJXXNTS VZN ScJXYVZJQJXKQNFNBYSYKFWHJ[FNSJRJSY JY
 TZ QJIWTNY IZ UWJRNIJWTHHZUFSY IJ QFUWTFWNPFSñHZNUSJ4CZUWJJSIWJ IJ XTSH
 öYWJ KTSIñJ VZJ XZW ZS YNYWJ UTXNYNK YTZY QcZSN[JWXÆ XFZKè WJYWFSHMJ

4S UTZWWFNY XZW HJ VZN UWñHðIJ FOTZYVZNñYFNFFZUWFFJFSY UTXXñIñ UFW C
 QcñYFY HN[NQ QF QNGJWYñ RTWFQJ VZN XJZQJHTSITNYMTRRJJSYQJX YJWWJX
 RJSY RFöYWJ IJ QZNÆ HFW QcNRUZQXNTS WIZXNZQ FUUHTSYNJKZöX IJ[NJSSJSY
 JXHQF[FLJ JY QcTGñNXXFSHJ è QF QTN VZcTS XcJRRJSYQJXWVNYJY XTZ[JWFNSJ
 QNGJWYñ 2FNX OJ ScJS FN IñOè VZJ YWTU IñXöZW FZJYFWWNSJYZN QX THZUJS
 QJ XJSX UMNQTXTO MICSZUWIZ BFX NHN IJ RTSJ JWXXTSSJQÆ HJ VZN RJY QJX UTXXJ
 XZOJY LWFSIJ IñUJSIFSHJ JY KFN Y IJ QJZW X
 LFWFSYX IJ QJZW 'IñQNYñ &[FSYFLJ V
 ñYñ GNJS XJSYN IJX FSHNJSX RTSFWVZ
 VZJ WTNX IJX 5JWXXJ IJX 8H^YMJX
 XJRGQFNJSY XJ WJLFWIJW HTRRJ QJX
 UQZYÜY VZJ HTRRJ QJX RFöYWJX IZ UFA
 XcFUUJQQJJSY UQZX MFGNQJRJSY WTN

(MFUNYWJÆ.=

)Z ITRFNSJ WñJQ

(MFVZJ RJRGWJ IJ QF HTRRZSFZYñ XJ ITSS IçèSTQJYJWWJ JYH *S YJSFSYFNSXN
 RTRJSY VZcJQQJ XJ KTRWJ YJQ VZcNQ XJ YW XWJLçFSYZJQOVRJSY
 QZN JY YTZYJX XJX KTWHJX ITSY QJX GNJSX YZcNçFSYNWQJX MFGNYFSYX
 UFWYNJ (J ScJXY UFX VZJ UFW HJY FHYJ QF UTNSXNNTS FHMJUYFSY QJX GNJSX IJX
 IJ SFYZWJ JS HMFSLJFSY IJ RFNSX JY IJ[NJSSJUVWJWNIñUTZNQQJ JQQJ SJ KF
 IFSX HJQQJX IZ 8TZ[JWFNSÆ RFNX HTRRJ QJXKQJWNIñUTXXJXXNTS HMFSLJW
 QF (NYñ XTSY NSHTRUFWFGQJRJSY UQZX LWFSGJXWVNYHJQJQFOTZNXFXSHJJSUV
 IçZS UFWYNHZQNJW QFUTXXJXXNTS UZGONVZJXJYFZXNIESXQJ
 KFN Y UQZX KTWYJ JY UQZX NWWñ[THFGQJ XESXöYWJWJQZXCQNLñWñX HTRRJ IñUT
 FZ RTNSX UTZW QJX ñYWFSLJWX (FW QcÖYFèQcñYFYJYHTNSYXZX IJ YTZYJX XJX K
 RJRGWJX JXY RFöYWJ IJ YTZX QJZW X GNJSX UFW QJ HTSYWFFY

UFW ZSJ HJXXNTS F[FSYFLJZXJ FZ UZG QNHUZNKQVZXNQHXWFFGXZWIJ VZJ QF [TQTS
JZ] RòRJX NQX TSY UTZW FNSXN INWJ FHVZMX QTEJNSNWZdMOZXNVZcNQ SJ IñU
TSY ITSSñ 5FWFITJ VZN XcJ]UQNVZJ FNXñHRTSXJ\$FWQF WIXJS IJ HTSYWFNWJ FZ C
YN SHYNTS IJX IWTNYX VZJ QJ 8TZ[JWFNS JYTSHUQUTUJZNDQYFUNWJRTJ\$YXNRUQJRJSY
XZW QJRòRJ KTSIX HTRRJT\$[JWWFHN FUWòW HJY FHYJ NQ UJWIXFVZFQNYñIJU
.Q UJZY FWWN[JW FZXXN VZJ QJX MTRRJJ FZSRFFJSWJ\$YNQ Sc^FUQZXIJ 8TZ[JWF
XcZSNW F[FSY VZJ IJ WNJS UTXXñIJW JY VZJUTQñJRUFWB\$Y J\$SYWZNY
XZNYJ IçZS YJWWFNS XZ)XFSY UTZW Y TZX NQX SçJ\$Y ZNTXKS\$S è J\$WJ VZJ QJX TW
HTRRZS TZ VZcNQX QJ UFWYFLJSY JSY WJ J\$Z NKTXJ\$YLUFQXRJ\$Y UTZW IJX [TQTSYñX
XTNY XJQTS IJX UWTUTWYNTSX ñYFGQ NJX 8TFZJ JQWFNTSQ.NGFWSI J)Xc^TUUTXJW SJ Q
VZJQVZJ RFSNòWJ VZJ XJ KFXJX HJYYJ FHVZKXNQYJ\$HS Z\$N[WVWNYQ TS ITNY UWñXZF
VZJHMFVZJ UFWYNHZQNJW FXZW XTS UWTUWZKTSIX JXY Y TZOTZWX
XZGTWITSSñ FZ IWTNY VZJ QF HTRRZSFZYñ F X(ZW N KZ X)F QXFSZUWF UQZX FZ QTS L
VZTN NQ Sc^FZWFNY SNXTQNINYñ IFSX QJQNJS XTHNFQ SNKTWHJWñJQQJ
IFSX QcJ]JWHNHJ IJ QF XTZ[JWFNSJYñ

/J YJWRNSJWFN HJ HMFUNYWJ JY HJ QN[WJMFUNYWJÆ FFWVZJ
VZN ITNY XJW[NW IJ GFXJ è YTZY QJ X^X YðRJ XTHNFQÆ HçJXY VZcFZJ
QNJZ IJ IñY WZNWJ Qcñ LFQNYñ SFYZWJ QQJ QJ UFHYJ KTSIFRJSYFQ
XZGXNYNZJ FZ HTSYWFNWJ ZSJ ñ LFQNYñ R\$FWQCF RQRJLWFNKJ\$H VZJ QF XTZ[JWFN
VZJ QF SFYZWJ F[FNY UZ RJYYWJ IçNSñ LFQNYñ JUMYXNSM JIN\$N\$WQJ (FW QF JTOQTS
QJX MTRRJJ JY VZJ UTZ[FSY òYWJ NSñ LFQJ J\$YKUTM\$H TZQJ JXY HJQQJ IZ (TWUX
JS LñSNJ NQX IJ[NJSSJSY YTZX ñ LFZ] UFW HçZS J\$YMTY\$JY) IFSX QJ UWJRNJW HFX
IWTNY JXY ZS FHYJ IJ XTZ[JWFNSJYñ JY KFNY
ScJXY VZcZSJ [TQTSYñ UFWYNHZQNòW
YZWJÆ HçJXY ZS IñHWJY YTZY FZ UQZX
2FNXSTX 5TQNYNVZJX SJUTZ[FSY IN
IFSX XTS UWN SHNUJ QF IN[NXJSY IFS
[NXJSY JS KTW HJ JY JS [TQTSYñ JS UZ
JS UZNXXFSHJ J]ñ HZYN[J JS IWTNYX I
IJ LZJWWJ JS FIRNSNXYW FYNTS NSYñ

1N[WJ .

(MFUNYWJÆUWJRNJW

6ZJ QF 8TZ[JWFNSJYñ JXY NSFQNñS F\$QJ

1F UWJRNòWJ JY QF UQZX NRUTWYFSY J HTSYWFNWJ FJLJX HçWñS WFS LJWÆ YFSY ò
HNUJX HN IJ[FSY ñ YFGQNX JXY VZJ QF [TQTSYñ N\$Sñ W FQF\$UJZY NQX QJX XñUFWJ
XJZQJ INWNLJW QJX KTW HJX IJ QcÖYFY XJ QZSòQ W\$K\$F\$YTSXN\$WZV JY KTW Rñ IJ UN
YZYNTS VZN JXY QJ GNJS HTRRZSÆ HFW XNTRFJ UòT\$N\$XNTSRIUJX\$FNSJY QcMTRRJ
YñWòYX UFWYNHZQNJW XFWJSJZ SñHJX XFNWSYQc\$Z\$S\$QWRMYRJSYJZJX QcFZYWJ IJ
XTHNñYñX HçJXY QcFHHTWIIJ HJX RòRJX XN\$YñW\$N\$YX WZWNQZ\$WJSI HMFWQFYFSX IZ
UTXXNGQJ (çJXY HJ VZcNQ^FIJ HTRRZS IF\$S\$H\$Z\$S\$N\$K\$F\$W\$J\$ZJX^JZ] IJX XUJHYFYJZ
NSYñWòYX VZN KTW RJ QJ QNJS XTHNFQ JY XcçFQ W\$Y FZ\$X\$X\$Y\$N\$R\$J\$J\$W\$X\$Z\$QcZS FUWòX
UTNSY IFSX QJ VZJ QY TZX QJX NSYñWòYX XcçFQ H\$W\$S\$Y[N\$S\$Z\$Q\$J\$X\$Y\$H\$H\$W\$F\$X\$X\$J\$R\$G\$Q\$ñ
Yñ SJ XFZWFNY J]NXYJW 4W HçJXY ZSNVZJRTZ\$W\$X\$Z\$W\$H\$J\$Q\$N\$S\$X\$H\$W\$S\$Y\$X\$5TQNYNVZJX
HTRRZS VZJ QF XTHNñYñ ITNY òYWJ LTZ[JW\$W\$ñ QJ (TWUX XTHNFQ UFW ZS UWJXY
/J INX ITSH VZJ QF XTZ[JWFNSJYñ ScñYFSW FZ\$X\$J\$C\$Q\$J\$W\$H\$N\$H\$X\$UNòHJX TS SJ XTNY
IJ QF [TQTSYñ LñSñWFQJ SJ UJZY OFR FNX XcçFQ NY\$J\$W\$W\$J\$Z\$W\$Z\$N\$Q\$S\$Y IJ SJ XcòYWJ U
8TZ[JWFNS VZN ScJXY VZcZS òYWJ HTQQJ HJ\$H\$K\$Y\$J\$X\$J\$U\$Q\$Z\$F\$Y\$W\$W\$W\$ñ XTZ[JWFNSJ
UWñXJSYñ VZJ UFW QZN RòRJ QJ UTZ[TNW U\$F\$Z\$W\$Y\$N\$X\$S\$X\$H\$Y\$W\$F\$S\$Z\$Y\$T\$W\$N\$Y\$ñ HJ VZN Sç
RJYYWJ RFNX STS UFX QF [TQTSYñ YNTSX &NSXN UFW J]JRUQJ TS F WJL

*S JKKJY XcNQ ScJXY UFX NRUTXXNGQJ QFçZ\$J\$W\$W\$Q\$T\$S\$Y\$H\$J\$Q\$Z\$W\$ IJ KFNWJ QF UFN
YNHZQNòWJ XcFHHTWIJ XZW VZJQVZJ UTNSY FZ[JW\$Q\$N\$S\$T\$Q\$T\$S\$Y\$H\$V\$Z\$N\$ScJXY UFXÆ U
SñWFQJÆ NQ JXY NRUTXXNGQJ FZ RTNSX FZ\$Y\$J\$K\$J\$S\$ç\$F\$H\$H\$U\$W\$N\$S\$Y\$N\$Z\$S\$J\$Q\$T\$N\$RFNX XJZ
IZWFGQJJY HTSXYFSYÆ HFW QF [TQTSYñ UFWQFNHTZQ N\$Z\$W\$F\$H\$Y\$J\$S\$U\$F\$W\$W\$N\$H\$Z\$Q\$N\$J\$W\$V\$Z\$N\$
SFYZWJ FZ]UWñKñWJSHJX JY QF [TQTSYñ HTSñW\$F\$Q\$J\$Q\$J\$W\$W\$N\$H\$Y\$Q\$F\$H\$N\$W\$J\$R\$J\$S\$Y\$V\$Z\$F\$S\$
.Q JXY UQZX NRUTXXNGQJ JSHTWJ VZcTS FNTY\$Z\$N\$W\$F\$W\$H\$S\$Y IJ HJY
FHHTWI VZFSI RòRJ NQ IJ[WFN Y TZOTZWX J]N\$X\$Z\$M\$Æ\$S\$H\$J\$R\$J\$Q\$J\$X\$F\$Z\$Y\$W\$J\$X\$IN[NX
WFNY UFX ZSJKKJY IJ QcFWY RFNX IZ MFXFWZJY B\$Z\$Y\$J\$K\$F\$N\$S\$K\$J\$J\$X\$VZcTS HWTNY [TN
GNJS INWJÆ /J[JZ]FHYZJQQJRJSY HJ VZJ[IJ\$Y\$Z\$S\$Y\$Q\$M\$W\$R\$R\$U\$J\$Æ VZJ QJX IWTNYX
TZ IZRTNSX HJ VZcNQ INY [TZQTNWÆ RFNX U\$F\$W\$S\$N\$J\$X\$Z\$Y\$H\$F\$X\$Y\$N\$W\$J\$Æ[JWFNSJYñ QZN
(J VZJ HJY MTRRJ [TZIWF IJ RFNS OJ QJ [TZI\$W\$F\$N\$Z\$J\$S\$H\$T\$W\$S\$Æ Y TZOTZWX IJX [TQTSYñ
IWTNYX SJ ITSSJSY VZJ QcJ]ñ HZYN TS
4S SJ XFZWFNY INWJ HTRGNJS HJ Iñ
QJYñççTGX HZJW

8TZX QJX RFZ[FNX ,TZ[JWSJRJSYX HJYYJ ñ LFQNYñ J\$K\$Y\$V\$Z\$C\$H\$Z\$W\$
WJSYJJYNQQZXTNWJÆ JQQJSJ XJWY VZcè RFNSYJSNW QJ UFZ[WJ IFSX XFRNXòWJ
JY QJ WNHMJ IFSX XTS XZ\$Z\$W\$U\$F\$Y\$N\$T\$S\$)FSX QJ KFNY—QJX QTNX—XTSY Y TZOTZWX
ZYNQJX è HJZ] VZN UTXXòJ\$Y\$JY SZNXNGQJX è HJZ] VZN SçTSY WNI\$F\$ IçTh
NQ XZNY VZJ QcñYFY XTHNFQ ScJXY F[FSYFLJX] FZ] MTRRJX VZcFZYFSY VZcNQX
TSY YTZX VZJQVZJ HMTXJ JY VZcFZH\$S\$ IçJZ] ScF WNI\$F\$U
HTRUYNJXÆ YTZYJ J]HQZXNTS KTW RJQQJ WTF

```

;JWF HTXRY 2FHMMF[FQHZSJ IN[NXNTSN SZT
UZGGQNHMJ JFQHZSJ LNT[FSTÆ VZJQQJSZ
IF UFWYNLFNSN FHHTRUFLSFYJÆ VZJQQJLN
UFWYNLFNSN RFSYJSTST 3TS UTYJSIT FIZ
QJWJXXKKTWRJUFUFTXNNTSe
YTWJicZSF7JUZGQNHFMJSTS XNFST SNRNH
FORJSTHMJSTS INXNFTQJWJSY 1Æ;..
JX NSYNWoyXXKKTWRJUFUW
FNY UTNSYHYNZWFYXXSYNKNWSSYXZXUWJXXX_ UFX
ZN SJNHNIZJHWSYWFIDFNHNTScTGScFN UZ Qcñ[NYJW
NYNVZJQFXXFJLZNYicRFXJFSYJJSYJ

```


XJ ITSSJ JY UFW HTSXñVZJSY IJ QF SFYZWJ K\$Q\$M\$Y\$R\$F\$W Qè VZJ QJ UTZ[TNW XTZ
VZJ QF [TQTSYñ LñSñWFQJ UTZW òYWJ [WFNRD\$Y X\$B\$Q\$J IYTNZYQNS\$YNTJQFGQJ VZcN
IFSX XTS TGOJY FNSXN VZJ IFSX XTS JXXJSHFX XZV QDQJGITW\$JX IJX HTS[JSYNTSX
UFWYNW IJ YTZX UTZW XcFUUQNVZJW è YT ZMT RJR JUZCZJQIQX UJTWJ WUQJNSJRJSY IJ
WJHYNZYIJ SFYZWJQQJ QTWXVZcJQQJ YJSI è XZX QVZL\$KGOJMJNKFQ[NNGJWYñ UFW H
IZJQ JY IñYJWRNSñ UFWHJ VZcFQTWX OZL\$FTSY\$YJ MZJ VQÑ \$TZKJWFNS ScJXY OFRF
JXYñYWFSLJW STZX ScF[TSXFZH\$S [W FN UZ\$N\$Z\$H\$U\$J\$U Q\$Z\$X\$Z\$Y\$Z\$Z\$Y\$W\$J UFWHJ VZ
STZX LZNIJ UFWYNH\$ZQNòWJ XTS UTZ[TNW ScJXY U

*S JKKJY XNYûY VZcNQ XcFLNY IçZS KFN\$Y T\$Z\$J\$C\$Z\$S\$X\$W\$T\$S\$Y\$U\$N\$F\$S\$X\$N\$Z\$S\$J KTNX FIRNX
QNJW XZW ZS UTNSY VZN ScF UFX ñYñ WñL Q F \$J\$F \$Q\$J\$Z\$S\$T\$S\$Y\$M\$F\$J\$S\$Y\$T\$H\$N\$F\$Q\$N\$Q\$^\$F\$N\$Y\$ I\$J\$Q\$
LñSñWFQJ JY FSYñWNJZWJ QcFKKFNW JIJ[HNZ\$S\$J\$H\$T\$S\$Y\$T\$S\$Y\$N\$B\$Z\$M\$T\$S\$(è\$W\$W\$Y\$F\$G\$Q\$J\$ VZJ
ZS UWTHòX T\$ QJX UFWYNH\$ZQNJW\$X\$N\$S\$YñW\$J\$X\$H\$X\$H\$T\$S\$Y\$W\$Z\$S\$J\$ I\$X\$K\$Y\$M\$F\$W\$Z\$[J\$W\$ñ\$J\$Q\$Q\$J\$R\$J\$S\$Y\$
YNJX JY QJ UZGQNH QcFZYWJ RFNX T\$ OJ SñY [F\$N\$X\$ \$F\$Q\$F\$V\$Q\$F\$[F\$S\$Y\$Z\$C\$N\$Q\$K\$E\$Z\$F\$Z\$ QNJZ Iç
XZN[WJ SNQJOZLJ VZNITNY UWTSTSHJW . Q\$X\$N\$W\$F\$Z\$Q\$Z\$S\$M\$H\$H\$F\$Z\$S\$J\$U\$B\$[F\$S\$Y\$F\$L\$J\$Z\$] IçZ\$S\$J
QTNW FQTWX XcJS WFUUTWYJW è ZSJ J [U\$W\$J\$X\$F\$N\$S\$J\$H\$M\$X\$N\$W\$T\$S\$H\$F\$N\$Q\$F\$J\$[F\$T\$S\$Y\$W\$J\$Z\$S\$J\$F\$Z\$Y\$W\$
QTSYñ LñSñWFQJ VZN SJ UJZY òYWJ VZJ QF I\$H\$T\$S\$H\$S\$Z\$K\$U\$N\$T\$S\$S\$F\$S\$Q\$d\$Z\$S\$F\$J\$Z\$W\$J\$Q\$Q\$J\$H\$T\$S\$Y\$W\$
IJX UFWYNJX JY VZNUFW HTSXñVZJSY ScJX\$S\$Z\$N\$T\$V\$J\$Vè\$C\$F\$Z\$Y\$W\$Z\$N\$J\$W\$Z\$S\$Z\$S\$W\$J\$Q\$J\$Z\$W\$U\$W\$T\$U\$W\$
[TQTSYñ ñYWFSLòWJ UFWYNH\$ZQNòWJ UTW\$C\$F\$Z\$Y\$S\$W\$J\$K\$Y\$U\$T\$Z\$[F\$H\$F\$S\$X\$K\$Z\$W\$R\$T\$S\$Y\$J\$W\$H\$T\$S\$
QcNSOZXYNHJ JY XZOJYYJ è QcJWWJZW & N\$S\$T\$H\$N\$F\$Q\$R\$J\$V\$R\$J\$S\$V\$Z\$C\$Z\$S\$J\$S\$H\$N\$G\$Q\$J\$ 1JZW [N\$J\$
QTSYñ UFWYNH\$ZQNòWJ SJ UJZY WJUWñXJS è Q\$F\$F\$Y\$Q\$S\$S\$K\$Y\$H\$T\$S\$Y\$W\$F\$S\$J\$Q\$Q\$J\$R\$J\$S\$Y\$U\$V\$
QF [TQTSYñ LñSñWFQJ è XTS YTZW HMFSLJ I\$U\$B\$F\$J\$Z\$W\$U\$F\$Z\$W\$S\$X\$F\$Z\$S\$K\$J\$S\$X\$J\$ VZJ KTSY NÇ
TGOJY UFWYNH\$ZQNJW JY SJ UJZY HTRRJ LñS\$J\$W\$F\$Q\$N\$Q\$K\$W\$T\$S\$Y\$S\$H\$Z\$W\$J\$Q\$Z\$N\$Æ\$ \$6ZJ KTSY
XZW ZS MTRRJ SN XZW ZS KFN\$Y\$ 6ZFSI QJ U\$K\$Z\$W\$Q\$Z\$J\$B\$R\$M\$S\$S\$J\$X\$F\$[J\$H\$U\$Q\$Z\$X\$ I\$J\$F\$S\$L\$J\$W\$ I\$
UFW J]JR\$U\$Q\$J\$ STRRFNY TZ HFXXFNY XJX H\$Q\$T\$W\$X\$V\$Z\$H\$Q\$W\$[S\$F\$N\$S\$Y\$ I\$J\$X\$H\$T\$R\$G\$F\$Y\$X\$N\$S\$ñ[N\$
IJX MTSSJZWX è QcZS NRUTXFNY IJX UJNS FZ\$Q\$Z\$Q\$F\$Z\$Q\$W\$J\$Q\$J\$Z\$W\$[F\$W\$H\$J\$V\$Z\$N\$Q\$J\$Z\$W\$X\$J\$V\$
IJX RZQYNYZIJX IJ IñHWJYX UFWYNH\$ZQNJW\$T\$S\$Y\$J\$è\$W\$T\$H\$N\$G\$F\$N\$S\$Y\$M\$X\$K\$F\$Z\$G\$H\$X\$T\$N\$S\$U\$T\$Z\$W\$Q\$F\$
YJRJSY YTZX QJX FHYJX IZ ,TZ[JWSJRJSY Q\$Z\$X\$J\$Q\$Z\$Q\$F\$Q\$F\$Q\$F\$W\$X\$R\$F\$N\$X\$è\$H\$T\$R\$G\$F\$Y\$Y\$W\$J\$U\$
ScF[FNY UQZX IJ [TQTSYñ LñSñWFQJ UWTUWJRX\$S\$S\$H\$M\$W\$J\$è\$H\$Q\$Z\$W\$F\$N\$W\$X\$U\$T\$Z\$W\$H\$J\$V\$Z\$N\$K\$F\$
XFNY UQZX HTRRJ 8TZ[JWFNS RFNX HTRRJ R\$F\$X\$N\$X\$X\$W\$F\$Y\$X\$(V\$Z\$N\$N\$Q\$K\$F\$Z\$I\$W\$F\$N\$Y\$H\$T\$Z\$W\$N\$
UFWFòYWF HTSYWFN\$W\$J\$F\$Z\$] NñJX HTRRZ\$S\$J\$X\$Z\$R\$J\$Q\$N\$J\$S\$Q\$Z\$F\$Z\$Y\$V\$R\$F\$N\$Y\$û\$Y\$ñ\$J\$Æ\$ \$
QFNXXJW QJ YJRUX IçJ]UTXJW QJX RNJSSJX

4S ITNY HTSHJ[TNW UFW Qè VZJ HJ VZN LñSñWFQNXJ QF [T
QTSYñ JXY RTNSX QJ STRGWJ IJX [TN] VZJ QcNSYñWòY HTRRZS
VZN QJX ZSNY HF\$W\$ IFSX HJYYJ NSXYNYZYNT\$M\$F\$N\$Y\$W\$J\$F\$è\$XTZRJY
SñHJXXFNWJRJSY FZ] HTSINYNTSX VZcNQ NRUTXFNY IJX RTWY
FHHTWIFIRN\$W\$F\$G\$Q\$J\$ I\$J\$Q\$C\$N\$S\$Y\$ñ\$W\$ò\$Y\$J\$Y\$ I\$J\$Q\$F\$O\$Z\$X\$Y\$N\$H\$J\$V\$Z\$N\$IT\$S\$S\$J\$F\$Z\$]
IñQNGñW\$F\$Y\$N\$T\$S\$X\$H\$T\$R\$R\$Z\$S\$J\$X\$Z\$S\$H\$F\$W\$F\$H\$Y\$ò\$W\$J\$J\$S\$T\$V\$Z\$S\$Y\$ñ\$H\$T\$R\$R\$Z\$S\$J\$X\$Q\$J\$X\$U\$F\$W\$Y\$N\$H\$Z\$Q\$N\$J\$
ñ[FSTZ\$N\$W\$ IFSX QF INXH\$Z\$X\$N\$T\$S\$ I\$J\$Y\$T\$Z\$Y\$J\$F\$K\$F\$N\$W\$U\$I\$F\$W\$C\$S\$T\$S\$Y\$N\$Y\$U\$W\$T\$U\$W\$J\$[N\$J\$U\$J\$Z\$
KFZYJ IçZS NSYñWòY HTRRZS VZN ZSNXXJ J\$Y\$N\$T\$S\$Y\$N\$S\$S\$F\$F\$F\$O\$R\$J\$O\$W\$T\$N\$Y\$V\$Z\$C\$N\$Q\$X\$S\$C\$T\$S\$
IZ OZLJ F[JH HJQQJ IJ QF UFWYNJ S\$J\$U\$F\$W\$F\$ò\$Y\$ I\$N\$)H\$N\$Q\$J\$è\$W\$ñ\$X\$T\$Z\$I\$W\$J\$V\$Z\$J\$U\$

5FW VZJQVZJ HùYñ VZcTS WJRTSYJ FZ UWN HTSHJ 9TZY MTRRJ F IWTNY IJ WN\$X\$V\$Z\$J\$
YTZOTZWX è QFRòRJHTSHQZXNTSÆ XF[TNW VZJ\$S\$Q\$J\$U\$F\$H\$Y\$J\$Z\$W\$T\$H\$N\$F\$Q\$Z\$S\$O\$F\$R\$F\$N\$X\$ I\$N\$Y\$V\$Z\$
ñYFGQNY JSYWJ QJX HNYT^JSX ZSJYJQQJñ F\$C\$X\$N\$H\$N\$J\$V\$Z\$S\$Q\$X\$X\$C\$J\$S\$J\$F\$U\$J\$W\$è\$Z\$S\$N\$S\$H\$
YTZX XTZX QJX RòRJX HTSINYNTSX JY ITN\$T\$S\$Y\$N\$O\$T\$Z\$N\$W\$è\$Y\$T\$S\$Z\$X\$J\$R\$U\$ò\$Y\$J\$ I\$T\$S\$Y\$J\$S\$X\$C\$J\$R\$C\$
IJX RòRJX IWTNYX & NSXN UFW QF SFYZWJ IZ UFW HTSYW\$F\$Y\$X\$T\$H\$N\$F\$Q\$è\$F\$U\$T\$Z\$W\$'S\$Q\$F\$H\$T\$S\$
IJ XTZ[JWFNSJYñ HcJXY è INWJ YTZY FHYJ F\$Z\$Y\$M\$F\$S\$Y\$N\$Y\$Z\$T\$H\$N\$F\$Q\$F\$U\$T\$Z\$W\$'S\$Q\$F\$H\$T\$S\$
[TQTSYñ LñSñWFQJ TGQNLJ TZ KF[TWNXJ ñY\$E\$Q\$J\$R\$J\$S\$V\$Z\$C\$Z\$S\$J\$S\$H\$N\$G\$Q\$J\$'S\$[J\$Z\$Y\$F\$Z\$X\$N\$Q\$J\$
HNYT^JSX JS XTWYJ VZJ QJ 8TZ[JWFNS HTS\$F\$S\$Y\$X\$J\$S\$Q\$U\$T\$S\$ñ\$U\$F\$W\$F\$G\$Q\$J\$X\$ I\$J\$V\$Z\$J\$Q\$V\$J\$
QJ (TWUX IJ QF SFYNTS JY SJ INXYNSLZJ F\$Z\$Z\$S\$Y\$X\$H\$J\$Z\$J\$V\$Z\$S\$J\$X\$J\$ 6Z\$N\$[J\$Z\$Y\$H\$T\$S\$X\$J\$W\$[J\$
QF HTRUTXJSY 6ZcJXY HJITSH UWTUWJRJSY VZCZ\$X\$F\$H\$J\$W\$Y\$J\$X\$ 6Z\$N\$[J\$Z\$Y\$H\$T\$S\$X\$J\$W\$[J\$
XTZ[JWFNSJYñÆ\$ (J ScJXY UFX ZSJ HTS[JSYNTS\$Z\$Z\$Q\$J\$U\$F\$W\$H\$J\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
F[JH QcNSKñWNJZW RFNX ZSJ HTS[JSYNTS\$Z\$Z\$Q\$J\$U\$F\$W\$H\$J\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
H\$Z\$S\$ I\$J\$X\$J\$X\$R\$J\$R\$G\$W\$J\$X\$Æ\$ HTS[JSYNTS QñLNYN\$B\$J\$U\$F\$W\$H\$J\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
FUTZW G\$F\$X\$J\$Q\$J\$H\$T\$S\$Y\$W\$F\$Y\$X\$T\$H\$N\$F\$Q\$Æ\$ ñVZNY\$F\$Z\$G\$O\$Y\$Z\$R\$F\$Z\$W\$J\$X\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
HTRRZSJ è YTZXÆ ZYNQJ UFWHJ VZcJQQJ H\$T\$S\$Y\$N\$Y\$N\$T\$S\$Y\$N\$F\$L\$N\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
TGOJY VZJ QJ GNJS LñSñWFQÆ JY XTQNIJ S\$F\$S\$Y\$H\$U\$Q\$Z\$X\$X\$J\$Q\$F\$R\$J\$S\$Y\$Z\$S\$G\$N\$J\$S\$K\$F\$N\$Y\$ I\$
LFWFSY QF KTW\$H\$J\$U\$Z\$G\$Q\$N\$V\$Z\$J\$J\$Y\$Q\$J\$U\$T\$Z\$[T\$N\$W\$H\$T\$S\$Y\$N\$Y\$N\$T\$S\$Y\$N\$F\$L\$N\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
QJX XZOJYX SJ XTSY XTZRNX VZcè IJ YJQ\$Q\$J\$X\$H\$T\$S\$Y\$N\$Y\$N\$T\$S\$Y\$N\$F\$L\$N\$V\$Z\$C\$J\$Q\$J\$U\$W\$N\$S\$H\$J\$Q\$Z\$N\$F\$IN\$
ScTGñNXXJSY è UJWXTSSJ RFNX XJZQJRJSY U\$F\$F\$O\$J\$S\$W\$U\$W\$J\$U\$F\$Y\$Q\$F\$[N\$H\$Y\$N\$R\$J\$ I\$ç\$Z\$S\$F\$X\$X\$
QTSYñÆ JY IJRFSIJW OZXVZcT\$P\$X\$C\$ñ\$Y\$J\$S\$J\$S\$Y\$R\$T\$Z\$W\$N\$W\$X\$N\$T\$S\$Q\$J\$J\$H\$N\$J\$S\$Y\$)F\$S\$X\$H\$J\$Y\$W\$F\$
YNKX IZ 8TZ[JWFNS JY IJX (NYT^JSX HcJXY IJRFSIJW OZXVZcT\$P\$X\$C\$ñ\$Y\$J\$S\$J\$S\$Y\$R\$T\$Z\$W\$N\$W\$X\$N\$T\$S\$Q\$J\$J\$H\$N\$J\$S\$Y\$)F\$S\$X\$H\$J\$Y\$W\$F\$
VZJQ UTNSY HJZ] HN UJZ[JSY XcJSLFLJW F\$J\$H\$J\$Z\$J\$R\$O\$R\$T\$X\$J\$S\$S\$J\$X\$T\$S\$L\$J\$V\$Z\$C\$è\$Q\$F\$L\$F\$Y\$
HMFH\$Z\$S\$J\$S\$[J\$W\$X\$Y\$T\$Z\$X\$J\$Y\$Y\$T\$Z\$X\$J\$S\$[J\$W\$X\$H\$M\$F\$H\$Z\$S\$J\$S\$[J\$Z\$J\$R\$J\$W\$V\$Z\$C\$F\$Z\$H\$Z\$S\$ I\$J\$X\$H\$T\$S\$Y\$W\$F\$H\$Y\$F\$S\$
X\$J\$K\$F\$N\$W\$J\$U\$J\$S\$I\$W\$J\$

)cFNQQJZWX YTZY RFQKFNYJZW FY FVZQ\$RQSIUWKTFNSX X/ZHNUJQVXITSSJ QJX TGXJ
[NJSY UFW XJX KTWKFNYX WJGJQQJ JY YWFIA\$WJ J EXOHTLS\$Y SWNJT SXQJHJIXXJQTNX UTZ
IcJS ðYWJ RJRGWJ JS [NTQFSY XJX QTNX JIY [FNRVXNDY QZNRKBNW QF OZXYNHJ è XT
QFLZJWWJ &QTXW QF HTSXJW[FYNTS IJ Qc\$FYFZWJX YTH SYHTZRWXYNHTGRJRZS OJ SJ IT
F[JH QF XNJSSJÆ NQ KFZY VZcZS IJX JZ] UQVSN\$K MJW NY\$V ØWSTIRNX OJ SJ WJHTSSP
TS KFNY RTZWNW QJ HTZUFGQJ HcJXY RTNHSX/ØNRRJXHNVSZY\$SIQJ .Q ScJS JXY UF
VZJ HTRRJ JSSJR N 1JX UWTHñIZWJX QJ OZLJZKJSJX IXTSNYX XTSY 'JñX UFW QF QT
QJX UWJZ[JX JY QF IñHQFWFYNTS VZcN Q F WTRUNXQVZC\$W\$XNYHJXTB\$NFJS'S VZcZSJ Q
JY UFW HTSXñVZJSY VZcNQ ScJXY UQZX RJHRTSWJ SJ QWØYF\$Sc\$WYFHMJW è HJ RTY
HTRRJNQ XcJXY WJHTSSZ YJQ YTZY FZ RTN\$M ØXFNWZTS XTSØH Z\$Y NQZJWF IJ WFNXT
JSITNY ðYWJ WJYWF\$HMFñUFW QcJ]NQ HTRRJZFFSW\$H FYZJZFM NYUHFHWZJ HcJXY VZcZS
TZ UFW QF RTWY HTRRJ JSSJR N UZGQN JÆ B\$JVSZ\$Z WQF US\$JRNIJZ] HJ VZJ HcJXY VZ
ScJXY UFX ZSJ UJWXTSSJ RTWFQJ HcJXY ZS M\$TRRIJ Q\$INØJXZcNQ Sc^F[FNY UTNSY
FQTWX VZJ QJ IWTNY IJ QFLZJWWJ JXY IJ YZISVTOGJFNB\$H VYNHZQN JW *S JKKJY HJ
2FNX INWF Y TS QF HTSIFRSFYNTS IcZSc\$W\$WNRNSM\$QWXYJ QcØYFY 8cNQ JXY
ZS FHYJ UFWYNHZQN JW)cFHHTWI FZXXN VZJN QZNIJ\$YFRYSWY\$NLT\$WJ ScJXY UTNSY
ScFUUFWYNJSY JQQJ UTNSY FZ 8TZ[JW FNSJÆ XN HJXY TZSOJWYTKYVZ\$M QcØYFY NQ
UJZY HTSKñWJW XFSX UTZ[TNW QcJ]JWHJW TQZRIJ B\$RWJQZYZTYJY XFUFWYNJZS
RJX NIñJX XJ YNJSSJSY RFNX OJ SJ X FZWB\$NW QJXñJUEWXXWITSY QF UFWYNJ JXY C
YTZYJX è QF KTNX RØRJ UFWYNJ JXY QcFZYWJ 2FNX QJYT

&Z WJXYJ QF KWñVZJSHJ IJX XZUUQN HJX JTN\$YQZOTZW XJZ\$FSY VZJ HJ WFUUTV
XNLSJ IJ KFNGQJXXJ TZ IJ UFWJXXJ IFSX QJY,TZ[JW\$N\$KJSZ] UFWYNJX NSñLFQJXÆ
.Q Sc^FUTNSY IJ RñHMF\$Y VZcTS SJU Y WJSIJWQZTSS\$VZ\$XQVZJNSY STS UQZX LñSñW
HMTXJ 4S ScF IWTNY IJ KFNWJ RTZWNW RØRJ2UFTZWWQ\$E\$JURUZQJ QJ UJZUQJ XYFYZJ
VZJ HJQZN VZcTS SJ UJZY HTSXJW[JW XFSX MFC\$SJWHTSXNIØWJ VZJ QZN RØRJ JY X
Í QcñLFWI IZ IWTNY IJ KFNWJ LWêHJ TZ WcFJURUWY WHZ\$X Y IJ QcTGOJY JSYNJW X
HTZUFGQJ IJ QF UJNSJ UTWYñJ UFW QF QTN SIYNUJWWTSTZSHZSI FZFWWJ UTNSY IJ [ZJ XF
QJ OZLJ NQ ScFUUFWYNJSY VZcè HJQZN VZTN\$YX&QFZWIX QXZRFNZNØWJ XZW QFVZJQ
OZLJ JY IJ QF QTN HcJXY è INWJ FZ 8TZ[JW FNSJÆ QFJSTOTT\$Y X V\$N XYFYZJ (cJXY H
IWTNY JS HJHN ScJXY NQ UFX GNJS SJY JZSOJQXTNFX IcJS ZXJW
XTSY NQX YWØX WFWJX)FSX ZS ØYFY GNJS L6ZHF\$W\$Sñ INQ VZJQZTGOJY IJX QTNX
IJ UZSNYNTSX STS UFWHJ VZcTS KFNY GJFZCñZ\$Y SJLWZJHJQKQTNHTSXNIØWJ QJX
RFNX UFWHJ VZcNQ ^F UJZ IJ HWNRSJ QXÆ N Q\$FXRZTORYUJZGJXJW FNYJX OFRFNX Z
HWN RJX JS FXXZWJ QcNRUZSNYñ QTWXVZJ] QcZ\$NFZ\$Sñ BFWNTS BFWXYNHZQNØWJ &
QF 7ñUZGQNVZJ 7TRFNSJ OFRFNX QJ XñSFY ZcNQJXFXZTSFXIZQXJ B/N[NQØLJX RFNX JQ
YJSYØWJSY IJ KFNWJ LWêHJÆ QJ UJZUQJ RØR\$B\$S\$Y\$S KJFMXFTNSUJÆX QF QTN UJZY KF
VZTNVZcNQ Wñ[TVZêY VZJQVZJKTNX XTS UWNWVWJQZLFXK\$YL SUJXRØRJ QJX VZFQN
KWñVZJSYJX LWêHJX FSSTSHJSY VZJ GNJS èHJQJ H\$KFTXK\$K\$RNRKNSX JS QJ SJ UJZY ST
FZWTSY UQZX GJXTNS JY HMFH\$S [TN Y T\$H\$JQVJF\$B\$JNX2FENKQJQJ UJZY ñYFGQNW Z
OJ XJSX VZJ RTS H•ZW RZWRZWJ JY WJYNJZ\$JRZ\$H\$Z\$R\$X\$METS MñWñINYNFNWJ RFNX
QFNXXTSX INXHZYJW HJX VZJXYNTSX è QcñSTRTJROZIXWZ\$Z\$K\$F\$C\$FQQJ WT^FQJ JS Z
UTNSY KFNQQN JY VZN OFRFNX ScJZY QZN RØR XG\$W\$TUNSTWLYWèZ\$S TGOJY NSIN[NIZ

UZNXXF\$HJ QñLNXQFYN[J
8ZW HJYYJ NIñJ TS [TNY è QcNSXYF
IJRFSIJW è VZN NQ FUUFWYNJSY IJ KFN
XTSY IJX FHYJX IJ QF [TQTSYñ LñSñWFC
FZ IJXXZX IJX QTNX UZN XVZcNQ JXY R
OF QTN UJZY ðYWYN\$SOZXYJ UZN XVZJ
QJNXYRØRJÆSN\$H\$RISY TS JXY QNGV
UZN\$SVZCQOJX\$S\$XW\$QJ VZJ IJX WJLNX
4\$SNY J\$H\$JW\$J\$VZJN
QF [TQTSYñ J\$H\$JQOJ IJ QcTGOJY HJ V
UZN XVZJQJWJW WITSSJ IJ XTS HMJK Sc
VZC\$WJ\$S\$RØRJ QJ 8TZ[JW FNS XZW
H\$T\$X\$J\$S\$T\$S\$UQZX ZSJ QTN RFNX ZS
C\$X\$Y\$U\$F\$X\$RØRJ XTSXJWNTS YXRFNX IJ RFLNXYW\$FYZW
XTZWHJÆ RFNX XN STZX XF[NTSX QF WJHJ[TNW J\$XN M\$F\$T\$SH\$Z\$UZGQNVZJ YTZY C
ScFZWNTSX GJXTNS SN IJ ,TZ[JWSJRJSY SN LCFJUNQØF\$T\$SH\$Z\$UZGQNVZJ YTZY C
ITZYJ NQ JXY ZSJ OZXYNHJ ZSN[JW XJQJQJ ñRFS\$J\$J\$ØVZ\$X\$W\$TS IcFIRNSNXYW\$FYN
XJZQJÆ RFNX HJYYJ OZXYNHJ UTZW ØYWJ FENX\$F\$T\$W\$X\$Z\$Q\$R\$S\$Y QcNSYñWØY UZ
ØYWJ WñHNUWTVZJ Í HTSXNIñWJW MZRFNS J\$R\$J\$J\$X\$H\$M\$T\$X\$J 9TZY ,T
KFZYJ IJ XFSHYNTS SFYZWJQQJ QJX QTNX IJ QF OZXYNHJ XTSY [FNSJX

UFWRNQJX MTRRJXÆ JQQJX SJ KTSY VZJ QJGNJS IZ RñHMF\$Y
JY QJ RFQ IZ OZXYJ VZFSI HJQZN HN QJX TGXJWJ J FJH YTZY
/J ScJSYJSIX UFX XJZQJRJSY UFW HJ RTY ZS
ñRTHW\$FYNJ RFNX JS LñSñW\$FQYTZY ,TZ[JWSJ

(MFUNYWJÆ;.

)J QF 1TN

5FW QJ UFHYJ XTHNFQ STZX F[TSX ITSSñ QcØJNXYRØRJÆSN\$H\$RISY TS JXY QNGV
FZ (TWUX UTQYNVZJÆ NQ XcFLNY RFNSY UZNSVZCQOJX\$S\$XW\$QJ VZJ IJX WJLNX
RTZ[JRJSY JY QF [TQTSYñ UFW QF QñLNXQFYN\$TS\$FWQCFH\$J\$VZJN
RNYNK UFW QJVZJQ HJ (TWUX XJ KTWJ JY XcZ\$SNY SJ\$H\$JW\$J\$VZJN
WNJS JSHTWJ IJ HJ VZcNQ ITNY KFNWJ UTZW UZNXVZJQJWJW WITSSJ IJ XTS HMJK Sc
(J VZN JXY GNJS JY HTSKTWRJ è QcTWI WJZ\$X\$Y\$Q\$W\$F\$Q\$J 8TZ[JW FNS XZW
SFYZWJ IJX HMTXJX JY NSIñUJSIFRRJSY IJX HTSXJ\$S\$T\$S\$UQZX ZSJ QTN RFNX ZS
MZRFNSJX 9TZYJ OZXYNHJ [NJSY IJ)NJZ C\$X\$Y\$U\$F\$X\$RØRJ XTSXJWNTS YXRFNX IJ RFLNXYW\$FYZW
XTZWHJÆ RFNX XN STZX XF[NTSX QF WJHJ[TNW J\$XN M\$F\$T\$SH\$Z\$UZGQNVZJ YTZY C
ScFZWNTSX GJXTNS SN IJ ,TZ[JWSJRJSY SN LCFJUNQØF\$T\$SH\$Z\$UZGQNVZJ YTZY C
ITZYJ NQ JXY ZSJ OZXYNHJ ZSN[JW XJQJQJ ñRFS\$J\$J\$ØVZ\$X\$W\$TS IcFIRNSNXYW\$FYN
XJZQJÆ RFNX HJYYJ OZXYNHJ UTZW ØYWJ FENX\$F\$T\$W\$X\$Z\$Q\$R\$S\$Y QcNSYñWØY UZ
ØYWJ WñHNUWTVZJ Í HTSXNIñWJW MZRFNS J\$R\$J\$J\$X\$H\$M\$T\$X\$J 9TZY ,T
KFZYJ IJ XFSHYNTS SFYZWJQQJ QJX QTNX IJ QF OZXYNHJ XTSY [FNSJX

UFWRNQJX MTRRJXÆ JQQJX SJ KTSY VZJ QJGNJS IZ RñHMF\$Y
JY QJ RFQ IZ OZXYJ VZFSI HJQZN HN QJX TGXJWJ J FJH YTZY
/J ScJSYJSIX UFX XJZQJRJSY UFW HJ RTY ZS
ñRTHW\$FYNJ RFNX JS LñSñW\$FQYTZY ,TZ[JWSJ

UFWRNQJX MTRRJXÆ JQQJX SJ KTSY VZJ QJGNJS IZ RñHMF\$Y
JY QJ RFQ IZ OZXYJ VZFSI HJQZN HN QJX TGXJWJ J FJH YTZY
/J ScJSYJSIX UFX XJZQJRJSY UFW HJ RTY ZS
ñRTHW\$FYNJ RFNX JS LñSñW\$FQYTZY ,TZ[JWSJ

UFWRNQJX MTRRJXÆ JQQJX SJ KTSY VZJ QJGNJS IZ RñHMF\$Y
JY QJ RFQ IZ OZXYJ VZFSI HJQZN HN QJX TGXJWJ J FJH YTZY
/J ScJSYJSIX UFX XJZQJRJSY UFW HJ RTY ZS
ñRTHW\$FYNJ RFNX JS LñSñW\$FQYTZY ,TZ[JWSJ

ñRTHW\$FYNJ RFNX JS LñSñW\$FQYTZY ,TZ[JWSJ

,TZ[JWSJRJSY

1JX QTNX SJ XTSY UWTUWJRJSY VZJ QJXQHX\$HIMJYKXT\$JX 17ñ UZGQNVZJX
QcFXXTHNFYNTSHN[NQJ 1J UJZUQJ XT ZRNX FZQ QNTWZ NSTIXNJ\$SöYWWUJ WJSIWJ IcNSX
QcFZYJZWÆ NQScFUUFWYNJSY VZcè HJZ] VZNX\$SFYXWT H\$JScÖYFwñLQHIMFSLJW UT
QJX HTSINYNTSXIJ QF XTHNñYñÆ RFNX HT RPFZSFYNSJXEWñU QJWFTSSYKTWRJW HMFVZJ
NQXÆ\$ 8JWF HJ IcZS HTRRZS FHHTWI UFVR ZFSJ JNX\$XZSNWTFZYNUISWKFN Y JY XTQNYF
XZGNYJÆ\$ 1J (TWUX UTQNYNVZJ F Y NQ Z\$VTFSLIFSTJZYTZ WYñISJYS NSIN[NIZ WJiT[N
HJW XJX [TQTSYñXÆ\$ 6ZN QZN ITSSJWF QF[UWV ãYTXFS\$HYV\$JÆJXcFQYñWJW QF HTSX
XFNWJ UTZW JS KTWJRJW QJX FHYJX JY QJXVU\$IGQMHWMÆ [IFSMZJGXYNYZJW ZSJ J]N
TZ HTRRJSY QJX UWTSTSHJWF Y NQ FZ RTRJ QYJ]ZNX\$Y\$NSÆ M^XNVZJ JY NSIñUJSI
(TRRJSY ZSJ RZQYNYZIJ F[JZLQJ VZN XTZ[JSTYZ\$JWKJ\$Y HJQF SFYZWJ .Q KFZY JS
VZcJQQJ [JZY UFWHJ VZcJQQJ XTNY WFWJ RQSMYTHRJVZNXQ ZNTJXKñQT\$WUTUWJX UTZW
J]ñHZYJWFNY JQQJ IcJQQJ RòRJ ZSJ JSYWJUTWNISY FZWXFSLÖWF\$XJY ITS Y NQ SJ UZ
FZXN IN)HNQJ VZcZS X^XYòRJ IJ QñLN XQF XN HT\$Æ\$XJ QFZNY WZRNJ 5QZX HJX KTW HJX
QJ UJZUQJ [JZY YTZOTZWX QJ GNJS RFNX IJYQZSN R\$RNJQ S QQX QJX FHVZN XJX XT
[TNY UFX YTZOTZWX 1F [TQTSYñ LñSñ W FQJWQZYXFTZXXTZ W XN\$SXTYNYZYNTS JXY XTQ
RFNX QJ OZLJRJSY VZN QF LZN IJ ScJXY UFX XNTHZMÖFZ\$ZXHñNYQTAN\$VScJXY WNJS SJ UJ
.Q KFZY QZN KFNWJ [TNW QJX TGOJYX YJQXFZZYdMÖX XYSVZ JVQZ QTVJHKTñXVZN XJ UF
YJQX VZcNQX ITN[JSY QZN UFWFöYWJ QZNXRZUSYWWUJW QJ GÖS MTRRJSJX KTW HJX S
VZcJQQJ HMJWHMJ QF LFWFSYNW IJX XñIZM\$SINT\$KZIX XT[S QJZSYñXWJ VZJ QF QñLN X
UFWYNHZQNöWJX WFUUWTHMJW è XJX ^JZ]JUTN\$SQNJZJ]JWY KJHYNUTRSVXZ cJQQJ UZNXX
GFQFSHJW QcFY YWFNY IJX F[FSYFLJX UWñXJSY X ãYXKXG R N GZM X XUFWYTZX ñLFWIX
QJ IFSLJW IJX RFZ] ñQTNLSñX JY HFHMñX 1JNX\$R WY NHTZQ QdÖWXY 8cNQ ITNY QcöY
[TNJSY QJ GNJS VZcNQX WJOJYYJSYÆ QJ UZ\$QNTM\$KZUFQW XNSISRVZQNTQ (J ScJXY
SJ [TNY UFX 9TZXTSY ñLFQJRJSY GJXTNS IHLBNJX X UQMSZXTZ[JWFNSJYñ (JY JR
TGQNLJW QJX ZSX è HTSKTWRJW QJZWX [TQTSYVZ\$Q QVZV W FJNSYV\$JEU TNC\$Y IFSX XF
KFZY FUUWJSIWJ è QcFZYWJ è HTSSFöYWJ HñTVZHMÖT\$ZUYFWQTNWZQNXWJ JY XZUñW
QZRNöWJX UZGQNVZJX WñXZQYJ QcZSNTS IRZC\$F\$YH\$DQJRRJSYWY MIZRFNSÆ HFW X
QF [TQTSYñ IFSX QJ (TWUX XTHNFQ IJ Qè QcFZ FMYR R\$X\$BZWKNYXUF X HTRRFSIJW FZ
UFWYNJX JY JS'S QF UQZX LWFSIJ KTW HJ IZHTZRF\$TINC\$Z] QTPNSFSJ ITNY UFX STS UQ
QF SñHJXXNYñ IcZS 1ñLN XQFYJZW

(MFUNYWJÆ;..

)Z 1ñLN XQFYJZW

5TZW IñHTZ[WNW QJX RJNQQJZWJX WöLQUQZUFXYHñX FñQZNX ,WJHVZJX IJ HTS
HTS[NJSSJSY FZ] SFYNTSX NQ KFZIW FNYQZSYFQ\$QW\$XQQRUS\$SHJX QJZWX 1JX 7ñU
XZUñWNJZWJ VZN [öY YTZYJX QJX UFX XNTS\$Y FQ M J R RNX öWJSY XTZ[JSY HJY ZXI
VZN ScJS ñUWTZ[èY FZHZSJ VZN ScJ Y FZHFZSY W\$YUJY WcJ\$ [UWTEJF IFSX\$XTS UQZX
STYWJ SFYZWJ JY VZN QF HTSS Y è KTSI [INT\$WQ\$FQY\$SMJZ\$XTS XJNS YTZX QJX H
K Y NSIñUJSIFS Y IJ STZX JY VZN UTZ WYF\$Y [NTZQWöCñ\$SUXñWNW UTZW F[TNW W
XcTHHZUJW IZ SöYWJÆ JS'S VZN IFSX QJ UQCFZVWöXVNXñYQRLNX QFYN[J JY QJ UTZ[T
XJ RñSFLJFSY ZSJ LQTNWJ ñQTNLSñJ U Y YWF[UFSQESW IQ\$X\$Z\$J R[NWXJZ] RòRJX
XNöHQJ JY OTZNW IFSX\$KZ\$IFZFWYJIX)NJZ] UZFRFNX QJ IWTNY IJ KFNWJ UFX XJW F
ITSSJW IJX QTNX FZ] MTRRJJ

1J RòRJ WFNXTSSJRJSY VZJ KFNXFNY (FQMQXQE VSEBQZV UFX XJW JS QTN XFSX
KFNY 5QFYTS QJ KFNXFNY VZFSY FZ IWTN YRU\$Z W TIR\$FNNS QcMTTRJ TZ X RòRJX QJX
HN[NQ TZ WT^FQ VZcNQ HMJWHMJ IFSX XTS Q\$NWTJNZJ\$öL\$FÆWR FTXWJ GTSMJZW
XcNQ JXY [WFN VZcZS LWFSI 5WNSHJ JXY ZS MTRRJVW FñWñM ZJ QJX QTNX ScFITSH
XJWF HJ IcZS LWFSI 1ñLN XQFYJZWÆ\$ 1J UWIJRTN W\$öENZQ\$F\$X\$ZK[WY QJ UJZUQJ Rò
QJ RTIöQJ VZJ QcFZYWJ ITNY UWTUTXJW (JQZNVHñNUX XQJIRñHT\$NSQJW IJ HJ IWTNY I
HNJS VZNN\$[JSYJ QF RFHMNSJ HJQZN Qè S\$ZJX XJQTUSQQTJZ] WñYJWK/TZNF RJSYFQ NC
QF RTSYJ JY QF KFN\$YQF\$F\$FñW\$X FSHJ IJX XTHññ W FQJ VZN TGQNLJ QJX UFWYNHZQ
YñXNY 2TSYJXVZNT\$ZJ QJX HMJKX IJX 7ñUZGQNVZJW VZcZSJ [TQTSYñ UFWYNHJ
[TQTSYñ LñSñ W FQJ VZcFUWöX QcF[TN

VZN KTSY QcNSXYNYZYNTS JY HcJXY J

QJXQHX\$HIMJYKXT\$JX 17ñ UZGQNVZJX
QcFXXTHNFYNTSHN[NQJ 1J UJZUQJ XT ZRNX FZQ QNTWZ NSTIXNJ\$SöYWWUJ WJSIWJ IcNSX
QcFZYJZWÆ NQScFUUFWYNJSY VZcè HJZ] VZNX\$SFYXWT H\$JScÖYFwñLQHIMFSLJW UT
QJX HTSINYNTSXIJ QF XTHNñYñÆ RFNX HT RPFZSFYNSJXEWñU QJWFTSSYKTWRJW HMFVZJ
NQXÆ\$ 8JWF HJ IcZS HTRRZS FHHTWI UFVR ZFSJ JNX\$XZSNWTFZYNUISWKFN Y JY XTQNYF
XZGNYJÆ\$ 1J (TWUX UTQNYNVZJ F Y NQ Z\$VTFSLIFSTJZYTZ WYñISJYS NSIN[NIZ WJiT[N
HJW XJX [TQTSYñXÆ\$ 6ZN QZN ITSSJWF QF[UWV ãYTXFS\$HYV\$JÆJXcFQYñWJW QF HTSX
XFNWJ UTZW JS KTWJRJW QJX FHYJX JY QJXVU\$IGQMHWMÆ [IFSMZJGXYNYZJW ZSJ J]N
TZ HTRRJSY QJX UWTSTSHJWF Y NQ FZ RTRJ QYJ]ZNX\$Y\$NSÆ M^XNVZJ JY NSIñUJSI
(TRRJSY ZSJ RZQYNYZIJ F[JZLQJ VZN XTZ[JSTYZ\$JWKJ\$Y HJQF SFYZWJ .Q KFZY JS
VZcJQQJ [JZY UFWHJ VZcJQQJ XTNY WFWJ RQSMYTHRJVZNXQ ZNTJXKñQT\$WUTUWJX UTZW
J]ñHZYJWFNY JQQJ IcJQQJ RòRJ ZSJ JSYWJUTWNISY FZWXFSLÖWF\$XJY ITS Y NQ SJ UZ
FZXN IN)HNQJ VZcZS X^XYòRJ IJ QñLN XQF XN HT\$Æ\$XJ QFZNY WZRNJ 5QZX HJX KTW HJX
QJ UJZUQJ [JZY YTZOTZWX QJ GNJS RFNX IJYQZSN R\$RNJQ S QQX QJX FHVZN XJX XT
[TNY UFX YTZOTZWX 1F [TQTSYñ LñSñ W FQJWQZYXFTZXXTZ W XN\$SXTYNYZYNTS JXY XTQ
RFNX QJ OZLJRJSY VZN QF LZN IJ ScJXY UFX XNTHZMÖFZ\$ZXHñNYQTAN\$VScJXY WNJS SJ UJ
.Q KFZY QZN KFNWJ [TNW QJX TGOJYX YJQXFZZYdMÖX XYSVZ JVQZ QTVJHKTñXVZN XJ UF
YJQX VZcNQX ITN[JSY QZN UFWFöYWJ QZNXRZUSYWWUJW QJ GÖS MTRRJSJX KTW HJX S
VZcJQQJ HMJWHMJ QF LFWFSYNW IJX XñIZM\$SINT\$KZIX XT[S QJZSYñXWJ VZJ QF QñLN X
UFWYNHZQNöWJX WFUUWTHMJW è XJX ^JZ]JUTN\$SQNJZJ]JWY KJHYNUTRSVXZ cJQQJ UZNXX
GFQFSHJW QcFY YWFNY IJX F[FSYFLJX UWñXJSY X ãYXKXG R N GZM X XUFWYTZX ñLFWIX
QJ IFSLJW IJX RFZ] ñQTNLSñX JY HFHMñX 1JNX\$R WY NHTZQ QdÖWXY 8cNQ ITNY QcöY
[TNJSY QJ GNJS VZcNQX WJOJYYJSYÆ QJ UZ\$QNTM\$KZUFQW XNSISRVZQNTQ (J ScJXY
SJ [TNY UFX 9TZXTSY ñLFQJRJSY GJXTNS IHLBNJX X UQMSZXTZ[JWFNSJYñ (JY JR
TGQNLJW QJX ZSX è HTSKTWRJW QJZWX [TQTSYVZ\$Q QVZV W FJNSYV\$JEU TNC\$Y IFSX XF
KFZY FUUWJSIWJ è QcFZYWJ è HTSSFöYWJ HñTVZHMÖT\$ZUYFWQTNWZQNXWJ JY XZUñW
QZRNöWJX UZGQNVZJX WñXZQYJ QcZSNTS IRZC\$F\$YH\$DQJRRJSYWY MIZRFNSÆ HFW X
QF [TQTSYñ IFSX QJ (TWUX XTHNFQ IJ Qè QcFZ FMYR R\$X\$BZWKNYXUF X HTRRFSIJW FZ
UFWYNJX JY JS'S QF UQZX LWFSIJ KTW HJ IZHTZRF\$TINC\$Z] QTPNSFSJ ITNY UFX STS UQ
QF SñHJXXNYñ IcZS 1ñLN XQFYJZW
MTRRJJXÆ FZYWJRJSY XJX QTNX RNSM
SJ KJWFNJSY XTZ[JSY VZJ UJUWñYZJW
SJ UTZW WFN Y ñ[NYJW VZJ IJX [ZJX UFW
QF XFNSYJYñ IJ XTS TZ[WFLJ

6ZFSI 1^HZWLZJ ITSSF IJX QTNX è X
RJSIF UFW FGINVZJW QF WT^FZYñ (cñ
QZUFXYHñX FñQZNX ,WJHVZJX IJ HTS
QZSYFQ\$QW\$XQQRUS\$SHJX QJZWX 1JX 7ñU
Y FQ M J R RNX öWJSY XTZ[JSY HJY ZXI
FZSY W\$YUJY WcJ\$ [UWTEJF IFSX\$XTS UQZX
[INT\$WQ\$FQY\$SMJZ\$XTS XJNS YTZX QJX H
[NTZQWöCñ\$SUXñWNW UTZW F[TNW W
öXVNXñYQRLNX QFYN[J JY QJ UTZ[T
FñWñM ZJ QJX QTNX ScFITSH
öENZQ\$F\$X\$ZK[WY QJ UJZUQJ Rò
XQJIRñHT\$NSQJW IJ HJ IWTNY I
XQJIRñHT\$NSQJW IJ HJ IWTNY I
S\$ZJX XJQTUSQQTJZ] WñYJWK/TZNF RJSYFQ NC
F\$X\$F\$FñW\$X FSHJ IJX XTHññ W FQJ VZN TGQNLJ QJX UFWYNHZQ
GQNVZJW VZcZSJ [TQTSYñ UFWYNHJ
[TQTSYñ LñSñ W FQJ VZcFUWöX QcF[TN

LñSñ W FQJ VZN JXY QF QTN 5TZW öYWJ QñLNYNRJ NQ SJ KFZY UFX VZJ QJ ,TZ[JW
SJRJSY XJ HTSKTSIJ F[JHQJ 8TZ[JWFNS RFNX VZcNQ J\$JZ] NYZQW BNSHTX\$XWJÆ WJSY (FQ[NS VZJ HT
FQTXW QF 2TSFWHMNJ JQQJ RòRJ JXY 7ñUZGQNVZJH [TSF KXñHJG FñVñQV FñY\$S KZJ IJ XTS LñSNJ 1F
QJQN[WJ XZN[FSY ÖINYX è QFVZJQQJNQ JZY GJFZHTZUIJ UFWY
:SUJZUQJSIJ[NJSY HñQöGWJ VZJ VZFSIXF QñLN X\$F\$Y\$NYT\$Z\$N\$S\$J 6ZJQVZJ Wñ[TQZYNTS VZJ
è IñHQNSJW 4S NLSTWJ IZWFSY HTRGNJS IJ XNöHQJ X\$Y\$NYT\$Z\$N\$S\$J 6ZJQVZJ Wñ[TQZYNTS VZJ
HZWLZJ 'Y QJ GTSMJZW IJX 8UFWYNFYJX F[FSY VZcNQNSY W\$ZWRWNT\$Z\$K\$JZ] RFNX QFRñRTNWJ IJ H
IFSX QJ WJXYJ IJ QF ,WöHJ Ic^öYWJ JS GñSñ INHYNTS

QNGWJX IZ UJZUQJÆ OcFNiñOè INY HJ QF RFRRRS RcnX VEX IFSZYQCTJWNLNSJ IJ
IJ QJ WñUñYJW IcNSXYWZRJSY è QcFZYWJ

&NSXN QcTS YWTZ[J è QF KTNX IFSX QcTZ[WFLJ IJ QF 1ñLNxQF
YNTS IJZ] HMTXJX VZN XJRGQJSY NSHTRUFYNGQJXÆ ZSJ JS
YWJUWNXJFZ IJXXZX IJ QF KTW HJ MZRFNSJ JY UTZW QcJñHZYJW
ZSJ FZYTWN Yñ VZN ScJXY WNJS

&ZYWJ IN)HZQYñ VZN RñWNYJ FYYJSYN)Z 5JZUKUJX VZN
[JZQJSY UFWQJW FZ [ZQLFNWJ QJZW QFSLFJ FZ QNJZ IZ XNJJS
ScJS XFZW FNJSY òYWJ JSYJSIZX 4WNQ ^F RNRQJ FZ VJX VñCñJW ZS LWFSI ñIN'HJ
VZcNQ JXY NRUTXXNGQJ IJ YWFIZNWJ IFSX QF QF SJZ IZ GJW VñUñJ XTSIJ QJ XTQ UT
1JX [ZJX YWTU LñSñWFQJX JY QJX TGOJYX VñWñUñJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
ñLFQJRJSY MTWX IJ XFUTWYñJÆ HMFVZJN VñWñUñJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IcFZYWJ UQFS IJ LTZ[JWSJRJSY VZJ HJ QZN VñWñUñJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
XTSNSYñWòY UFWYNHZQN JW FUJWITNY IN)HMOJ FZ VJX VñCñJW ZS LWFSI ñIN'HJ
VZcNQ ITNY WJYNWJW IJX UWN[FYNTSX HTSYNSZ IZ QJX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
QJX GTSSJX QTNX 5TZW VZcZS UJZUQJ SFNJX XESY UJY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
QJX XFNSJX RF]NRJX IJ QF UTQNYNVZJ JY QJX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
KTSIFRJSY FQJX IJ QF WFNXTS IcÖYFY NQKFZ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IJ[JSNW QF HFZXJ VZJ QcJXUWNY XTHNFQ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IJ QcNSXYNYZYNTS UWñXNIèY è QcNSXYNYZY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
MTRRJX KZXXJSY F[FSY QJX QTNX HJ VZcNQ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
UFW JQQJX &NSXN ITSH QJ 1ñLNxQFYJZW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
SN QF KTW HJ SN QJ WFNXTSSJRJSY HcJXY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
HTZWJ è ZSJ FZYTWN Yñ IcZS FZYWJ TWI WJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
XFSX [NTQJSHJ JY UJWXZFIJW XFSX HTS[FNSH VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY

;TNQè HJ VZN KTWiF IJ YTZY YJRUX QJX UòY FZ VJX VñCñJW ZS LWFSI ñIN'HJ
IJ WJHTZW NW è QcNSYJW[JSYNTS IZ HN JQ JY IZ MTSX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
QJZW UWTUWJ XFLJXXJ F'S VZJ QJX UJZUQJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IJ QcÖYFY HTRRJ è HJQQJX IJ QF SFYZWJ JY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
RòRJUTZ[TNW IFSX QF KTW RFYNTS IJ QcMTRRJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IJ QF(NYñ TGñNXXJSY F[JHQNGJWYñ JY UTW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
QJ OTZL IJ QF KñQNHNYñ UZGQNVZJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY

(JYYJ WFNXTS XZGQNRJ VZN XcñQð[J FZ IZ UFXXñ NO SJXJ YWTZ[J VZJQVZJKT
YñJ IJX MTRRJX [ZQLFNWJX JXY HJQQJ ITS VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
RJY QJX IñHNXNTSX IFSX QF GTZHMJ IJX NRUTXXNGQJ IJ YWFIZNWJ IFSX QF QF SJZ IZ GJW VñUñJ XTSIJ QJ XTQ UT
JSYWFöSJW UFW QcFZYTWN Yñ IN[NSJ HJZ] VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
QF UWZIJSHJ MZRFNSJ ScFUUFWYNJSY UFX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
MTRRJ IJ KFNWJ UFWQJW QJX)NJZ] SN IcJS VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
NQ XcFSSTSHJ UTZW òYWJ QJZW NSYJWUW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
1ñLNxQFYJZW JXY QJ[WFN RNWFHQJ VZN ITN VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
9TZY MTRRJ UJZY LWF[JW IJX YFGQJX IJ UNJW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
ZS TWFHQJ TZ KJNSIWJ ZS XJHWJY HTRRJWHTELK VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IN[NSNYñ TZ IWJXXJW ZS TNXJFZ UTZW QZN UFW QJX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
TZ YWTZ[JW IcFZYWJX RT^JSX LWTXXNJW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
UJZUQJ (JQZN VZN SJ XFZW FVZJ HJQF UTZW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
GQJW UFW MFXFWI ZSJ YWTZUJ IcNSXJSXñX VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
OFRFNX ZSJ RUNWJ JY XTSJ]YWF[FLFSY TZ UFW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
YûY F[JH QZN)J[FNSX UWJXYNLJX KTW RJSY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
NQ Sc^F VZJ QF XFLJXXJ VZN QJ WJSIJ IZ WFGQJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
YTZOTZX XZGXNXYFSYJ HJQQJ IJ QcJSKFSY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IN]XNòHQJX WñLNY QF RTNYNñ IZ RTSIJ FSSSTSHJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
OTZW IcMZN QJXLWFSIX MTRRJX VZN QJX TS VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
VZJ QcTWLZJNQJZXJ UMNQTX TUMNJ TZ QcFIZLQJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
SJ [TNY JS JZ] VZJ IcMJZWJZ] NRUTXYJZW VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
FIRNWJ IFSX QJZW XNSXYNYZYNTSX HJ LWF VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
VZN UWñXNIJ FZ] ñYFGQNX XJRJSYX IZ WFGQJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
.Q SJ KFZY UFX IJ YTZY HJHN HTSHQZWJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
VZJ QF UTQNYNVZJ JY QF WJQNLNTS FNJSY VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY

* [JWFRJSY 2FHMRRS Kp FQHZST TWINSFYTWJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
XYWFTWINSFWNJNS ZS UTUTQT HMJ STS WNHTWVJ VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
STS XFWJGGJWTFHHJYFYJÆ UJWHMJ XTST RTQYN VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
UWZIJSYJ N VZFQN STS MFSSTNS XJ WLLNTSN J[N] VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY
IJWJ FIFQNXZTWXN XTUWF VñUñJ VñUñJ QJX FLJNSXYNYZY

XTS UJZUQJ ñYFNY GFWGFWJ NQ ScF UTNSKT \$ZY V 3 K T Q N S X ñ Q F X Y J W F Y Z X N L S T W ñ J X
R W U T Z W Q F U T Q N H J Æ N Q Q c F [T Z Q Z H N [H O J N X J W R Z Q F S I Y Z Q J S I Æ M F R R F X N S H T S S Z X
V Z J Q c F L Z J W W N W . Q F I c F G T W I [T Z Q Z K F N W Z U J Q J X Q N D L R S I X c F U R N S N X Y W F Y N T S X
& S L Q F N X V Z F S I N Q K F Q Q F N Y H T R R J S H J W U Z S V R F R N J W Q N U Z 7 Z X X J H M E J K X F H H F G Q ñ X I
N Q F J R U ò H M ñ X J X X Z O J Y X I J I J [J S N W O F R F M X N H S U Z E N Q Z X R T Z W X I J X H T R R N X L T Z [
W F N J S Y ò Y W J J S Q J Z W U J W X Z F I F S Y V Z c N Q Q J X Y F J N J S W J H J W Z c N Q K F S J Y U W J S I W J U T
X T S Y U F X (c J X Y F N S X N V Z c Z S U W ñ H J U Y J Z W L ñ S ñ S I F T O J X K T O V R V Z J T S Q J Y F S Y I c T) H N
ñ Q ò [J U T Z W G W N Q Q J W F Z R T R J S Y I J X T S J S K F S Z I X Y J W F U N Z W X T S c J S W B U T X J W F G X T W G
O F R F N X W N J S 1 c * R U N W J I J 7 Z X X N J [T Z I W F X Z G S Z L S Z W W X Q c J Z W T Z X J U T Z W Q J G T S M J Z
J Y X J W F X Z G O Z L Z ñ Q Z N R ò R J 1 J X 9 F W Y F W W X X X J X X Z O J V X Z T V X F I ñ K J S X J F Z G J X T
X J X [T N X N S X I J [N J S I W T S Y X J X R F ò Y W J X J Y Q T W S X Y W W J T U E L W F S I Y U T Z W X F H T S X Y N Y
W ñ [T Q Z Y N T S R J U F W F ò Y N S K F N Q Q N G Q J 9 T Z X Q J X W T N X I J Q c * Z W T U J
Y W F [F N Q Q J S Y I J H T S H J W Y è Q c F H H ñ Q ñ W J W

(M F U N Y W J Æ . =
8 Z N Y J

(T R R J Q F S F Y Z W J F I T S S ñ I J X Y J W R J X è Q F X Y F Y Z W J I c Z S
M T R R J G N J S H T S K T W R ñ U F X X ñ Q J X V Z J Q X J Q Q J S J K F N Y U Q Z X
V Z J I J X L ñ F S Y X T Z I J X S F N S X N Q ^ F I J R ò R J J Z ñ L F W I
è Q F R J N Q Q J Z W J H T S X Y N Y Z Y N T S I c Z S Ö Y F Y I J X G T W S J X è Q c ñ Y J S
I Z J V Z c N Q U J Z Y F [T N W F ' S V Z c N Q S J X T N Y S N Y W T U L W F S I U T Z W
U T Z [T N W ò Y W J G N J S L T Z [J W S ñ S N Y W T U U J Y N Y U T Z W U T Z [T N W X J
R F N S Y J S N W U F W Q Z N R ò R J . Q ^ F I F S X Y T Z Y (T W U X U T Q N Y N V Z J
Z S R F] N R Z R K T W H J V Z c N Q S J X F Z W F N Y U F X X J W J Y I Z V Z J Q
X T Z [J S Y N Q X c ñ Q T N L S J è K T W H J I J X c F L W F S I N W 5 Q Z X Q J Q N J S X T H N F Q
X c ñ Y J S I U Q Z X N Q X J W J Q è H M J J Y J S L ñ S ñ W F Q Z S U J Y N Y Ö Y F Y J X Y
U W T U T W Y N T S S J Q Q J R J S Y U Q Z X K T W Y V Z c Z S L W F S I
2 N Q Q J W F N X T S X I ñ R T S Y W J S Y H J Y Y J R F] N R J 5 W J R N ò
W J R J S Y Q c F I R N S N X Y W F Y N T S I J [N J S Y U Q Z X U ñ S N G Q J I F S X Q J X
L W F S I J X I N X Y F S H J X H T R R J Z S U T N I X I J [N J S Y U Q Z X Q T Z W I
F Z G T Z Y I c Z S U Q Z X L W F S I Q J [N J W * Q Q J I J [N J S Y F Z X X N U Q Z X
T S ñ W J Z X J è R J X Z W J V Z J Q J X I J L W ñ X X J R Z Q Y N U Q N J S Y Æ
H F W H M F V Z J [N Q Q J F I c F G T W I Q F X N J S S J V Z J Q J U J Z U Q J
U F ^ J H M F V Z J I N X Y W N H Y Q F X N J S S J J S H T W J U F ^ ñ J U F W Q J
U J Z U Q J J S X Z N Y J H M F V Z J U W T [N S H J U Z N X Q J X L W F S I X
, T Z [J W S J R J S Y X Q J X 8 F Y W F U N J X Q J X ; N H J W T ^ F Z Y ñ X V Z c N Q
K F Z Y Y T Z O T Z W X U F ^ J W U Q Z X H M J W è R J X Z W J V Z c T S R T S Y J
J Y Y T Z O T Z W X F Z] I ñ U J S X I Z R F Q M J Z W J Z] U J Z U Q J Æ J S ' S
[N J S Y Q c F I R N S N X Y W F Y N T S X Z U W ò R J V Z N ñ H W F X J Y T Z Y 9 F S Y I J
X Z W H M F W L J X ñ U Z N X J S Y H T S Y N S Z J Q Q J R J S Y Q J X X Z O J Y X Æ Q T N S
I c ò Y W J R N J Z] L T Z [J W S ñ X U F W Y T Z X H J X I N K K ñ W J S Y X T W I W J X
N Q X Q J X T S Y R T N S X G N J S V Z J X c N Q S c ^ J S F [F N Y V Z c Z S X J Z Q F Z
I J X X Z X I c J Z] (J U J S I F S Y è U J N S J W J X Y J Y N Q I J X W J X X T Z W H J X
U T Z W Q J X H F X J] Y W F T W I N S F N W J X J Y V Z F S I N Q ^ K F Z Y W J H T Z W N W
Q c Ö Y F Y J X Y Y T Z O T Z W X è Q F [J N Q Q J I J X F W Z N S J
(J S c J X Y U F X Y T Z Y Æ S T S X J Z Q J R J S Y Q J , T Z [J W S J R J S Y
F R T N S X I J [N L Z J Z W J Y I J H ñ Q ñ W N Y ñ U T Z W K F N W J T G X J W [J W Q J X
Q T N X J R U ò H M J W Q J X [J] F Y N T S X H T W W N L J W Q J X F G Z X U W ñ [J S N W
Q J X J S Y W J U W N X J X X ñ I N Y N J Z X J X V Z N U J Z [J S Y X J K F N W J I F S X I J X
Q N J Z] ñ Q T N L S ñ X Æ R F N X Q J U J Z U Q J F R T N S X I c F K K J H Y N T S U T Z W
X J X H M J K X V Z c N Q S J [T N Y O F R F N X U T Z W Q F U F Y W N J V Z N J X Y è X J X
^ J Z] H T R R J Q J R T S I J J Y U T Z W X J X H T S H N Y T ^ J S X I T S Y Q F
U Q Z U F W Y Q Z N X T S Y ñ Y W F S L J W X 1 J X R ò R J X Q T N X S J U J Z [J S Y
H T S [J S N W è Y F S Y I J U W T [N S H J X I N [J W X J X V Z N T S Y I J X R • Z W X
I N K K ñ W J S Y J X V Z N [N [J S Y X T Z X I J X H Q N R F Y X T U U T X ñ X J Y V Z N S J
U J Z [J S Y X T Z K K W N W Q F R ò R J K T W R J I J , T Z [J W S J R J S Y) J X
Q T N X I N K K ñ W J S Y J X S c J S L J S I W J S Y V Z J Y W T Z G Q J J Y H T S K Z X N T S U F W
R N I J X U J Z U Q J X V Z N [N [F S Y X T Z X Q J X R ò R J X H M J K X J Y I F S X
Z S J H T R R Z S N H F Y N T S H T S Y N S Z J Q Q J U F X X J S Y T Z X J R F W N J S Y
Q J X Z S X H M J _ Q J X F Z Y W J X J Y X T Z R N X è I c F Z Y W J X H T Z Y Z R J X S J
X F [J S Y O F R F N X X N Q J Z W U F Y W N R T N S J J X Y G N J S è J Z] 1 J X Y F Q J S Y X

NQ IñUJSI IJX ñ[ñSJRJSYXÆ NQ ScF OFRFNX V W Z H S S S S X Y Y S X JY T p Q c T S S c J X Y
NSHJWYFNSJ JY HTZWYJ . Q X Z G O Z L Z J J Y H M S M T R R X N c Z S F U Q Z S L T F S I K F W I J F Z V Z
NQ JXY XZGOZLZñ JY ScJXY WNJS . Q S J U J Z Y T X W Y H W S X J M U J Q W N O M Z W U J Z Y X J U F X X J W
VZcè KTW H J I J U J Y N Y J X X J T Z I J L W F S I J Z W Y T Z Y F Z Y W J U J Z U Q J U E J Z H J Q U Z N F X X N S c J
4 S S J U J Z Y I T S S J W J S H F Q H Z Q Z S W F U T W S N J U F S Z Y W J Q Y R U J Z S X J X Z) W J è Q Z N R ò
I Z J I J Y J W W J J Y Q J S T R G W J I c M T R R J X V Z N X M K Z Z S N S Q C d Z S S X N X Y F S H J I c Z S F S H N J S
Q c F Z Y W J Y F S Y è H F Z X J I J X I N K K ñ W J S H J X V I Z N S J Y V U T Q J J S T Z I [F S X (J V Z N W J S I U ñ S
Q J X V Z F Q N Y ñ X I Z Y J W W F N S I F S X X J X I J L W O K L N K Q F Y N O S I Y J X Y F S T N S X H J V Z c N Q K F
Q F S F Y Z W J I J X J X U W T I Z H Y N T S X I F S X Q c N S I Z Y W Z N W X A B Q N R H F Y X Z N W J S I Q J X Z H H ò X
V Z J I J H J Q Q J X V Z c T S W J R F W V Z J I F S X Q J X Y J Q N W F R Y J S Y Z I J W Q F X N R U Q N H N Y ñ I J Q F
M T R R J X V Z N Q J X M F G N Y J S Y I T S Y Q J X Z S X H J Q X K T R I N S Y B J Z T Z Y J X H J X H T S I N Y N T S
I F S X Z S U F ^ X K J W Y N Q J Q J X F Z Y W J X G J F Z H T I Z U H X J Q J R S I S Y O M F S I X W R G Q ñ J X & Z X X N [T
. Q K F Z Y J S H T W J F [T N W ñ L F W I è Q F U Q Z X L W F S K Y T Z Y B T X S I W J
K ñ H T S I N Y ñ I J X K J R R J X è H J V Z J Q J U F ^ X U J Z Y F Q T N K W I S H Q Z W J J S * Z W T U J Z S U F ^ X H
T Z R T N S X K F [T W F G Q J è Q F U T U Z Q F Y N T S è Q R T Z E S Y H Y Y T S c 6 Q J I J (T W X J 1 F [F Q J
Q ñ L N X Q F Y J Z W U J Z Y J X U ñ W J W I c ^ H T S H T Z W N F W Z J F Q Q X J H J ñ Y W 6 P I N U X X Z U Q J F X Z W J H
R J S Y X Æ I J X T W Y J V Z c N Q S J I T N Y U F X K T S Q N G X W S D Z R ñ W J S Y W F N Y G N J S V Z J V Z J
X Z W H J V Z c N Q [T N Y R F N X X Z W H J V Z c N Q U W O F T H T S X S I N V K L W W W R N J V W J C Z V Z J U W J X X J S
Y F S Y è Q c ñ Y F Y F H Y Z J Q I J Q F U T U Z Q F Y N T S V Z c e N H J Q Z N J P Y O S S I J W R Q c * Z W T U J
S F Y Z W J Q Q J R J S Y U F W [J S N W * S ' S N Q ^ F R N Q Q J T H H F X N T S X T p Q J X
F H H N I J S Y X U F W Y N H Z Q N J W X I Z Q N J Z J] N L J S Y T Z U J W R J Y Y J S Y V Z c T S
J R G W F X X J U Q Z X I J Y J W W F N S V Z c N Q S J U F W F C M E D N Y W J X Æ & N S X N
Q c T S X c ñ Y J S I W F G J F Z H T Z U I F S X Z S U F ^ X I J R T S Y F L S J X X T p
Q J X U W T I Z H Y N T S X S F Y Z W J Q Q J X X F [T N W Q J X S I N K J Q J X U e Y Z W R L J X
I J R F S I J S Y R T N S X I J Y W F [F N Q T p Q c J] U ñ W N e S H Q F T S U W J S M Y W H M J J S V Z T N H T S X N X
Q J X K J R R J X X T S Y U Q Z X K ñ H T S I J X V Z J I F S X Q W K S I Q F N S J K J Y Y Z X V Z N I T N Y ò Y W J Q
T p Z S L W F S I X T Q N S H Q N S ñ S J I T S S J V Z c Z S J I J J O N Y N X G F Y W M T S W N S Y W T Z [J W F V Z c N Q
_ T S Y F Q J Q F X J Z Q J V Z c N Q K F Z Y H T R U Y J W U T Z W S F N O F Z Y F M A T S M F Z
H T S Y W F N W J T S U J Z Y X J W J X X J W W J W F Z G T W J S è Q F R J W F R O R N H Z Q N ò W J J X Y F Z Y F S
I F S X I J X W T H M J W X J Y I J X X F G Q J X U W J X V Z J J X c ñ W N P X Æ Q U F L F O N Y ñ U F W H J V Z J Q
V Z J Q F U ò H M J ^ U J Z Y X Z U U Q ñ J W J S L W F S I J X F S X Y N B F Z] U W T
I Z H Y N T S I J Q F Y J W W J V Z J Q J X M T R R J X I T N I e P N P ñ Y W J U Q Z X V Z J H c J X Y V Z J Q F Q N
W F X X J R G Q ñ X U T Z W W J U T Z X X J W Q J X U N W F Y J X Q c ñ V Z c T S F I I F O N Q Q K Z W X U F X J S Y J S I
U Q Z X I J K F H N Q N Y ñ U T Z W I ñ Q N [W J W Q J U F ^ X J L F W H Q I X H Z N X S S H J J Y I J W N H M J X X J
M F G N Y F S Y X I T S Y N Q J X Y X Z W H M F W L ñ Q J X R ò R J X R F N X V Z J V Z F S Y è Q F U Z N
Í H J X H T S I N Y N T S X U T Z W N S X Y N Y Z J W Z S I J X Z X N Q Y è S Z Q Q J F Z Y W J W F S N X X F S X Q T N X Æ J Y V Z F S Y
F O T Z Y J W Z S J V Z N S J U J Z Y X Z U U Q ñ J W è S Z Q Q J F Z Y W J W F S N X X F S X Q T N X Æ J Y V Z F S Y
Q F V Z J Q Q J J Q Q J X X T S Y Y T Z Y J X N S Z Y N Q J X A H H c P X Y S V Z c T S N O T Z N X X J H U Z Q J S Y U T Z
Q c F G T S I F S H J J Y I J Q F U F N] Æ H F W Q J Y J R U X Z S T p X c W I T S S Z S F X X J _ U F Z [W J U T Z W
Ö Y F Y J X Y H T R R J H J Q Z N T p X J K T W R J Z S G F Y N Q F T S J Q Z N S X U F S X J I Z H ù Y ñ I J X L W
T p Q J H T W U X J X Y Q J R T N S X H F U F G Q J I J W ñ X J X F S H J J Y I J H W Q Z X Y J Y I Z H ù Y ñ I J X
K F H N Q J è I ñ Y W Z N W J 4 S W ñ X N X Y J W F N Y R N J Z I F S N H Z S J M X J T H S I T N Y N X J
F G X T Q Z V Z J I F S X Z S R T R J S Y I J K J W R J S Y F Y N T S J T p J H L F O Z S ñ I N X J S Y N Q X J X Y Z S
X c T H H Z U J I J X T S W F S L J Y S T S I Z U ñ W N Q 6 Z p R S è V Z N S J U J Z S J] N X Y J W I F S X Q F U W F
K F R N S J Z S J X ñ I N Y N T S X Z W [N J S S J J S H J Y J R N S I N H F O Q J Q c S Y F Z N Y N Q V Z c N Q S J K
J X Y N S K F N Q Q N G Q J R J S Y W J S [J W X ñ (c J X Y U W ñ H N X ñ R J S Y U F W H J V Z J Q F K T
(J S c J X Y U F X V Z c N Q S c ^ F N Y G J F Z H T Z U I J Y T Z I c W S W R è S Y X W Z N W J Q c ñ L F Q N Y ñ V Z
ñ Y F G Q N X I Z W F S Y H J X T W F L J X Æ R F N X F Q T W X H Y X Z S Y Z W X Y T S I W J è Q F R F N S Y J S N
[J W S J R J S Y X R ò R J X V Z N I ñ Y W Z N X J S Y Q c Ö Y F Y 1 J X X Z Z W U F Y J Z W X
F R ò S J S Y T Z H M T N X N X X J S Y Y T Z O T Z W X H J X Y J R U X I J Y W T Z G Q J X
U T Z W K F N W J U F X X J W è Q F K F [J Z W I J Q c J K K W T N U Z G Q N H I J X Q T N X I J X
Y W Z H Y N [J X V Z J Q J 5 J Z U Q J S c F I T U Y J W F N Y O F R F N X J J J U F Z U Q J X Q T N X I J X
1 J H M T N] I Z R T R J S Y I J Q c N S X Y N Y Z Y N T S J X Y Z S W J X H H W F S H 6 Z V J X S F Y N T S X F L J J S U F W J
Q J X U Q Z X X W X U F W Q J X V Z J Q X T S U J Z Y I N X Y N S H Z W J Q c F Z Y W J I Z H J Y Y J I ñ U J S I F S H J 1 F
Q ñ L N X Q F Y J Z W I c F [J H H J Q Q J I Z Y ^ W F S J S H Q F [ñ J I F S X Q c * R U N W J I Z 2 J] N V Z J F N R F R N J
6 Z J Q U J Z U Q J J X Y I T S H U W T U W J è Q F Q ñ L N X Q c F Y N T S A S I J Q Z N H F Z N X J Y R ò R J V Z J I c J S
X J Y W T Z [F S Y I ñ O è Q N ñ U F W V Z J Q V Z J Z S N T S I J X W N X G M Q F H H F S X N W J S Y Q J U N ò L J H F I
T Z I J H T S [J S Y N T S S c F U T N S Y J S H T W J U T W Y J H T S W F L G W J S Y N G W J X J Y H J U J Y N Y Ö Y F Y
Q T N X Æ H J Q Z N V Z N S c F S N H T Z Y Z R J X S N X Z U J W X Y N Y N T S X G N J S J S
W F H N S ñ J X Æ H J Q Z N V Z N S J H W F N S Y U F X I c P X W J L F H H F G O R J F W Y F S Y V Z c N Q J X Y U T X X I
N S [F X N T S X Z G N Y J V Z N X F S X J S Y W J W I F S X T Q Z X S Z X V S Q Q J X Z J J X J X I J Z] ñ Y F Y X S F Y Z W
[T N X N S X U J Z Y W ñ X N X Y J W X J Z Q è H M F H Z S I X T S Y T Z F O F R N Y W Z S J Q X Z S F Z G N J S H T R R Z S Æ
U T Z W W J U T Z X X J W Q c F Z Y W J Æ H J Q Z N I T S Y H M F Y Z J Q F J R G W F S N J J Y I J Q c F Z Y W J Q J X Y A W
V Z J X J K F N Y Q J Y W F H I J Q F Q N G J W Y ñ U Z G Q N V Z

QF K T W H J J Y Q F [T Q T S Y ñ Æ H U Z N X X F S H J K T Z X G C S S E R N J J W X U J Z U Q J X R F N X F Z R ò R J U
Q ñ L N X Q F Y W N H J T Z X T Z U Q J N S X R S H J J J ñ H Z Y N J R U X
7 N J S S J X c ^ K F N Y T Z S J I T N Y X c ^ K F N W J X F S X S T J Z W Y H T S M I T W W K I T S S J W Z S J N I ñ J I J X
3 T Z X F [T S X [Z V Z J Q F U Z N X X F S H J Q ñ L N X Q F Z N [U F Z U S F W W N I S Y W J S Y W J H J X I J Z] J
F Z U J Z U Q J J Y S J U J Z Y F U U F W Y J S N W V Z c è U T Z N W J Q J R U Q B N X ñ S T R G W J I Z U J Z U Q J
[T N W F Z H T S Y W F N W J U F W Q J X U W N S H N U J X U Q X I K [F I S N Q J Y F G] Q W N N R Z W
Q F U Z N X X F S H J J J ñ H Z Y N [J S J U J Z Y F U U F W Y J S N Z U U Q K T L S S ñ W Z B Q N ò Y F Y X T N Y H T R U
H T R R J Q ñ L N X Q F Y W N H J T Z X T Z [J W F N S J U F W F H J S Z J H J Y T Z [U Z W F N S S J U J Z Y ò Y W J H
X F S H J S J H T S X N X Y J V Z c J S I J X F H Y J X U F W Y N M N Q R J S Y X J Y Z J N S S (J T X T S X 2 F N X H M F V Z J U
U T N S Y I Z W J X X T W Y I J Q F Q T N S N U F W H T S X ñ X Z O S Y I J X H J Q Z S X ñ I ñ W ñ H T R R J N S I N [J
8 T Z [J W F N S I T S Y Y T Z X Q J X F H Y J X S J U J Z [J S W F N S J J X Z J F I Z X Z O J Y H T R R J I N] R N Q Q
Q T N X I N W J V Z J H M F V Z J R J R G W J I J Q c Ò Y F Y S
. Q K F Z Y I T S H è Q F K T W H J U Z G Q N V Z J Z S F L S N] U R W T Q U W B R Z N F W Y N J I J Q c F Z Y T W
Q F W ñ Z S N X X J J Y Q F R J Y Y J J S • Z [W J X J Q T S D N Y X N T W R I N X N T S X J S Y N J W 6 Z J Q J U J
I J Q F [T Q T S Y ñ L ñ S ñ W F Q J V Z N X J W [J è Q F H M B S Z S N H Q Q N M S R R J X Q c ñ Y F Y I J X X Z O
Q c Ò Y F Y J Y I Z 8 T Z [J W F N S V Z N K F X X J J S V Z H M F Z Z S X U W W Y J F S X Q J R J S Y Y T Z Y Q c J R U
Q F U J W X T S S J U Z G Q N V Z J H J V Z J K F N Y I F S X Q c M S T R Z K J K Q c E I S N T S ñ I J Z N Y è Z S H J S Y R N Q
Q c è R J J Y I Z H T W U X ; T N Q è V Z J Q Q J J X Y I F S X I Q N S Y Z S J S Q B W F S N X Q T S Z M W ñ I F H Y N T S & Q
, T Z [J W S J R J S Y H T S K T S I Z R F Q è U W T U T X F [J H Q Z V B X Z] S W F N S F U U T W Y I Z 8 T Z [J W F N S
I T S Y N Q S c J X Y V Z J Q J R N S N X Y W J S T R G W J I J X H N Y T ^ J S X) c T p N Q X Z N Y V Z
6 Z c J X Y H J I T S H V Z J Q J , T Z [J W S J R J S Y Æ \$: S Q Z W Q F Q S N G J W Y ñ I N R N S Z J
R ñ I N F N W J ñ Y F G Q N J S Y W J Q J X X Z O J Y X J Y Q J 8 T Z [S W F N S N X T V Z W Q J Z W F U U T W Y F Z L R J
R Z Y Z J Q Q J H T W W J X U T S I F S H J H M F W L ñ I J Q X J m Q Z N N S S I W Q c T L ñ N Y ñ & N S X N U Q Z
J Y I Z R F N S Y N J S I J Q F Q N G J W Y ñ Y F S Y H N [N Q c F B J H U T Q N T S I V Z L ñ T R ò Y W J X R T N S X
1 J X R J R G W J X I J H J (T W U X X c F U U J Q Q J S Y Q E E N M Y W F N X S T Z T R R Z S J Æ I F S X Q F U W J
W T N X c J X Y B T I Z [W W S J Z V Q X (T W U X J S Y N J W U T M W ñ Q J Q T S Q F V Z F S Y N Y ñ X J R J X Z W J U
S T R I U W N S ñ N S X N H J Z] V Z N U W ñ Y J S I J S Y V Z Q Q E F M W J U H T S X N I ñ W ñ X J Q T S Q c N I J S Y N
Q J V Z J Q Z S U J Z U Q J X J X T Z R J Y è I J X H M J K X S Z U X Y U T N S Y Z S
H T S Y W F Y T S Y L W F S I J W F N X T S (J S c J X Y F G X T W Q E R N S X Q Z X Z S Q T S Y ñ X U F W Y N H Z Q
H T R R N X X N T S Z S J R U Q T N I F S X Q J V Z J Q X N R T U O T S Y T) H I N S I W K F I Q J H c J X Y è I N W J Q J X
8 T Z [J W F N S N Q X J] J W H J S Y J S X T S S T R Q J U R T Z Y T H N W W I T S W N R F S J X I T N Y F Z L R J S Y J W
F K F N Y I ñ U T X N Y F N W J X J Y V Z c N Q U J Z Y Q N R Z I W J W W R T G N S I W T J N Y W J W J W Q F Y N [J
U W J S I W J V Z F S I N Q Q Z N U Q F ö Y Æ Q c F Q N ñ S F Z N D S I Z Z S U Q J Q X V T U Q Z X Y S T R Y G W J Z]
N S H T R U F Y N G Q J F [J H Q F S F Y Z W J I Z (T W U X X T H N Z S Q Z Y M T S P Y W F N Q c F L W F S I N X X J R J
F Z G Z Y I J Q c F X X T H N F Y N T S F Z] I ñ U T X N Y F N W J X I J Q c F Z Y T W N Y ñ U Z C
/ c F U U J Q Q T Z T S M S J R Z S Z U W ò R J F I R N S N X Y W F I J R T ^ J S X I c F G Z X J W I J Q J Z W U T Z [T N
Y N T S Q c J] J W H N H J Q ñ L N Y N R J I J Q F U Z N X X F S R I J S Y ñ I T ñ Y N F [T N W U W W N S W H J U T Z W H T S Y
T Z R F L N X Y W F Y Q c M T R R J T Z Q J (T W U X H M F W L T R I J J W F N S J I F I R N J S F [T N W è X T S Y T Z W
S N X Y W F Y N T S [J W S J R J S Y / J S J U F W Q J U F X N H N I c Z S
(c J X Y I F S X Q J , T Z [J W S J R J S Y V Z J X J Y W T Z [U S Q F Q K K W H W W J Q F Y N [J I J X I N [J W X J X U F
N S Y J W R ñ I N F N W J X I T S Y Q J X W F U U T W Y X H T R U Q X X Z N Y H I J Q Z N I T Z C Q Z I W F U U T W Y V Z J Q
F Z Y T Z Y T Z I Z 8 T Z [J W F N S è Q c Ò Y F Y 4 S U J Z S W W J W ñ X T S Y [J W F N S Q J U W N S H J J Y Q
I J W S N J W W F U U T W Y U F W H J Q Z N I J X J] Y W ò R N K ñ c E S / G I W W F T N W Y N R S N X Z S J H T S X ñ V
H T S Y N S Z J I T S Y Q F R T ^ J S S J U W T U T W Y N T S S F Q Q Z J W J X I Z Q T W T U Z J W T Q N Y N V Z J . Q X Z N Y
S J R J S Y 1 J , T Z [J W S J R J S Y W J I T N Y I Z 8 T Z [J W F N S R Q J X X W [T N W Q J U J Z U Q J H T R R J X Z C
V Z c N Q I T S S J F Z U J Z U Q J J Y U T Z W V Z J Q c Ò Y K Y S Y T N Y F W S X c Z S K Y T S Y T Z Y J X Q J X K T N X
ñ V Z N Q N G W J N Q K F Z Y Y T Z Y H T R U J S X ñ V Z R N S Y J F I N Y I R E N S Q S Y ñ Q F S W F N X T S X N R U Q J
Q J U W T I Z N Y T Z Q F U Z N X X F S H J I Z , T Z [J W S J R J S Y Q W O Q J R S J Q Z N J Y V Z J U F W H T S X ñ V Z
R ò R J J Y Q J U W T I Z N Y T Z Q F U Z N X X F S H J I J X H N X Y T H M S F S U Z N J X T S N K F N Y [T N W V Z c N Q S
X T Z [J W F N S X I c Z S H ù Y ñ J Y X Z O J Y X I J Q c F Z Y W J , T Z [J W S J R J S Y Z S N V Z J J Y F G T Q Z J
) J U Q Z X T S S J X F Z W F N Y F Q Y ñ W J W F Z H Z S F I J T N W F T Z N Y F S Y W R J T Z [J W S J R J S Y X I N K K
X F S X W T R U W J è Q c N S X Y F S Y Q F U W T U T W Y N T S Ö S Y F Q X I N T K K J W B S S X J Z S Y L W F S I J Z W
L T Z [J W S J W T Z X N Q J R F L N X Y W F Y [J Z Y I T S S J W N I J X T Q Z T N S F S T Z H K N X ^ X Y ò R J J S W N I N H Z
Q J X X Z O J Y X W J K Z X J S Y I c T G ñ N W Q J I ñ X T W I W W X Z J H M B H J Y Q F R T O J S S J U W T U T W Y N T S
Q F K T W H J J Y Q F [T Q T S Y ñ S c F L N X X J S Y U Q Z X Z J , H Z [S H W S W R J S Y Q c O S F K F Z Y X J Q T S R
I N X X T Z X Y T R G J F N S X N I F S X Q J I J X U T Y N X R J T N Z U F S X W Q W F S F Z / S T R G W J I Z U J Z U Q J C
H M N J * S ' S H T R R J N Q S c ^ F V Z c Z S J R T ^ J S S J U W T U T W Y N T S H J S T R G W J V Z J U T Z W Z
S J Q Q J J S Y W J H M F V Z J W F U U T W Y N Q S c ^ F W F S I W T Q Z X X V I Z S Z S O G I T S F W Q J S J X J R J X Z W
, T Z [J W S J R J S Y U T X X N G Q J I F S X Z S Ö Y F Y Æ R Q J S H T Q W J R N X Q J T R R J X R F N X J S L ñ S ñ
ñ [ñ S J R J S Y X U J Z [J S Y H M F S L J W Q J X W F U U T W Y X c F c Z S N U T S Z U Q F V Z J Q Q J X J H T R G N S J I
S T S X J Z Q J R J S Y I N K K ñ W J S Y X , T Z [J W S J R J S Y X X Z U J Z X Æ S Y V Z Y F Z I W J X Y J X N U T Z W R c J]
W T Q J X O c J R U W Z S Y J Z S R T R J S Y I J X Y J
S c N L S T W J U F X H J U J S I F S Y V Z J Q F U W ñ

UTNSY QNJZ IFSX QJX VZFSYNYñX RTWFQJX

1J ,TZ[JWSJRJSY JXY JS UJYNY HJ VZJ QJ HTFVUNYWTQÆ
YNVZJ VZN QJ WJSKJWRJ JXY JS LWFSI (cJXY ZS UJWXTSSJ
RTWFQJITZñJ IJHJWYFNSJXKFHZQYñX FHYN[LHTRRJQJ8TZ
[JWFNS UFXNX[J HTRRJ QcÖYFY JY VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
JSIcFZYWJX WFUUTWYXXJRGGQFGQJX IctP SFöY UFW HTSXñVZJSY
ZSJ STZ[JQQJ UWTUTWYNTS ZSJ FZYWJ JSHTWJ IFSX HJQQJ HN
XJQTS QcTWIWJ IJX YWNGZSFZ] OZXVZcè HJ VZcTS FWWNHN è ZS XJ LñSñWFQJ IJH
RT^JS YJWRJ NSIN[NXNGQJ HcJXY è INWJ è ZSNX SJZQ HMJK IFSY QcÖYFY JY QJ 8T
RFLNXYWYFYZUWòRJ VZcTS UJZY XJ WJUWHX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
IJ HJYYJ UWTWJXXNTS HTRRJ QcZSNYñ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
KWFHYNTSX JY HJQQJ IJX STRGWJX
8FSX STZX JRGFWWFXXJW IFSX HJYYJ RZCJN JWFUUTWY IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
YJWRJX HTSYJSYTSX STZX IJHTSXNIñ WJW QJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
HTRRJ ZS STZ[JFZ (TWUX IFSX QcÖYFY INX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
JY IZ 8TZ[JWFNS JY NSYJWRñ INFNWJ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
Q^F HJYYJ INKKñ WJSHJ JXXJSYNJQQJ JSY WJ HJQQJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
VZJ QcÖYFY J]NXYJ UFW QZN RòRJ JY VZJ QJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
ScJ]NXYJ VZJ UFW QJ 8TZ[JWFNS &NSXNQJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
IZ UWNHJ ScJXY TZ SJ ITNY òYWJ VZJ QF [TQT SYñ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
QF QTN XF KTW HJ ScJXY VZJ QF KTW HJ UZGQNVZJ IJX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
QZNÆ XNYùY VZcNQ [JZY YNWJW IJ QZN RòRJ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
JY NSIñ UJSIFS Y QF QNFNXTS IZ YTZY HTRRJ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
8cNQ FWWN[FNY JS'S VZJ QJ UWNHJ J Y ZSJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
UQZX FHYN[J VZJ HJQQJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
è HJYYJ [TQTSYñ UFWYNHZQNòWJ IJ QF KTW HJ UZGQNVZJ IJX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
IFSX XJX RFNSX JS XTWYJ VZcTS J Y UTZW FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
8TZ[JWFNSX QcZSIJ IWTNY JY QcFZYW JIJ KFNX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
XTHNFQJ Xcñ[FSTZNWFNY JY QJ (TWUX UTQNY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
(JUJSIFS Y UTZW VZJ QJ HTWUX IZ ,TZ[JWSJRJSY JXY JS UJYNY HJ VZJ QJ HTFVUNYWTQÆ
J]NXYJSHJ ZSJ [NJWñ JQQJ VZN QJ INX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
UTZW VZJ YTZX XJX RJRGWJX UZNXXJSY FLN WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
WñUTSIWJ è QF'S UTZW QFVZJQQJ NQ JXY NSY JY VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
RTNFWYNHZQNJW ZSJ XJSXNGNQNYñ HTRRJ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
ZSJ KTW HJ ZSJ [TQTSYñ UWTUWJ VZN YJSIJ è XEFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ
(JYYJJ]NXYJSHJ UFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ IJX FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
HTSXJNQX ZS UTZ[TNW IJ IñQNGñWJW IJ WñUTSIWJ è QF'S UTZW QFVZJQQJ NQ JXY NSY JY VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
IJX YNYWJX IJX UWN[NQòLJX VZN FUUFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ IJX FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
HQZXN[JRJSY JY VZN WJSIJSY QF HTSINYNTS IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
MTSTWFGQJ è UWTUTWYNTS VZcJQQJ JXY WñUTSIWJ è QF'S UTZW QFVZJQQJ NQ JXY NSY JY VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
'HZQYñX XTSY IFSX QF RFSNòWJ IctWITSSJW 8FSX STZX JRGFWWFXXJW IFSX HJYYJ RZCJN JWFUUTWY IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
YTZY XZGFQYJWSJ IJ XTWYJ VZcNQ ScFQY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
LñSñWFQJ JS FKKJWRNXXFSY QF XNJSSJ VZcJS ZS RTY NQ XTNY YTZOTZWX UWòY è XEFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ IJX FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
XF KTW HJ UFWYNHZQNòWJ IJX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
QF KTW HJ UZGQNVZJ IJX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
VZcJS ZS RTY NQ XTNY YTZOTZWX UWòY è XEFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ IJX FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
RJSY FZ UJZUQJ JY STS QJ UJZUQJ FZ ,TZ[JWSJRJSY JXY JS UJYNY HJ VZJ QJ HTFVUNYWTQÆ
)cFNQQJZWX GNJS VZJ QJ (TWUX FWYN'HNJQJ FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
XTNY QcTZ[WFLJ IctZS FZYWJ (TWUX FWYN'HNJQJ FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
VZJQVZJ XTWYJ VZcZSJ [NJ JRUWZSYñ JY XZGQNVZJ IJX YNSI ZñFZ RFLNXYWYFYZUWJ
ScJR UòHMJ UFX VZcNQ SJ UZNXXJ FLNW F[IJHTRRJ QcZSNYñ JSY WJ VZcTS UJZY VZñHTRUTXJW
[NLZJZW TZ IJ HñQñWNYñ OTZNW UTZW FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
UQZX TZ RTNSX WTGZXYJ *S'S XFSX Xcñ QTN LñSñWFQJ JS FKKJWRNXXFSY QF XNJSSJ VZcJS ZS RTY NQ XTNY YTZOTZWX UWòY è XEFWYNHZQNòWJ XZUUTXJ IJX FNSX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
IZ GZY IJ XTS NSX YNYZYNTS NQUJZY XcJSñ FFWNJUTNSY NQ XcJSXZNY VZJ QJ UQZ
XJQTS QF RFSNòWJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
(cJXY IJ YTZYJX HJX INKKñ WJSHJX VZJ SFN XJX FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
UTWYX IN[JWX VZJ QJ ,TZ[JWSJRJSY ITNY FITN FZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
IJ QcÖYFY XJQTS QJX WFUUTWYX FHHNIJSY QJX VZJQX HJ RòRJ ÖYFY JXY RTIN'ñ (FW X IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
QJX VZJQX HJ RòRJ ÖYFY JXY RTIN'ñ (FW X IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
[JWSJRJSY QJ RJNQJZW JS XTN IJ [NJ SIWF IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
XJX WFUUTWYX SJ XTSY FQYñWñX XJQTS QJ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
UTQNY NVZJ FZVZJQ NQ FUUFWYNJSY QF RòRJ KTW HJ FGXTQZ B NSJNRFZ IZ 8TZ[JWFNS FZ] XZO
WJQFYN[J TZ IctFHYN[NYñ

(JX WFUUTWYX XTSY NSHTSYJXYFG QJX JY4 ScIFTZYWWXRHFTSVXZUW VZJ YTZYJX HJX
 IñWFYNTSX XJW[JSY JSHTWJ è QJX HTS'W RQJW I JZS] UTVWJR NUFWJX XTSY XZXHJUYNQ
 J]JRUQJ VZJ HMFVZJ RFLNXYWYF JXY UQZX YFTHSYNRKò FFSZSX FSKXJ _ LWFSIJ QFYNYZI
 HTWUX VZJ HMFVZJ HNYT^JS IFSX QJ XNJS WY Z/Z J R G W FHTXSWY YTZY QJ UJZUQJ TZ X
 VZJSY QF [TQTSYñ UFWYNHZQNöWJ F G JFZ RTTZYUWQ Z Yc FdWNSX Z JTS HWFYNJ è XTSY TZW
 IFSX QJX FHYJX IZ ,TZ[JWSJRJSY VZJ IFSX HJZVWUX & TZV WJW OZXVZcFZ UQZX UJYNY
 [JWFNSÆ HFW HMFVZJ RFLNXYWYF JXY UWJ FVW J YFZ Z ÖT B W R J H J M F W X Z X H J U Y N G Q J
 IJ VZJ QVZJ KTSHYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY FZ QNWJZWVZJ HZVHMTZSJXYFR RJSY IJZ] 7TNX UF
 HNYT^JS UWNX è UFWY ScF FZHZSJ KTS HYNQ 6TIS Q FZ X F S K J Q C F R S J N W J 7 T R F N S O Z X V
 Yñ)cFNQQJZW X UQZX QcÖYFY XcñYJSI U Q Z N X F X F T S W H V Z W T S J Q Q J I F Z L J V Z J Q c * R U N
 RJSYJ VZTNVZcJQQJ ScFZLRJSYJ UFX JS W E S X U T S N I S Y T S F H M F S / Z J K T W R J I J , T Z [J W S
 IZJÆ RFNX QcÖYFY WJXYFSY QJRòRJ QJX R F L H N Q F W K E Y N X F T S Y J G J F Z Q c T S [T N Y V Z J
 XJ RZQYNUQNJW QJ ,TZ[JWSJRJSY ScJ S F H S Z N U W F Y U N T S Z S Q U Q T Z Z J J W S J R J S Y J X Y W
 LWFSIJKTWHJWñJQQJ UFWHJ VZJ HJY Y J K T W F H Z J Y F S Y H I J Q C T J W R Q X Ö N [F W X J X V Z J Q c Ö
 ITSQF RJXZWJ JXY YTZOTZWX ñLFQJ & NSXNQCF K U Q Z X A V J Q B Y R N [R J , T Z [J W S J R J S
 TZ QcFHYN[NYñ IZ ,TZ[JWSJRJSY INRNSZJ X F F S X S X Z ñ L F F W X J W X I J X Z G I N [N X J W J S Q c F
 FGXTQZJ TZ WñJQQJ UZNXXJ FZLRJSYJW RNSNX YWñJ IcZSJ RFSNöWJ JY QcFZYW
 . Q J X Y X W J S H T W J V Z J Q c J] U ñ I N Y N T S I J X X Z I Q Y F N M M J X H I J X N J S Y N X K T W R J X H T R G N
 UQZX QJSYJ è RJXZWJ VZJ UQZX IJ LJS X JS K T S R J H M F W J Y ð X ITS Y H M F H Z S J J X Y R Z
 VZcJS ITSSFSY YWTU è QF UWZIJSHJ TS SJ I Q S X J K U F W R F X X N R U Q J X
 è QF K T W Y Z S J V Z c T S Q F N X X J ñ H M F U U J W Q c T H S F F N T Y T Z Y V Z R U K T W F Z H T Z U I N X U Z Y
 IJ IñQNGñWJW TS UJWIXTZ[JSY QJ KWZ NY I J K T W I R Q N G , T W F J W N T S R J S Y X F S X H T S X N I
 /J [NJSX IJ UWTZ[JW VZJ QJ ,TZ[JWSJRJSY c X Q Q J Q ð H K M J Q F R J N Q Q J Z W J J S H J W Y
 è RJXZWJ VZJ QJX RFLNXYWYF X XJ RZQ Y N U C F Z S W J X Y O c F N U W T Z [ñ
 HN IJ [FSY VZJ UQZX QJ UJZUQJ JXY STRGWJZ\$ NU 6 Z X Q F X I T M K K J W J S Y X Ö Y F Y X Q J S
 WñUWNRF SJ ITNY FZLRJSYJW)cTp NQ X Z N X U W Z W R Q X M T N U L T Y W Y J S W F N X T S N S [J W
 IJX RFLNXYWYF FZ ,TZ[JWSJRJSY ITNY ò W Q J X N S \$ X W M Y M Z c J S L ñ S ñ W F Q Q J , T Z [J
 WFUUTWY IJX XZOJYX FZ 8TZ[JWFNSÆ Hc H X T S [N J S W F Z Y Z J Y U N Q Z X Ö Y F Y X Q c F W N X
 QcÖYFY XcFLWFSIN Y UQZX QJ ,TZ[JWSJRJSY QJ N R T S F W H M N W Z W F W J E W F S I X (J Y Y J
 YJQQJRJSY VZJ QJ STRGWJ IJX HMJKX INRNSZJ JSY W E N W T S I H N U J Æ R F N X H T R R J S Y
 QcFZLRJSYFYNTS IZ UJZUQJ IJ H N W H T S X Y F S H J X V Z N U J Z [J S Y K T Z W
 & Z W J X Y J O J S J U F W Q J N H N V Z J I J Q F K T W H J W J Q F Y N [J I Z
 ,TZ[JWSJRJSY JY STS IJ XF WJHYNYZIJÆ HFW FZ HTSYWFN WJ
 UQZX QJ RFLNXYWYF JXY STRGWJZ] UQZX QF [TQTSYñ IJ (TWUX
 XJ WFUUWTHMJ IJ QF [TQTSYñ LñSñWFQJÆ (MFUNYWJÆ FZ QNJZ VZJ X TZ X
 ZS RFLNXYWYF ZSNVZJ HJYYJ RòRJ [TQTSYñ IJ Q F W R T S H W F Y N J
 HTRRJOJQJINY VZcZSJ [TQTSYñ UFWYNHZQNöWJ & NSXNQcTSUJWI
 IcZSHûYñ HJ VZcTS UJZY LFLSJW IJ QcFZYW (JQZN Q F W F F N Y F N Q I N X T N Y R N J Z] V Z
 QFYJZW JXY IJ XF [TNW 'J]W QJ UTNSY T p QF ITN W Q I W Y O E H T O I N Y J N S Y J W U W ñ Y ñ J
 IZ ,TZ[JWSJRJSY YTZOTZWX JS UWTUTWYN T S Z W L N U F L N W Z S J R J N Q Q J Z W J H T S X
 HTRGNSJSY IFSX QJ WFUUTWY QJ UQZX F [F S Y F L J J W F O J H Z Y N K J X Y O T N S Y F Z Q ñ L
 RòRJ VZJ WJSI HJ ,TZ[JWSJRJSY NSXZ
 ñLFWIX UFWHJ VZJ QJX HMTXJX VZN IT
 SJ QJ XTSY UFX JY VZJ QJ 5WNSHJ JY
 VZJ QFRòRJ UJWXTSSJ SJ KTWJRJSY U
 ,TZ[JWSJRJSY XFSX ,TZ[JWSJRJSY
 . Q ScJXY UFX GTS VZJ HJQZN VZN KFN
 TZZWVZJ T Q C H T S M N X Y Z S U Z W Q J I ñ Y T Z W S J X T S
 QJX IN [JW X J X J X U ð H J X T Z K T W R J X I J , T Z [J W S J R J S Y F Q J X F W Q Z W Q J X I T S S J W F Z] T G
 STRGWJ IJX RJRGWJX VZN QJX HTRUTX JSY Æ C J K Q W O Z X I F S L N W J Z] V Z J Q c N S (Z J S H
 IFSX HJQZN HN HTRRJSY XJ KFN Y HJYYJ IN [F S X T S J X F K K F N W J X U Z G Q N V Z J X J Y Q c
 1J8TZ[JWFNS UJZY JS UWJR NJW QNJ Z H T R F S Y R W S J Q J X Y Z S Y R F Q R T N S I W J V Z J Q F
 IZ ,TZ[JWSJRJSY è YTZY QJ UJZUQJ TZ è Q F Q Z Z W L W K E Z N I J N S K F N Q Q N G Q J I J X [Z J
 UFWYNJ IZ UJZUQJ JS XTWYJ VZcNQ ^ F N Y Y F S Z X F I Q Y H N W T F S X X F X Z G X Y F S H J Y
 RFLNXYWYF X VZJ IJ HNYT^JSX XNRUQJX UFWY R N U H Z Q N G Q X 4 S U T S Z U Q J V Z N S c F G Z X J
 è HJYYJ KTWJRJIJ ,TZ[JWSJRJSY F S Y H Q F S T R I J S J R J S Y S c F G Z X J W F N Y U F X S T S U Q Z X I
 4Z GNJS NQ UJZY WJXXJWWJW QJ ,TZ[JWSJRJSY V Z N Q Y W F N T Z U Q Z S ñ J J
 RFN SX IcZS UJYNY STRGWJ JS XTWYJ VZcNQ W F N T Z U Q Z S ñ J J
 XNRUQJX HNYT^JSX VZJ IJ RFLNXYWYF X JY H U W J X T W R J Q J Y T W R J I F S X Q F W N L Z J Z
 QJ ST B W C N X Y T H W F Y N J O F R F N X J] N X Y ñ I J [ñ W N Y F G Q J I ñ R T H W
 *S'S NQUJZY HTSHJSYWJW YTZY QJ ,TZ[JWSJRJSY I S X Q J H T S Y W J Q c T W I W J S F Y Z
 RFNSX IcZS RFLNXYWYF ZSNVZJ ITS Y Y T Z X Q T X [F Z W S M J X Y Y Z J S Q J S W Y N Y X T N Y L T Z [J
 QJZW UTZ [TNW (JYYJ YWTNXNòRJ KTW R J J X Y Q F W Q Z X Q J R R Z S Q J W J X Y J N S H J X F
 JY XcF U T S C F W J X I N T Z [J W S J R J S Y W T ^ F Q [F V Z J W F Z] F K K F N W J X U Z G Q N V Z J X J Y

SJXFZWFNÿ ÆYFGQNW UTZW HJQFIJXH
KTWRJIJ QcFIRNSNXYWfYNTSHMFSLJ
*SJKKJY OJHWTNX UTZ[TNW UTXJW
QJXKTSHYNTSXIZ,TZ[JWSJRJSY XTSY
XNJZWX YWNGZSFZ] QJXRTNSX STRG
YFWI QF UQZX LWFSIJ FZYTWNÿÆ SJ
KFHNQNYñ IcJ]UñINJW QJXFKKFNWJX
RJSY

)cFNQQJZW X VZJIJHMTXJXIN)HNQJ
UFXHJ,TZ[JWSJRJSYÆ\$5WJRNðWJRJ
TþQJ UJZUQJXTNYKFHNQJèWFXXRJG
UZNXXJFNXñRJSYHTSSFöYWJYTZXQJ
ZSJLWFSIJXNRUQNHNÿñIJR•ZW X VZN
YNYZIJ IcFKKFNWJX JY QJX INXHZZXN
GJFZHTZU IcñLFQNYñ IFSX QJX WFSLX
XFSX VZTN QcñLFQNYñ SJXFZWFNXYXZ
QJXIWTNÿX JY QcFZYTWNÿñÆ JS'SUJZ
TZQJQZ]J JXY QcJKKJYIJXWNHMXJX
XFNWJXÆ NQHTWWTRUYèQFKTNXQJ
UTXXJXXNTS QcFZYWJUFWQFHTS[TN
RTQQJXXJ èQF[FSNYñÆ NQûYJèQcÖ
QJXFXXJW[NWQJXZSXFZ]FZYWJX JY
;TNQèUTZWVZTNZSFZYJZW HñQðGW
UWN SHNUJ èQF7ñUZGQNVZJÆ HFW
XFZWFNJSY XZGXNXYJW XFSX QF [JW
KFNYQJX INXYNSHYNTSX SñHJXXFNWJX
XTZ[JSYIJ OZXYJXXJ VZJQVZJKTNXIJ
VZJQcFZYTWNÿñXTZ[JWFNSJ ÆYFSY
UWN SHNUJITNYF[TNWQNJZ IFSX YTZY
TZRTNSX NQJXY[WFN XJQTSQFKTW
&OTZYTSSVZcNQSc^FUFXIJ,TZ[JW
LZJWWJXHN[NQJXJYFZ]FLNYFYNTSX
HWFYNVZJ TZUTUZQFNWJ UFWHJVZcNQ
XNKTWYJRJSY JYXNHTSYNSZJQQJRJSY
VZN IJRFSIJ UQZXIJ[NLNQFSHJ JYIJ
RFNSYJSZ IFSXQFXNJSSJ (cJXYXZWY
YZYNTSVZJQJHNYT^JSITNYXcFWRJW
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

(MFUNYWJÆ;

)JQc&WNXYTHWFYNJ

3TZXF[TSXNHNIJZ]UJWXTSSJXRTWF
XF[TNWQJ,TZ[JWSJRJSYJYQJ8TZ[JWFNS
IJZ][TQTSYñXLñSñWFQJX QcZSJUFW
YT^JSX QcFZYWJXJZQJRJSYUTZWQJX
YWFYNTS &NSXN GNJSVZJQJ,TZ[JWSJR
UTQNHJNSYñWNJZWJHTRRJNQQZNUQFöY
FZUJZUQJVZcFZSTRIZ8TZ[JWFNS HcJXY
UJZUQJRðRJÆ HJVZcNQ SJKFZYOFRFNX
1JXUWJRNðWJX XTHNñYñX XJLTZ[JWS
VZJRJSY 1JXHMJKXIJXKFRNQQJX IñQNG
IJXFKKFNWJXUZGQNVZJXÆ QJXOJZSJX
UJNSJèQcFZYTWNÿñIJQcJ]UñWNJSHJ
5WöYV&SXHNJISXñSFMJ,ñWTSYJX XFZ[FLJX

TRRNXX&NTS&XW MFSX XZUQFSYWNTSFQJXJL
IJSTXOTZWX JYXTSYYWðXGNJSLTZ[
JSUW&SNM&JRJZJWZFSZJQcNSñLFQNYñIc
UFWXZFWñQXNSñLWQñQZ SFYZWJQQJ QZWN
WJZJUFWMZVñWJJSQYñLYTZY QcFWNXYTHWF
K Y UHJNXZcFESHJZYWFSXQFNXJF[JH QJXGNJS
VZNQJXIFSRQJXSFYZWQñQJUFYWNHNJSS
MñWñINIFYNWJ JYQcTS[NYIJX8ñSFYJ

JXèWñZSMVSTXZUYWTTXJXXTWYJXIcFWNXY
SYZSñQYFMñWñXñYñWJ 1FUWJRNðWJSJH
QJW XNRþQMXÆZQHFNWWTNSNðRJ JXYQJUN
XFZRWXÆ XFXHTZJNRRJSYXYQJRJNQQJZW
ZSJLWFSIJXNRUQNHNÿñIJR•ZW X VZN
YNYZIJ IcFKKFNWJX JY QJX INXHZZXN
GJFZHTZU IcñLFQNYñ IFSX QJX WFSLX
XFSX VZTN QcñLFQNYñ SJXFZWFNXYXZ
QJXIWTNÿX JY QcFZYTWNÿñÆ JS'SUJZ
TZQJQZ]J JXY QcJKKJYIJXWNHMXJX
XFNWJXÆ NQHTWWTRUYèQFKTNXQJ
UTXXJXXNTS QcFZYWJUFWQFHTS[TN
RTQQJXXJ èQF[FSNYñÆ NQûYJèQcÖ
QJXFXXJW[NWQJXZSXFZ]FZYWJX JY
;TNQèUTZWVZTNZSFZYJZW HñQðGW
UWN SHNUJ èQF7ñUZGQNVZJÆ HFW
XFZWFNJSY XZGXNXYJW XFSX QF [JW
KFNYQJX INXYNSHYNTSX SñHJXXFNWJX
XTZ[JSYIJ OZXYJXXJ VZJQVZJKTNXIJ
VZJQcFZYTWNÿñXTZ[JWFNSJ ÆYFSY
UWN SHNUJITNYF[TNWQNJZ IFSX YTZY
TZRTNSX NQJXY[WFN XJQTSQFKTW
&OTZYTSSVZcNQSc^FUFXIJ,TZ[JW
LZJWWJXHN[NQJXJYFZ]FLNYFYNTSX
HWFYNVZJ TZUTUZQFNWJ UFWHJVZcNQ
XNKTWYJRJSY JYXNHTSYNSZJQQJRJSY
VZN IJRFSIJ UQZXIJ[NLNQFSHJ JYIJ
RFNSYJSZ IFSXQFXNJSSJ (cJXYXZWY
YZYNTSVZJQJHNYT^JSITNYXcFWRJW
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

TSXñU&ZJWZXQcÆ[FSXZNYJQFINXYNSHYN
JYIFSDQQFHXKQZNYZSHMTN]IJXJXRJRGWJX
GXNSYRJSQUTLWZIRSNMFSXZXQJXHNYT^JS
QJXIWTNÿX JY QcFZYTWNÿñÆ JS'SUJZ
TZQJQZ]J JXY QcJKKJYIJXWNHMXJX
XFNWJXÆ NQHTWWTRUYèQFKTNXQJ
UTXXJXXNTS QcFZYWJUFWQFHTS[TN
RTQQJXXJ èQF[FSNYñÆ NQûYJèQcÖ
QJXFXXJW[NWQJXZSXFZ]FZYWJX JY
;TNQèUTZWVZTNZSFZYJZW HñQðGW
UWN SHNUJ èQF7ñUZGQNVZJÆ HFW
XFZWFNJSY XZGXNXYJW XFSX QF [JW
KFNYQJX INXYNSHYNTSX SñHJXXFNWJX
XTZ[JSYIJ OZXYJXXJ VZJQVZJKTNXIJ
VZJQcFZYTWNÿñXTZ[JWFNSJ ÆYFSY
UWN SHNUJITNYF[TNWQNJZ IFSX YTZY
TZRTNSX NQJXY[WFN XJQTSQFKTW
&OTZYTSSVZcNQSc^FUFXIJ,TZ[JW
LZJWWJXHN[NQJXJYFZ]FLNYFYNTSX
HWFYNVZJ TZUTUZQFNWJ UFWHJVZcNQ
XNKTWYJRJSY JYXNHTSYNSZJQQJRJSY
VZN IJRFSIJ UQZXIJ[NLNQFSHJ JYIJ
RFNSYJSZ IFSXQFXNJSSJ (cJXYXZWY
YZYNTSVZJQJHNYT^JSITNYXcFWRJW
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

JFITSJñQFKJEMWZXUZXWNXHZYJSYRNJZ]
JYIFSDQQFHXKQZNYZSHMTN]IJXJXRJRGWJX
GXNSYRJSQUTLWZIRSNMFSXZXQJXHNYT^JS
QJXIWTNÿX JY QcFZYTWNÿñÆ JS'SUJZ
TZQJQZ]J JXY QcJKKJYIJXWNHMXJX
XFNWJXÆ NQHTWWTRUYèQFKTNXQJ
UTXXJXXNTS QcFZYWJUFWQFHTS[TN
RTQQJXXJ èQF[FSNYñÆ NQûYJèQcÖ
QJXFXXJW[NWQJXZSXFZ]FZYWJX JY
;TNQèUTZWVZTNZSFZYJZW HñQðGW
UWN SHNUJ èQF7ñUZGQNVZJÆ HFW
XFZWFNJSY XZGXNXYJW XFSX QF [JW
KFNYQJX INXYNSHYNTSX SñHJXXFNWJX
XTZ[JSYIJ OZXYJXXJ VZJQVZJKTNXIJ
VZJQcFZYTWNÿñXTZ[JWFNSJ ÆYFSY
UWN SHNUJITNYF[TNWQNJZ IFSX YTZY
TZRTNSX NQJXY[WFN XJQTSQFKTW
&OTZYTSSVZcNQSc^FUFXIJ,TZ[JW
LZJWWJXHN[NQJXJYFZ]FLNYFYNTSX
HWFYNVZJ TZUTUZQFNWJ UFWHJVZcNQ
XNKTWYJRJSY JYXNHTSYNSZJQQJRJSY
VZN IJRFSIJ UQZXIJ[NLNQFSHJ JYIJ
RFNSYJSZ IFSXQFXNJSSJ (cJXYXZWY
YZYNTSVZJQJHNYT^JSITNYXcFWRJW
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

SJRJSYIXNNZLOJRFQJ MTRRJX HJVZJHJS
NSYUZX[NSJXKXZUWQJJSRTVJRNJZ] 2FNXN
SQc&NSFYñHbZSIVZNWUSIHTRRJSHJèRTN
XNKTWYJRJSY JYXNHTSYNSZJQQJRJSY
VZN IJRFSIJ UQZXIJ[NLNQFSHJ JYIJ
RFNSYJSZ IFSXQFXNJSSJ (cJXYXZWY
YZYNTSVZJQJHNYT^JSITNYXcFWRJW
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

HTZVUFJSYU TZW[NYWFQJJSQð[JFZ]QTNXZS
TZYJF&XZYNJYJHTSXYN
IJKTWHQJYUFWTISXJYFTS[JJSFSHJXUFWYNHZ
IJXTöSYF^ZXNHJYJZNY SNZS5JZUQJXNXNRU
TLSJYNTSIJXQTNXXZN[JNRRñINFYJRJSYI
NITRZRJBX^XNZSNZ
JYINWJHMFVZJOTZWIJXF[NJFZKTSI
INXFNYZS[JWYZJZS^FOFYNÿS JIJ5TQ
2FQTUJWNHZQT XFRQNGJWYFYJR VZFR
8cNQ^F[FNYZSUZUQJIJ)NJZ]NQXJ
RTHWFFYNVZJRJSY :S,TZ[JWSJRJSYXN
UFXèIJXMTRRJX

UJZUQJRðRJÆ HJVZcNQ SJKFZYOFRFNX
1JXUWJRNðWJX XTHNñYñX XJLTZ[JWS
VZJRJSY 1JXHMJKXIJXKFRNQQJX IñQNG
IJXFKKFNWJXUZGQNVZJXÆ QJXOJZSJX
UJNSJèQcFZYTWNÿñIJQcJ]UñWNJSHJ
5WöYV&SXHNJISXñSFMJ,ñWTSYJX XFZ[FLJX

QJX XJRNQJXZ^ZSHJñLXFNQNYñWNLTZWJZXJ
SYUZEWHF&SRðZJTSXJW[ñJè8UFWYJ
UFWU&W&X^YZXXQJHJNYJKTWRJHTRUTW
RQWQNYñQðHTRW&ðXJ HcJXYGNJSUTZ
SNXYW&XNTWñLQJFKKFNWJXUZGQNVZ
NQJSSYQZVROðRFNIT&SWQYWZYQJZW
QJX XJRNQJXZ^ZSHJñLXFNQNYñWNLTZWJZXJ
SYUZEWHF&SRðZJTSXJW[ñJè8UFWYJ
UFWU&W&X^YZXXQJHJNYJKTWRJHTRUTW
RQWQNYñQðHTRW&ðXJ HcJXYGNJSUTZ
SNXYW&XNTWñLQJFKKFNWJXUZGQNVZ
NQJSSYQZVROðRFNIT&SWQYWZYQJZW
QJX XJRNQJXZ^ZSHJñLXFNQNYñWNLTZWJZXJ
SYUZEWHF&SRðZJTSXJW[ñJè8UFWYJ
UFWU&W&X^YZXXQJHJNYJKTWRJHTRUTW
RQWQNYñQðHTRW&ðXJ HcJXYGNJSUTZ
SNXYW&XNTWñLQJFKKFNWJXUZGQNVZ
NQJSSYQZVROðRFNIT&SWQYWZYQJZW

QJX FSHNJSX SJ[J
QJX UQZX UZNXXFSYX
IJXHMJKXIJXKFRNQQJX IñQNG
LJXSNHñT^FNJSYFZXFSXIJWñLQJWUFWIJXQ
IJXFKKFNWJXUZGQNVZJXÆ QJXOJZSJX
)JYQF&QNYVSTRXJ HFWJSQcFGFSITSSFSYè
UJZYñ[NYJWIJYTRGJWIFSXQcFWNXYTHWFYN
WN[ñFZ]7ñUZGQNVZJXW&ZXNXQFUWJRNðW
IJUZXQTSLYJRUXZSöYFYINXXTZYRFNXQJ
QcJ]YWöRJXFLJXXJIJXTSXñSFYÆ HcJXYZSJ

HTRRJ UWñYJSI &WNXYTYJ UTZW VZJ QJX QNRMJXKJTWZIS QYZW JXY QJ UQZX NRRF
OTZWX UWñKñWñX &ZHTSYWFNWJ NQ NRUFWYZJZFEZJHMWNUWUJTSFNFYKTWYJR
FUUWJSSJ VZJQVZJKTNX FZ UJZUQJ VZcNQHJFVJJSFQMRFMQYFKFNY [TNW F[JHñ[N
IJX MTRRJX IJX WFNXTSX IJ UWñKñWJS HJ UQZSSN RUTJWQFSTYSX FZ] 7TNX NQ JS FITS
VZJ QF WNHMJXXJ UJZUQJX 1J 5WNSHJ IJ 2FHMNF[JQ JXY
HFNSX

(MFUNYWJÆ;.

)J QF 2TSFWMNJ

/ZXVZcNHN STZX F[TSX HTSXNIñWñ QJ 5WNSHJ FZLXZOJXY INRNSZJ JY XcF
UJWXTSSJ RTWFQJ JY HTQQJHYN[J ZSNJ UFWQFVWJ JY WFUUTWY JXY ZS TZ Q
JY IñUTXNYFNWJ IFSX QcÖYFY IJ QF UZNXXF SHJHFWHJZVNUJ JY RFX WFUUTWY FZLRJS
F[TSX RFNSYJSFSY è HTSXNIñWJW HJYYJ UZNLXXFSHJWñXSNVJXXJWWJRBJYNRQZBX
JSYWJ QJX RFNSX IcZSJ UJWXTSSJ SFYZWJ QJX IcZSJ MTRRJ JY JXY IFSX QJX
WñJQ VZN XJZQ FNY IWTNY IcJS INXUTXJW XJQJX QJX XJYVW TZJJSJ YWTU LWFSIJ
VZcTS FUUJQQJ ZS 2TSFWVZJ TZ ZS 7TN JY QJ UJZUQJ JY QcÖYFY RFSVZJ IJ QN

9TZY FZ HTSYWFNWJ IJX FZYWJX FIRNSNX JY WFNSTX JY TQFZSTGOJXXJ UTZW QJX
öYWJ HTQQJHYNK WJUWñXJSYJ ZSNSIN[NIZY FFSX HJQFQJ HJZSNISIN è ZS UJYNY ÖYI
IZ WJUWñXJSYJ ZS öYWJ HTQQJHYNKÆ JS XTWY VZJ QcZSNYñ RTWFQJ
VZN HTSXNYNZJ QJ 5WNSHJ JXY JS RòR JYJRUX FZSNYñUM^
XNVZJ IFSX QFVZJQQJ YTZYJX QJX KFHZQY SñXNGC QcLXQJN HJNNOJ VZcZSLWFSI
IFSX QcFZYWJ F[JH YFSY IcJKKTWY XJ YWTZ XJZQ MTRRJ JY HMFHZZS XTNY HJ VZcN

&NSXNQF[TQTSYñ IZ UJZUQJ JY QF[TQTSYñ IZ 5WNSHJ JY JXY NSñ[NYFGQJ
KTWHJ UZGQNVZJ IJ QcÖYFY JY QF KTWHJ UEWYNHJZONB WJZS FWHMNVZJ FZ IJXXT
SJRJSY YTZY WñUTSI FZ RòR JRTGNQJ YTZX QJX WñFSX HJQZN HN QF[TN] UZGQN
IJ QF RFHMNSJ XTSY IFSX QF RòR JRFNS YTZX QJX WñFSX HJQZN HN QF[TN] UZGQN
RòR JGZY NQ Sc^FUTNSY IJ RTZ[JRJSY XTU DENX FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
YWJIñYWZNXJSYÆ JY QcTS SJ UJZY NRFLNSJW FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
HTSXNYNZYNTS IFSX QFVZJQQJ ZS RTNSIW JUCKT SYW VZJ JXNJSY IFSX QJX RTSFV
FHYNTS UQZX HTSXNIñWFGQJ &WHMNRöIJ EXXNXSY WFSVZJNQJRJSY GWTZNQQT SX
XZW QJ WN[FLJ JY YNWFSY XFSX UJNSJ è(TY ZS WFSVZJNQJRJSY è VZN QJX UJYNYX
RJ WJUWñXJSYJ ZS 2TSFWVZJ MFGNQJ LTZJWWSFSY IJ JXSNW FZ] LWFSIJX UQFHJX
HFGNSJY XJX [FXYJX ÖYFYX JY KFNXFSY Y TZJWWSFSY IJ JXSNW FZ] LWFSIJX UQFHJX
WFNXXFSY NRRTGNQJ 1J UJZUQJ JXJ YWTRUJ GNJS RTNSX XZW

2FNX XcNQ Sc^FUTNSY IJ ,TZ[JWSJRJSY JY ZSMTRRJ IcZS [WFN RñWNYJ JXY UW.
IJ[NLZJZW NQ Sc^JS FUTNSY Tp QF[TQTSYñ IZ 5WNSHJ JY JXY NSñ[NYFGQJ
UQZX IcJRUNWJ JY ITRNSJ UQZX FNXñRJSY QF FNFNSX FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
RFWMJ FZ RòR JGZY NQ JXY [WFNÆ RFNX FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
HJQZN IJ QF KñQNHNYñ UZGQNVZJ JY QF KTWHJ UEWYNHJZONB WJZS FWHMNVZJ FZ IJXXT
YWFYNTS YTZWSJ XFSX HJXXJ FZ UWñOZINHJ JY JXY NSñ[NYFGQJ

1JX 7TNX [JZQJSY öYWJ FGXTQZX JY IJ QTNSTZSWVZJZS FWHMNVZJ U Y
VZJ QJ RJNQJZW RT^JS IJ QcöYWJ JXY IJ XJ KFNXFSY Y TZJWWSFSY IJ JXSNW FZ] LWFSIJX UQFHJX
QJZWX UJZUQJX (JYYJ RF]NRJ JXY YWöX GJQFQJZQñXJH RQZN VZNLTZ[JWSJ .QJ
[WFNJ è HJWYFNSX ñLFWIX 2FQMJZW JZXJRJSY JY JXY NSñ[NYFGQJ
VZJWF YTZOTZWX IFSX QJX HTZWX 1F UZNXXFSHJWñXSNVJXXJWWJRBJYNRQZBX
QcFRTZW IJX UJZUQJX JXY XFSX ITZYJ QF UQZSSN RUTJWQFSTYSX FZ] 7TNX NQ JS FITS
JQQJ JXY UWñHFNWJ JY HTSINYNTSSJ QJX IcZSJ MTRRJ JY JXY IFSX QJX
XcJSHTSYJSYJWTSY 1JX RJNQJZW 7TNX NQ JS FITS
RñHMF SYX XcNQ QJZW UQFöY XFSX HJXXJW FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
ZS XJWRTSSJZW UTQNYNVZJ FZWF GJFZ QJZW INWJXZQF LKTSWHJ
IZ UJZUQJ ñYFSY QF QJZW QJZW UQZX LWFSIJSY WñXSNVJXXJWWJRBJYNRQZBX
UJZUQJ XTNY (TWNXXFSY STRGWJZ] WJITZY FGOJX FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
YWöX GNJS VZJ HJQF ScJXY UFX [WFN 1JZWN SYñWöY UJWXTSSJQ JXY

UWJRNöWJRJSY VZJ QJ UJZUQJ XTNY KFNQJ RNXñWFGQJ JY VZcNQ
SJ UZNXXJ OFRFNX QJZW WñXNXYYJW /cF[TZJ VZJ XZUUTXFSY QJX
XZOJXY YTZOTZWX UFWKFNYJRJSY XTZRNX 2FHMNF[JQ JXY
XJWFNY FQTWX VZJ QJ UJZUQJ K Y UZNXXFSY FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
XFSHJ ñYFSY QF XNJSSJ QJ WJSIöY WJ XTZY FGOJX FZJZUW JRNöWJX UQFHJX VZJ IJX I
RFNX HTRRJ HJYNSYñWöY ScJXY VZJ XJHTSINRUFNYNNGQJXTSNQMNXY
Sñ JY VZJ QJX IJZ] XZUUTXNYNTSX XTSY NSINRUFNYNNGQJXTSNQMNXY
SFYZWJQ VZJ QJX 5WNSHJX ITSSJSY YTZOTZWX QF UFWKFNYJRJSY XTZRNX 2FHMNF[JQ JXY

1F [TZW IJ 7TRJ F XñöWJRJSY IñKJSIZ XTS QN
HcJXY JQQJ VZcNQ IñUJNSY QJ UQZX HQFNWJR

HTSXYFSYJX JY QcFIRNSNXYWFYNTS ScFQ QHWR BFXNXTW BXYGNTJZYJX QJX [JWYZX I
1J UQZX XJSXNGQJ NSHTS[ñSNJSY IZ ,TZ [JWKSJRUJSXJW ZST ZOTZWX VZJ QJ 5WNS
XJZQ JXY QJ IñKFZY IJ HJYYJ XZHHJX XNTS YHTSÆ N XZJZQOTX MZNTS è QcFNIJ IJ QF
KTWRJ IFSX QJX IJZ] FZYWJX ZSJ QNFNXTS SHTS NS YXW WTRUZRJSY UWñKñWFGQJ è
:SWTN RTWY NQ JS KFZY ZS FZYWJÆ QJX ñQJHNY SHTS XQJNXYGGSRYWSY QJ UQZX KTV
NSYJW[FQQJX IFSLJWJZ] JQQJX XTSY TWFOJ ZJXNQ QJYZ WNTONS XQZN RFSVZJ VZcZS
VZJ QJX HNYT^JSX SJ XTNJSY IcZS IñXNSY ñHTJSKXTWRBSY QFZ\$QTSYñ LñSñWFQJ
NSYñLWNYñ VZJ HJ ,TZ[JWSJRJSY SJ HTRUT WFNXL ZñVKJ QOTIS QFWTNSUFW SFYZWJ
GWNLZJ JY QF HTWWZUYNTS XcJS RòQJ SY .XOTSSYFILU) M N QUFWZJ HJTRZNNJS IJ KTNXQ
è VZN QcÖYFY XcJXY [JSIZ SJ QJ [JSIJ UFXHTS HTS ZW WWSYJQQJX è QJ HTZWTSSJ
SJ XJ IñITRRFLJ UFX XZW QJX KFNGQJX IJ IOTCWWITRSY SñHJXXFNWJRJSY HJZ] VZN
QJX UZNXFSYX QZN TSY J]YTWVZñ 9ùY TZ S FJWUñWZWIJZS XZNYJ IcMTRRJJ ñC
[ñSFQ XTZX ZSJ UFWJNQJ FIRNSNXYWFYNTS XJYNT SHTS YHTS ñHTS [ITZQYTNW XcFGZXJW VZ
TS OTZNY FQTXW XTZX QJX WTNX JXY UNWJ JWSZ QJX SñXW W W FQJ FJXH HJQZN IcZS GTS
NSYJWWòLSJX HJ ,TZ[JWSJRJSY JS QZN RòRJ NQ KFZ
6ZcF Y TSKFNY UTZW UWñ[JSNW HJX RFZ]ÆSUA S FNSHJSI QDW SñX TZ RñHMF SYXÆ
HTZWTSSJX MñWñIN YFNWJX IFSX HJWY FNSY W K F R N Z Q U X Y W Y S C Q S F W J S I W F Y J Q X
ñYFGQN ZS TWI WJ IJ XZHHJXXNTS VZN UWñ[NJJSYIM]HTZQYMXLSZY SY UFX ñHMFU Uñ è
è QF RTWY IJX WTNXÆ HcJXY è INWJ VZJ M Q Q S Y N S Z F S Y Q C N S M T S G F W W F X X ñ X
[ñSNJSY IJX WñLJSHJX è HJQZN IJX ñQJHYNTS SñNSVFX B S X R Z W R Z W J)NJZ ITSSJ QJ
ZSJ FUUFWJSYJYWF SVZNQQNYñ è ZSJ FIRN S F N T Q M W J N T S M Q L K F Z Y Q J X X Z U U T W Y J
VZcTS FRNJZ] FNRñ WNXVZJW IcF[TNW UTZW ZIMUKQ IJ X JS K F S Z W X JXY ñIN'FSY XFS
IJX RTSXYWJX IJX NRGñHNQJX VZJ IcF[TNX F N X X C N Z Q S J M H T S W N J S I W F N Y U F X R N J Z
QJ HMTN] IJX GTSX WTNX 4S ScF UFX HTS X Q N F W ñ V Z U J S M Y N J V Z J 6ZJ INWJ IcZS Rñ
UTXFSY FNSXN FZ] WNXVZJX IJ QcFQYJWSFRN W F R Q R X Y J Y W T S Y V Z J Z Y Q c F W Y J X Y I c
YTZYJX QJX HMF SHJX HTSYWJ XTN (cñYFN V Z S N R T S H Y W S X S X F X N Y G N J S V Z c N Q K F Z
VZJ HJQZN IZ OJZSJ)JSNX è VZN XTS UòWJ JSVQZJRWSU W Z F H S M T S Y Q C F Æ Q F V Z J X Y N T
ZSJ FHYNTS MTSYJZXJ INXFNYÆ YcJS FN C T S T S S ñ Q c J] J R U Q J Æ \$
&M WñUTSINY QJ'QX [TYWJ UòWJ ScñYFNY UFX WTNÆ
9TZY HTSHTZWY è UWN[JW IJ OZXYNHJ JY IJ WFNXTS ZS
MTRRJ ñQJ[ñ UTZW HTRRFSIJW FZ] FZYWJX M F S U W W J Æ :
GJFZHTZU IJ UJNSJ è HJ VZcTS INY UTZW JSXJNLSJW FZ] J J X J N L S J W F Z]
OJZSJX UWN SHJX QcFWY IJ WñLSJWÆ NQ S J U F W F Y U F X V Z J H J Y J
ñIZHFYNTS QJZW UWT'YJ 4S KJWFNY RNJZ] I J H T R R W S N J S Y U F W W Q J W N Q S c ^ F U T
QJZW JSXJNLSJW QcFWY IcTGñNW 1JX UQZX XIMRFSJX W O N K X Z Z c F N Z B ñ M J K Z S N V Z J
GWñX QcMNXYTNWJ ScTSY UTNSY ñYñ ñQJ[ñ S B Q Z W W S U L S E W K E Q K C F Z Y Y Z S c J Z S ,TZ[JW
XHNJSHJ VZcTS SJ UTXXòIJ OFRFNX RTNSX H V Z C R U M S X X Q C F F S M Q J U F W Y F L J I J Q F U
YWTU FUUWNXJ JY VZcTS FHVZNJWY RNJZ] J S Y T Z O N Z X F S Y W F Z C F S N T S I Z L W F S I S T R
HTRRFSI B S R Z Y N Q N X X N R Z X N I J R F H G W J [N X X M R I Z I X B R ñ W J S H J V Z J Y F S Y ù Y Q J L W
SFWZR RFQFWZRVZJ WJWZR IJQJHYZX HTLWJYFNWJ V Z N I F S Y ù S T J U J Y N Y I Z L W F S I
QZJWNX XZG FQNT UWN SHNUJ FZY [TQZJWNX 6ZJQVZJKTNX NQ ^ F U F W Y F L J ñ L F Q
:SJ XZNYJ IJ HJ IñKFZY IJ HTMñWJSHJ JXY Q N U S H T S X Y N S H Z J N [J X X T S Y I F S X Z S J
IZ ,TZ[JWSJRJSY WT^FQ VZN XJ WñLQFSY Y F S T R Y X I Z F S Z Q U Q F S [J W S J R J S Y I c & S L Q J
YFSYùY XZW ZS FZYWJ XJQTS QJ HFWFHY òWQ d Z Z W T N S H J ñ V I Z N H M ò M V Z J U F W Y N J J X Y N
TZIJX LJSX VZN WòLSJSY UTZW QZN SJ UJZ K F N T N W H O T R L J J S B X Q T L S J (JYYJ IJWS
ZS TGOJY 'J] SN ZSJ HTSIZNYJ HTSXñVZJSY F N E J [F W W F J W Z S N Q S c ^ F U T N S Y I c Z S N
VZN WJSI YTZOTZWX QcÖYFY (TYYFSY IJ R B J N R Z J J S C ò F J M R R F S V Z J I J Q N F N X T S
IJ UWTOJY JS UWTOJY JY VZN ScF UFX QNJZ I U F S X Q I K F Z Q W R N J Z] I c Z S ,TZ[JWS
,TZ[JWSJRJSYX T p QJ 5WNSHJ JXY YTZOTZWX XZS, R Z R J W S Z R X S Y R N J Y J Æ \$ 6ZJXYNTS
[TNY TS VZcJS LñSñWFQ XcNQ ^ F U Q Z X I J W Z J Q I F S N V Z J X H T J Z W E Q R V Z J Q Q J N Q K F Z Y
FUQZX IJ XFLJXXJ IFSX ZS XñSFY JY VZJ QJ C F N U Z I G N O U V Z N X J [F S Y X Z W Y T Z Y J K T W I
[TSY è QJZW X' SX UFW IJX [ZJX UQZX HTSXYF S Y J K Z J V R S J Z] S Y X N R U Q J J X Y Q J R J N
XZN[NJX FZ QNJZ VZJ HMFVZJ Wñ[TQZYNT S F F S Z Q J W B N S Q X X W N R U Q J 2FNX VZFS
JS UWTIZNY ZSJ IFSX QcÖYFYÆ QF RF] N R J S U T R B Z S J U Ò F Y T Z X X J _ I J Q F Q ñ L N X Q F Y N [,
QJX RNSNXYWJX JY UWJXVZJ è YTZX QJX W T N X Q Z Y F S Y W F U W T J S W M Z 5WNSHJ FZ 8TZ
JS YTZYJHMTXJ QJ HTSYWJUNJI IJ QJZW UWFZ F H W X S H Z W N Q K F Z Y W J R ñ I N J W è HJ Iñ
)J HJYYJ RòRJ NSHTMñWJSHJ XJ YNW J J S H N W X C F S X T Q Z Y N T S W S J R J S Y Æ H F W F O

ScTSY UFX RTNSX icFZY TWNYñ XZW QJX XZO UYSH JYZ QZJ MSFM NKS XTS QZQ JSY JX QcFV
WJSI YTZYJX JSXJRGQJ RTNSX KTWYJX HTS MNT HOU XTZ JWFHNSJXXJ FNSXN VZcJS L
4S UWñ[NJSY JSHTWJ QJ RòRJ NSHTS [ñSNFZS YÖYF F X FUG QNX JY UFZ[WJX
XFSY IJX RFLNXYWFX NSYJWRñINFNW JX VZIS QFNUX FLSQZQJT, SZ Wñ(ñHMNY UQZ
[JWSJRJSY JS XTS JSYNJW XJW[JSY XJZ QJIB JN Kkñ QFJS FSHJSW WJ QJX ÖYFYX QNGV
QJX IJZ] UZNXXFSHJX JY è RFNSYJSNW QJZW KSW QNXXUMJRNJHYX K XZY XcJRUQTNJ
&QTWX QJ, TZ[JWSJRJSY ScJXY UFX RN]YJ NFO SXQ JXJRZY WJFX QJX KTW HJX UZGQN
4S UJZY WJRñINJW UFW IJX RT^JSX XJRG QFQ UWX VZJNS JY QcZSJ XcFZLRJSYJ
HTS[ñSNJSY TUUTXñ JY VZFSI QJ, TZ[JWSJRJSY WJY YSVSUFZ QNJZ IJ LTZ[JWSJW
QêHMJ ñWNLJW IJX YWNGZSFZ] UTZW QJ HTSHJSY WJZW JZQ QX JXUTYNXRJ QJX
UWFYNVZJ IF SX YTZYJX QJX IñRTHWFYNJXQJ KSL ZJ WJSWRNJW
HFXTS IJ[NXJ QJ, TZ[JWSJRJSY UTZW QcFKKF, TQ QN W SJ IIFS X QJMFVZJ HQNRFY IJX
XJHTSI UTZW QJ WJSRKF JWRZK ETVH FVJQJX XZW QJXVZJQJX TS UJZY FXXNLSJW
KFNGQJXXJ XJYWTZ[JSY ñLFQJRJSY IF SX QX STYZ QFVSZB QJXQF KTW HJIZ HQNRFY
XNRUQJX FZ QNJZ VZJ QJX KTW R JX RN]YJX VZS QJSY ZS J KTW HJMF GNYFSYX NQ ITNY
RT^JSSJ XYñWNQJX Tp QJ UWTIZNY SJ[FZY UFX

(MFUNYWJÆ;...

6ZJ YTYJ KTWRIJ ,TZ[JWSJRJ
UWTUWJ è YTY UF^X

1F QNGJWYñ ScñYFSY UFX ZS KWZNY I
 UFX è QF UTWYñJ IJ YTZX QJX UJZUQJX
 UWN SHNUJ ñYFGQN UFW 2TSYJXVZNJZ
 5QZX TS QJ HTSYJXYJ UQZX TS ITSSJ
 UFW IJ STZ[JQQJX UWJZ[JX

)FSX Y TZ X Q J X , T Z [J W S J R J S Y X I Z R T S
U Z G Q N V Z J H T S X T R R J J Y S J U W T I Z N Y W
Q F X Z G X Y F S H J H T S X T R R ñ J A \$) Z Y W F [I
(c J X Y Q J X Z U J W (Z I J X U F W Y N H Z Q N J W X
I Z U Z G Q N J) c T p N Q X Z N Y V Z J Q c ñ Y F Y
V Z c F Z Y F S Y V Z J Q J Y W F [F N Q I J X M T R R J)
G J X T N S X

4W HJY J]HñIJSY ScJXY UFX QJ RòR
UF^X IZ RTSIJ)FSX UQZXNJZW XNQ JX
IcFZYWJX RñINTHWJ IFSX IcFZYWJXS
LFYNK (J WFUUTWY IñUJSI IJ QF KJWY
XTWYJ IJ YWF[FNQ VZJ QF YJWWJ J]NL
UWTIZHYNTSX IJ QF KTW HJ IJ XJX MFC
RTNSX LWFSIJ HTSXTRRFYNTS VZN QJ
IJ UQZXNJZW X FZYWJX WFUUTWYX XJF
HTRUTXñ

)cFZYWJ UFWY YTZX QJX ,TZ[JWSJR
RòRJ SFYZWJÆ NQ ^ JS F IJ UQZX TZ R
QJX INKKñWJSHJX XTSY KTSIñJX XZW H
UQZX QJX HTSYWNGZYN TSX UZGQNVZJ
JY UQZX JQQJX XTSY TSñWJZXJX (J Sc
IJX NRUTXNYNTSX VZcNQ KFZY RJXZWJ
QJ HMJRNS VZcJQQJX TSY è KFNWJ U
RFNSX ITSY JQQJX XTSY XTWYNJXÆ VZ
UWTRUYJ JY GNJS ñYFGQNJ VZcTS UF
ScNRUTWYJÆ QJUJZUQJ JXY YTZOTZW
YTZOTZX GNJS & Z HTSYWFNWJ VZJ
ITSSJ VZFSI HJ UJZ SJ QZN WJ[NJSY
YTZOTZWX GNJSYûY NQ XcñUZNXJÆ C
UJZUQJ JXY YTZOTZWX LZJZ]

.Q XZNYIJ Qè VZJ UQZX QFINXYFSHJ
SJRJSYFZLRJSYJ JYUQZXQJXYWNGZ
FNSXN IFSX QFIñRTHWFYNJ QJ UJZUQ
IFSX QcFWNXYTHWFYNJ NQ QcJXY IF[F
NQ UTWYJ QJ UQZX LWFSIUTNIX 1F R

XZOUYSH JZ QZJZ MSFM NKSX \$WZQJJSYJX QcFJ
HTSMVTHQWJXTZ JWWFNS JXXJ FNSXN VZcJS L
[ñSNFZ]ÖYF IXRUGQNXJY UFZ[WJX
/JX VZñS QFKUXXRSGZQJT,SZ Wñ(ñHMNY UQZ
JZQJIBJNKkñGVJCSHJJSW WJ QJX ÖYFYX QNGV
QJZWRKS WTDNXXUMWJRNJHYXKXZY XcJR UQTNJ
JYJ NFGSXXQJYJRZJWJX QJX KTW HJX UZGQN
JRGWñBQWVñQZNS JY QcZSJ XcFZLRJSYJ
JWSJRCFSZYWJY YSW\$UFZ QNJZ IJ LTZ[JWSJW
QJ HTJSSHJWSYMWJZW J(Z)Q FQXJJXUTYNXRJ QJX
YNJXQJFRTZQJWBJWJRNJW
QcFKKF;TQQñWTSH IIF\$XQJMFVZJ HQNRFY IJ
IX XZW QJXVZJQJX TS UJZY FXXNLSJW
SXQRXSTZQJF\$ZNSQJX F KTW HJIZ HQNRFY
IYJX VZS\$QJYJZSJUKTW HJFGNYFSYX NQ ITNY
XYñWNQJX Tp QJ UWTIZNY SJ[FZY UFX
NSHZQYJX JY IñXJWYX TZ XJZQJRJSY
QJX QNJZ] Tp QJ YWF[FNQ IJX MTRRJX
VZJ QJ SñHJXXFNWJ ITN[JSY òYWJ MF
GFWGFWJX YTZYJ UTQNYNJ ^ XJWFNY
SY ScJ IJHöX IZ UWTIZNY XZW QJ YWF[FNQ J
FZ]UJZUQJX QNGWJXÆ HJZ]Tp QJ YJ
ITSSJ GJFZHTZU IJ UWTIZNY UTZW UJZ
öYWJ LTZJWJSñX RTSFWMNVZJRJSY
JYTZQJX HQNRFSX SCJX
K 5QZITZRNHSHJQcJ IJHöX IZ XZUJW(Z IJ
UQZXJZJXJHJY IJHöX XTNY FGXTWGN U
THHFXTNLSXJCNUSQJWJX UFWYNHZQNJW
QJXFNXÆ RFNX HJX J]HJUYN TSX RòRJ
SIJ QF IJHJ VZCJQJX UWTIZNXJSY YüY TZ YI
NJS)CTPQZNSINJSY IJSH
FNQ IJXJXRNHSGWJX IZOTZWX QJX QTNX
VZN HJWJIZNYZGNWJX QZNUJZ[JSY JSRTIN
HNINQJSTUNVZJXZGNXJWJ 7ñUZGQNVZJ
K WJSJFJUTYNVZJXZGNXJWJ ScJS XJWFNY UFX RT
IZ HQNRFY QJ TJXJ UTYNXRJ HTS[NJSY I
GFWGFWNJFZ]UF^X KWTNIX JY QF GT
J IFSXSYJWRONJXFNWJX /J[TNXJSHTWJ VZc
YHTS XNIZWJGNJFNSXZYJW XZW QcFUUQNHI
ZQ IFSXIZCUEFWJXNIX YWöX KJWYNQJX
YNQNYSLHJHQNBJXNIX QFJ IN)HZQYñ ScJS
IJ IJQZSEFYZWJXJXJ
GNYFSYX IJFRNJXSY UFX QF HMTXJ IFSX
ZW JXJSHJXJFNWJXQcFNIñOèINY HTRUYJ
RGQFGQJXJXVZJQXJX IJ IJZ] YJWWFNS
W FUULTWYJ HNSV JY QcFZYWJ IN] 8N G
JSYX HTSXTSRJSX VZFYWJ JY HJZ] IZ IJWSN
TNSXJWRWFWJX IZNY XJWF ZS HNSVZNö
HJY FZWNJWNSHJNIZNY XJWF ZS HNSVZNö
X XcñSTNJSXJ IJQJZWJUTZWJ IJ HJX IJZ] J
JYX UFX XZW QJFJZWNJX IJ IJZ] J
W HJYJHJWJWJFJX XZW
TZW WJZJWNSJWJXJX
ZFS HJWJXJHJWJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
AJ UJZñIZJUEJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
XWJHJFJXJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
QVZ QJFJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
UTN SCTLSSJFJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
QcÖYJY QJX XJXJFJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
IZ UJZñIZJUEJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
YXIJNJSXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
J JXJXJRNJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
ISYFJJSJXJZJFJNTSXJ TXJ RJYYW
TSFWMHJNJ SJHTS[NJSY

(TSXNIñWJ_ TZYWJ HJQF VZJ QF RòRJíVZESYXNñX INKKñWJSYJX HTSXNIñW
IcMTRRJJX HTSXTRRJ GJFZHTZU RTNSX IFSXJQW XSWFñZN JS IñHTZQJ JY VZN QJX K
HMFZIX 1J HQNRFY IJRFSIJ VZcTS ^ XTNY XTFñWñHMFZMX X\$Y RTNSX GJXTNS IcMFC
UTWYJW GNJSÆ QJX *ZWTUñJSX VZN [JZQKISYMIñ[NJWJUHTZRMVFNJSY JS STZWNNW
HMJ_ JZ] UñWNXXJSY YTZX IJ I^XJSYJWNJ JZSicTNSG QIJXZYNTS(Z YTZOTZWX è QcF[F
3TZX XTRRJNX (MFWXNGSòYJX HFWSFXXN ðWJ XQZJXQJ RòRJ STRGWJ IcMFGNYFSYX TH
QTZUX JS HTRUFWFNXTS IJX &XNFYNVZJXKFH6Z JUQVZZX Q ZS Wñ[TQYJX IJ[NJSSJSY
FYYWNGZJSY QF XTGWNñYñ IJX 5JWXFSX S HJ JZZJXQJHTMS WFWXJW SN UWTRUYJR
JXY RTNSX HZQYN[ñ JY RTN OJ HWTNX FZ VZcSNQVFXWYTVZZQTZVZXWKFHNQJ FZ ,TZ[
UF^X FGTSIJ RTNSX JS IJSWñJX UFWHJ VZcNQTJSD KYZ Y RTNISTKZUJW QJX HTRRZSNH
FZ] MFGNYFSYX 8N QJZW KWZLFQNYñ HTSYNLSZQJYS TNGWYENX ZW BñKñWTHMJ RTI
IJ QF INXJYYJ IZ UF^X NQ Sc^ FZWFN Y VZJ UQZK ZKFZY WJW XZN QJ 8TZ[JWFNSÆ Q
RFSLJWFNJSY UJZ FZ QNJZ VZJ HcJXY LñS ñWJFQJRYJ SFYS X TZJZX HMFRGWJX VZJ
QJ RTSIJ JY TS RFSLJWFNY UQZX TZ RTNBSXSJHMFJZQF KTZQJ XcFXXJRQJ FZ
UWT[NSHJ XJQTS QF KJWYNQNYñ IZ UF^X VFZJQNJZYWZJZQF RIFFSX QJZXV ZVFWYN
XTGWNñYñ XJYWTZ[JUFWYTZY QJ WT^ FZRJ[J.Q S X RJSTZY SW KTSNWIJZ JXY ITSH JS H
QJZW RFSNðWJ IJ[N[WJ INXFSY VZcNQ SJ KINZYFZJHWXL F WcFM QJIZW UTNSYX IcFU
YJNSY UTZW WJHTSSFöYWJ HTRGNJS JQQKJTWñW BZKRJ]SHY QQZ SYNS HTRRJ[HQJQ
VZJ HJQQJ IJX HMWñYNJSX *S JKKJY QJ YJNLSVJZñGJW X HTSYXMFNWJ ScFLNY VZJ
ZSNÆ NQX TSY QF UJFZ GJQQJ 'SJ JY UTQ NJTFZJQNJZUJZMIQS XñNSYSIFS Y HTRRJ
IJX &WRñSNJSX QJZXW XZOJYX VZN[NJSY ðUCFñZW ðUñJVSJ JXWZN SJ UWJSI KJZ
WZIJ HTZUJWTXñ JY VZJ QJZXW HTWUX XT SF^XVQXXJ RONSXSJXZ UQñX XTSY FNSXN
5QZX TS FUUWTHMJ IJ QF QNLSJ UQZX QJXW BZSQJÆ[NQJXS GòYJX KñWTHJX SJ W
IJ UJZ .QX SJ RFSLJSY UWJXVZJ UFX IJ[NFSJW XQJ WNX QJ
RF÷X QJ HZ_HZ_ QJ RNQ QF HFXXF[J XTSY QJZXW FQNRJSYX
TWINSFNWJX .Q^ F FZ] .SIJX IJX RNQ QNTSX IcMTRRJJX ITS Y
QF STZWNNYZWJ SJ HT YJ UFX ZS XTZ UFW PMF W NPYZKJÆ^LSX
JS *ZWTUJ RòRJJX INKKñWJSHJX XJSXNGQJX JY UJZW GcFUYñZNY
JSYWJ QJX UJZUQJX IZ STWI JY HJZ] IZ RNIN 'S XUF LSTQ
[N[WFMZNY OTZXW IZ IðSJW IcZS &QQJ RFSI6ZFSKIQS XHTS^XRTPSIJ FGXTQZRJSY VZJ
QJX MTRRJJX XTSY UQZX[TW FHJX QJ QZ] JXJ YTTZ[WSSBZXSN [JW XKFNY ZSJ VZJXYNT
QJX HMTXJX IJ HTSXTRRFYNTS *S &SLQJYJMSVñYñWñBñSÆWJZ XN QcTS [JZY JQ
XZWZSJYFGQJHMFWLñJ IJ[NFSIJXÆ JS .Y FQZ YNT[STZX WñLQJF IJ HTRGNSFNXT
IJ XZHJWJ JY IJ (JZXW
1J QZ]J IJX [ðYJRJSYX TKKWJ JSHTWJ IJ XJR BñFQXN QcTS IJRFSIFNY è VZJQ XNLS
KñWJSHJX)FSX QJX HQNRFYX Tþ QJX HMFSLZcFZSYXZIU Q XFNSSñ JXY GNJS TZ RFQ
XTSX XTSY UWTRUYX JY [NTQJSYX TS F IJXMFZGNYHMRTJNQ QY ZW XZJXYNTS IJ KFN
JY UQZX XNRUQJXÆ IFSX HJZ] Tþ QcTS SJ XcMFGNISQFSYVZS BJTZW WñXTZY UTNSY
QF UFWZWJ TS ^ HMJWHMJ UQZX IcñHQFY VZJ JZcZQFQñXñTZXW X MRGRFSNðWJ 1JX X
JZ] RòRJJX ^ XTSY ZS QZ]J í3FUQJX [TZX [JW WñLQYNTXñQUZGQNVZJ QJX HNYT^JSX
OTZXW XJ UWTRJSJW FZ 5FZX^QNUUJ IJX MQRBSXWñKñWJQF X WJYñ IJX UTXXJXX
ITWñJ JY UTNSY IJ GFX (cJXY QF RòRJJX HMTXUJWXTZS QJXÆ è QñZS [JZY VZJ QJ RJNQ
RJSYXÆ TS ITSSJ YTZY è QFRFLSN'HJSHJ VQF SJQZS Xñ WñMJS QcFZYWJ XTZYNJSY
è HWFNSIWJ IJX NSOZWJX IJ QcFNW í5FWNñJ è ZñSHW JZZY S VZcZS UZSNXXJ QJX H
ðYWJ QTLñ HMFZIJRJSY JY HTRRTIñRJSY íQBKWñWñTñSñSSJÆ QcZS YWTZ[J GJFZ V
IJX XFQTSX XZUJWGJX RFNX UTNSY IJ KJSòXNLSX VZñFZYWB JSNRJ RNJZ] VZcTS JS
JY QcTS HTZHMJ IFSX IJX SNIX è WFX HTSYJSY VZFSI QcFWLJSY HNWHZQJ Q
1JX FQNRJSYX XTSY GJFZHTZU UQZX XZGKñF\$ZñNFQX JðZFXH RòRJJ TS HTS[NJSIW
HZQJSYX IFSX QJX UF^X HMFZIXÆ HcJXY ZSY YVFNXñXñRñJñBñGñFGQJX JS XJWFNY
WJSHJ VZN SJ UJZY RFSVZJW IcNS(ZJW XZW FQFñSñHTYSñX RTW WQJX RFSVZFSY IJ RJX
VZTN RFSIJ Y TS YFSY IJ QñLZRJJX JS .Y FQNIÆ HHTFWñKñWZQñXñLSJ HTRRJSY QcòY
XTSY GTSX STZWNNXXFSYX IcJ]HJQQJ SY LT 5TÆ WJSTW FSHJcñññS J YTZOTZWX V
SJ XTSY STZWNNX VZJ IcJFZ NQX SJ STZWNNM KSS Y ZTXNS XñRYUQTS YTZ VZcTS FNY Q
UWJXVZJ HTRUYñX UTZW WNJS XZW QJX YF GQXHT.QXSNTHBZUQQY JXY QF 'S IJ QcF
UTZWYFSY UFX RTNSX IJ YJWWFNS JY HT YJGcYXZ ROTNBSX\$ZJW SFYNTS JY QF UWTXU
IJ UJNSJ è HZQYN[JW (cJXY ZSJ J]UñWNJSHJ K FñZY DVZXVQX QñLISJ QJ UQZX X W VZ
IJ 'FWGFWNJ IcFNQQJZXW NSKñWNJZW X è HJZ] IJ +WFSHJ WJSIJSY
GJFZHTZU UQZX JS KFWNSJ JY VZJ HJZ] IJ +WFSHJ è QJZX YTZW
WJSIJSY UQZX VZJ QJX GQJIX IZ STWI)cTþ QcTñSñUñZñYñSñKññWñJW X HJ VZJ QcFN INY HN
VZcZSJLWFIFYNTS XJRGGQFGQJXcTGXJ W[J BñSñWñFQñRñSñSYFISX LWFSIX ÖYFYXÆ HF
QF RòRJJ INWJHYNTS IJ QF QNLSJ FZ UñQJ .ZWJWSJRXSYXZJWFX X RJRGWJX JYNQ XcFLN
ZS IñXF[FSYFLJ [NXNGQJ IcF[TNW IFSX ZS UWñYñXñXñLñFñQñSñJñ UFWX QZN XJW [JSY IJL
RTNSIWJ VZFSYNYñ IcFQNRJSYXÆ\$ XZW HcJXY RJRGWJX RòRJJ &NSXN IFSX QcZS
QJ[NJW JS KFN Y QF KFNGQJXXJ JY QF KTWHJIF

1FKTWRFYNTS QJSYJJY QJUWTLWøXIJ QF7ñUZGQNWZl8q8ñXJZ59X (ñXFW &ZLZXZYIJ[NSWJ
XJX QFLZSJX TKKWJSY ZS JJJRUQJ STYFGQJ IJ HJYY28FHWLZXNTS4S5SYNTQX QJ)JXUTYNXRJ IJ
JXY GNJS ãYTSSFSY VZJ IJUZN X UQZX IJ ITZ_J HJSYX F2X QñmñKñSñNñWñSñXTRFNSJ SJ IñRJSY ITSH UT
XJRGQJSY ScJs òYWJ JSHTWJ VZcFZ XJHTSI YJWRJHñS VZñQ HTRRJSiF
FZ8JWWFW IN UBSXNLQñTFSY FZl FSHNJSX)ZHX VZcTS QJZW

VZcNQ XTNY UWJSI QF SFWHMRUNZYNS VZcNQ ScFGWTLJ UFX UTZ[FSY QJ KFN
LZFSY QF iñRTHWYFYM HMQTSDMFYNS THWFTZQTNW ZSJ KTNX NQ QJ [JZY YTZOT
YNJTQSNLFAVHMCFO DTZYJWFNX VZJ QF WT^FZ Wñ[ITLVZSñWJ JS
Y^WFS SFSNIX HJ IJWSNJW RTY JXY ñVZN[TVZJ JSTZRVASZTN ITSH UTWYJ Y TS YFSY I
J]UQNHFYNTS

)FSX QJ XJSX [ZQLFNWJ ZS Y^WFS JXY ZSSV^NFVZZULCZJ JHWSQJ JSHJ IJX [TQTSYñX
F[JH[NTQJSHJ JY XFSX ñLFWI è QF OZXY NHJUZ FZ]SQTNX JYF S X QJ TSLYJRUXÆ XN Q.
XJSX UWñHNX ZS Y^WFS JXY ZS UFWYNH ZQNWJHVTBS Z Æ WWSXY ÆRZSY WñQZYFNW.
Yñ WT^FQJ XFSX^F [TNWIWTNY (cJXY FNSX WñZUQZJXW JHMQS YJTSZ WVZTN QTNS IJ
IFNJSY HJ RTY IJ Y^WFSÆ NQX QJ ITSSFNJ S ZMBSVNS K XW S Æ RHJSXJ ZSJ KTW HJ STZ
FZ] GTSX JY FZ] RFZ[FNX 5WNSHJX ITS Y QcFZYS WNSXYS S Y Z F Æ Y QJ UWñOZLñ IJ FS
UFX QñLN &NSXN WFSXZ WU R Y S Z WJZ] RTYX OTZW UQZX [ñSñWFGQJXÆ FZ QNJZ VZ
UFWKFNYJRJSY X^STS^RJX KFNGQNXJJSY JS [NJNQNXFSY HJQ

5TZW ITSSJW INKKñWJSYX STRX è INKKñWZSYXWHTMIXXQFYNK JY VZJ QcÖYFY
OcfUJQQJ Y^WFS QcZXZWUFM JXZUWYUQcFZYTWNYñ WT^FQJ JY
QcZXZWUFYJZW IZ UTZ[TNW XTZ[JWFNS 1J Y^WFS JXY HJQZN VZN
XcNSLñWJ HTSYWJ QJX QTNX è LTZ[JWSJW X JOTS QJX QTNXÆ QJ
IJXUTYJ JXY HJQZN VZN XJ RJY FZ IJXXZX IJX QTNX RñRJX
&NSXN QJ Y^WFS UJZY ScöYWJ UFX IJXUTYJ (FRRJSYXJYFNSYNJSY QcFZYTV
YTZOTZWX Y^WFS

(MFUNYWJÆ = .

)J QF RTWY IZ (TWUX UTQNYNVZJ

9JQQJ JXY QF UJSYJ SFYZWJQQJ JY NSñ[NF S Q J J X X M Z R V S J T S Y N Q X H M F S L ñ I J
RJSYX QJX RNJZ] HTSXYNYZñX 8N 8UFWYJ JY 1 J X R J T W S Y W ñ Z U T X X N G Q J I F S X Q J X H
VZJQ ÖYFY UJZY JXUñWJW IJ IZWJW YTZ OTZ W X F S X 8 N S T Z M Y J Z Q Z S X S T Z X S J U J S X T S
KTWRJW ZS ñYFGQNXJX RJJSY IZ WFGQJ SJ X T S L J T S X I T S H U T N S X S T X U W ñ O Z L ñ X V
è QJ WJSIWJ ñYJWSJQ 5TZW WñZXXNW NQ S Æ K F Z Y F U F X X S S Y H W T Q M R Y U T N S Y F Z] I
UTXXNGQJ SN XJ (FYYJW IJ ITSSJW è QcTZ[MFLJ JX H M F R X X Z W N J S Y I c Z S F N W R T V
ZSJXTQNINYñ VZJ QJX HMTXJX MZRFNS JX S J H T F W H W V Z S X U F X Y K F N Y H T S X N I ñ W T
1J (TWUX UTQNYNVZJ FZXNGNJS VZJ QJ H T S U X W Q M F N R P X I J X F S H N J S S J X 7 ñ I
HTRRJSHJ è RTZWNW IðX XF SFNXFSHJ J R P N X V Q F J S Q Z C N Q N V Z J 7 T R F N S J ñ Y F N Y
RñRJ QJX HFZXJX IJ XF IJXYWZHYNTS 2FNX QcF S O Y F Q C F J Z Y Q F I N Q Q J I J 7 T R J Z S J L V
UJZY F[TNW ZSJ HTSXYNYZYNTS UQZX TZ R U S X S X S T G F Z S X J 7 J R J V Z F Y W J H J S Y R N
UWTUWJ è QJ HTSXJW [JW UQZX TZ RTNSX Q T S F S Y F W X R J F H T S X Y N W S N J W I ñ S T R G W
YZYNTS IJ QcMTRRJ JXY QcTZ[WFLJ IJ QF SFY J Z W F H W Q Q N D Q N P S F Y J (NYT^JSX XFS
JXY QcTZ[WFLJ IJ QcFWY .Q S J I ñ U J S I U F X I J Q M T R R W K S L U W X Q J X K J R R J X Q J X J S K
QTSLJW QJZW [NJ NQ IñUJSI I c J Z] IJ UWTQTS L J W Q Q Q N H Z Q C O Y F Y S N R F L N S J W F N Y T
FZXN QTNS VZcNQ JXY UTXXNGQJ JS Q Z N I Z R F S Y Q F B J N Q Q J W R R J S X J I J H J Y Y
HTSXYNYZYNTS VZcNQ UZNXXJ F[TNW 1J B J N Z W H S X E Y N J Z J S F S Y N Q X J U F X X F N
WF RFNX UQZX YFWI VZcZS FZYWJ XN SZ Q F H U N O S Y 7 T R F N S J Z K Y F X X J R G Q ñ
ScFRðSJ XF UJWYJ F[FSY QJ YJRUX KTNX 3TS XJZQJRJSY NQ J]JWñFNY QJ

1J UWNSHNUJ IJ QF [NJ UTQNYNVZJ JXY I S S X P Q F F Z N X W S Y U F W F N J I J H J Z] I Z , T Z [J
[JWFNSJ 1F UZNXXFSHJ QñLN XQFYN [J JXY Q J W H Y F W S L J X Q C O Y F N W Q F N Q O Z L J F N Y H
UZNXXFSHJ J]ñHZYN [J JS JXY QJ HJW [JFZ V Z N I T Q S Æ Q F N Y Z X Z W Q F U Q F H J U Z G Q N V
[JRJSY è YTZYJX QJX UFWYNJX 1J HJW [JFZ R F L Z X Y W F G J W J S N Y T ^ J S
UFWFQ^XNJ JY QcNSIN [NIZ [N[WJ JSHTWJ : S M F R R J R T S X Y F S N R F Z] U W J R N J W X Y J R U
HNQJ JY [NYÆ RFNX XNYÛY VZJ QJ H • Z W F H W X ñ J X W F N T S H Z J N Q S X U Q Z U F W Y I J X F S
QcFSNR FQ JXY RTWY RñRJ RTSFWHMNVZJX YJQX VZJ HJZ] IJ

(J ScJXY UTNSY UFW QJX QTNX VZJ QcÖYFY X Z Q F S X X J F H F N X S V F W J J R G Q F G Q J X H
QJ UTZ[TNW QñLN XQFYNK 1F QTN I c M N J W S c T N Q N L J X U Z Q K Z Q T Z V S H M Z W N J X Y F G Q J W
RFNX QJ HTSXJSYJRJSY YFHNYJ JXY UWñX Z R X X X I N Q S I N X Y F S Y F Z U T X X N G Q J Q
QJ 8TZ[JWFNS JXY HJSXñ HTS'WRJW NSHJX Æ F S S J S Y Q J X Q T N X

4RSJX JSNR JY MFGJSYZW JY INHZSYZW 9^WFS SN VZN UTY JXYFYJ ZYZSYZW
UJWUJYZè NSJè (N[NYFYJ VZFW S N Z J W N S 2 N Z X N F X Y M F U N Y W J Æ = . . .
.Q JXY [WFN VZTQ & VBN XHYRY J. H Æ INXYNLSLZJ QJ 9^WZ N I Z J
7TN JSHJ VZJQJ UWJRNJWLTZ[JWSJUTZW XF UWTUWJZYNNYñ JY QJ XJHTSI
XJZQJRJSY UTZW QcZYNQNYñ IJ XJX XZOJYXÆ RFNX Q Z Y W X Z Z Y U F S X W F Z Q J U J Z U Q J F X X J R G Q
YTZX QJX FZYJZX , WJHX TSY UWNX QJ RTY 9^WFS HTS X Z S F Z Y W N X S X J Q c Ö Y F Y J S I T S S F S Y
HTRRJNQ UFWFöY XZWYTZY UFW QJ -NñWTS IJ = ñSTUMTSF NQ XcJSX XN I W E N Y I J
QF INXYN SHYNTS I c & W N X Y T Y J V Z J I J U Z N X Q J H T R R J S H J R J S Y I Z R F S J N Q Z) Y U F X V Z c N Q F N Y
ScFZW FNY UFX JSHTWJ J]NXYñ ZS XJZQ 7TN

UJWUñYZJQ TZ VZcNQ FNY UTZW[Z ZSJ KTNX JXT Z WRYZQZYJX VZcNQ FNY J[ðWJSY è 7TR
YNTS IJX RFLNXYWFX 4ZYWJ QJX FXX JRG Q N SXWJ S W FcFM/TN S/FNNLSJXWñ TZ SñLQNLñ
VZJ IJX HFX NRUWñ[ZX UJZ[JSY J]NLJW NCF Q F ZVX SZcñ N N JSS VZJ QJX UWñXNIJSY
FNY IJ 'J]JX JY IJ UñWNTINVZJX VZJ WNJS SJJUZXNRXQ JFXGTHFNNMZ8V S FY ScñYFNY WN
SN UWTWTLJW YJQQJRJSY VZcFZ OTZW RFW(WZñ NCSY UWZ BQQ JXTNYXZXUJSXNTS Tþ
QñLNYNRJRJSY HTS[TVZñ UFW QF QTN XFSTZ VZñ N Q JHTNS S G JXTNUSZ S XZUñWNJZW F
UTZW HJQF IcFZHZSJ FZYWJ HTS[THFYNTS KTWJRZVQGGQJX JY HJX FXXJRGQñJXIZU

2FNXMTWX IJ HJX FXXJRGQñJX OZWNINVZIZX(UFWXQWZVQNYXQZJ JY QJ KWJNS IZ
IFYJ YTZYJ FXXJRGQñJIZ UJZUQJ VZN ScFZMFWYUZX ñYJRHWKSMITWWJZW IJX HMJKXÆ
VZñJ UFW QJX RFLNXYWFX UWñUTXñX è HJOFKKNX S N XJTSX QSIX TGOJHYNTSX S N
KTWRJX UWJXHWNYJX ITNY òYWJ YJSZJ UTZWZVQ S UWNJGZYJW QJZ YNYT^JSX 6ZF
VZN Xc^KFNY UTZW SZQÆ UFWHJ VZJ QcTWQWH R R J UZ X N QX FSNR JX UQZX FRTZV
GQJWITNY ñRFSJW IJ QF QTN QNGJWYñ NQX SJ YNJSSJSY UFX QTSL

6ZFSY FZ] WJYTZW X UQZX TZ RTNSX KWñWZUTSZGQIñX FZX,TZ[JWSJRJSYÆ HcJXY
XJRGQñJX QñLNYNRJX NQX IñUJSIJSY IJ Y FSNX NXPFSXNIFZLRJSYFSY XFSX HJXXJ
YNTSX VZcTS SJ XFZWFNY ITSSJW Qè IJXXZñ[F SVZLNQX X QFWIS JY VZJ QF UQZUFW
HNXJX 8JZQJRJSY TS UJZY INWJ JS LñSñWFOñWZN XQZSYQFJFBZ QJ YJRUX
[JWSJRJSY F IJ KTW HJ UQZX QJ 8TZ[JWFNS IZRM X J S YTSY Q J WZYTWN Yñ XTZ[JWFN
KWñVZJRRJSY FWGNYWFN WJ NQ XcNSYWTIZNY VZJQV

(JHN RJINWF Y TS UJZY òYWJ GTS UTZWZVQ S FZVZ Q B WMOQJÆ
RFNX VZJ KFNWJ VZFSI QcÖYFY JS HTRUWJSI UQZXNJZXWÆ\$
5FWYFLJWF Y TS QcFZYTWN Yñ XTZ[JWFNSJ TZ GNJS ITNY TS QF
HTSHJSYWJW IFSX ZSJ XJZQJ[NQQJ JY FXXZQJ FJYNYWJZÆ QJ WJXYJÆ\$

/JWñUTSIX VZcTS SJ ITNY KFNWJ SN QcZS SN QcFZYWJ 5WJR Nñ
WJRJSY QcFZYTWN Yñ XTZ[JWFNSJ JXY XNRUQJ JY ZSJ JY QcTS SJ

UJZY QF IN[NXJW XFSX QF IñYWZNWJ S XJHNTS I QWZLZQZSJ WMOQJ UZGQNH HJXXJ I
STS UQZX VZcZSJ SFYNTS SJ UJZY òYWJ QñUNX NRYR JSSX ZQJWZJN QX FNRJSY RNJZ
IcZSJ FZYWJ UFWHJ VZJ QcJXXJSHJ IZ (TWLZX UJ QNYW VZJWJXTSSJ QcÖYFY JXY I
IFSX QcFHHTWI IJ QcTGñNXXFSHJ JY IJ QF QcZVWQñR F W M J W J FZ HTRGFYÆ\$ NQX
RTYX 8ZOWYI 8TZ[JW FNS IJX HTWWñQFY NTS WNKJSY HMJ_ JZ]Æ KFZY NQ FQQJW
YNVZJX ITS Y QcNiñJ XJ WñZSNY XTZX QJ XJZ QXRMUZYHIXYTY VJSXYJSY HMJ_ JZ] Í KT

/J WñUTSIX JSHTWJ VZJ HcJXY YTZO TZW Xc F S RFSQ IN ZSNYS JS'S IJX XTQIFYX U
UQZXNJZXW[NQQJXJSZSJXJZQJHNYñ JY VZX WUZQFXYX FNYWJUTZW QF [JSIWJ
ZSNTS QcTS SJ ITNY UFX XJ (FY YJW IcJS ñ[NYcJX Q QX MñHFSX IZ HTRRJWHJ JY IJX
SNJSYX SFYZWJQX .Q SJ KFZY UTNSY TGOJNSY W Wc F GZ KFNX S L M FJSIX QF RTQQJXXJ
ÖYFYX è HJQZN VZN ScJS [JZY VZJ IJ UJYNXY XME ñKFNX NñR R S S YSY QJX XJW[NHJX U
ITSSJW FZ] UJYNXY ÖYFYX FXXJ_ IJ KTW HJ H T Z M Z WñU F W Y J W F Z J TS UWT'Y UTZW Qc
LWFSIXÆ\$ (TRRJ OFINX QJX [NQQJX ,WJHVZ JTS WñXIN XQcFW LSS FZY GNJSYûY [TZX F
LWFSI 7TN JY HTRRJ UQZX WñHJRRJSY QFI J T Q Q S S K Y J Z S Q FTY IcJXHQF[JÆ NQ JXY
8ZNXJX TSY WñXNXYñ è QF RFNXTS Ic&ZYWNHMYñ)FSX ZS ÖYFY [WFNRJSY QNGWJ

9TZYJKTNX XN TS SJ UJZY WñIZNWJ QcÖYFY QJZVQZVW X JY WNJS F[JHIJ QcFW
GTWSJX NQ WJXYJ JSHTWJ ZSJ WJXX TZWHXÆJ] H R U X Y W J S Q J Z T W S Y [TNWX NQX UF
XTZKKWNW IJ HFUNYFQJ IJ KFNWJ XNñLJWUQ N W Z J Z] W S R J X S Y F Q Z N X GNJS QTNS I
YJWSFY N[JRJSY IFSX HMFVZJ[NQQJ JY Ic^OW F H X T R G Q J W H Z W XñJX RTNSX HTSYW
YTZW è YTZW QJX ÖYFYX IZ UF^X YF]JX

5JZUQJ_ ñLFQJRJSY QJ YJWWNYTNWJ ñYJSINJZ] QcÖYFY ZYXQJ MTSXYNYZñ UQZX
RòRJX IWTNYX UTWYJ_ ^UFWYTZY QcF GTS Qc F S H U J T W Q B \$ N J X H W J Q Y X UWN[ñJX IFSX
FNSXN VZJ QcÖYFY IJ[NJSIWF YTZY è QF KTNX RòRU C Z X K H T Z U J R T Q S X IcFKKFNWJX
RNJZ]LTZ[JWSñ VZcNQ XTNY UTXXNGQJ 8TZ Q F S J R R T J I Z V Z J S M J Z W HTRRZS KTZW S N
RZXW IJX [NQQJX SJ XJ KTW RJSY VZJ IZ IñG W O Z K J X T S F N X I T S F G Q J è HJQZN IJ HMFVZ
IJX HMF RUX Í HMFVZJ UFQFNX VZJ OJ [TNX R T Q S X W è I F F X X V H F M J W IFSX QJX RTNSX U
HFUNYFQJ OJ HWTNX [TNW RJYYWJ JS RFX Z H N X J G T N S Z S T S F Z N Y J H M F H Z S [TQJ FZ]

(MFUNYWJÆ=.;

8ZNYJ

Í QcNSXYFSY VZJ QJ UJZUQJ JXY QñLNYNRJRJSY FXXJRGQñ
JS (TWUX 8TZ[JWFNS YTZYJ OZWNINHYNTS IZ ,TZ[JWSJRJSY
HJXXJ QF UZNXXFSHJ J]ñHZYN[J JXY XZXUJSIZJ JY QF
UJWXTSSJ IZ IJWSNJW HNYT^JS JXY FZXN X F H W Z U W X X S N T S F F G G J VZcTS ITSSJ è HJ S
VZJ HJQQJ IZ UWJR NJW RFLNXYWFX UFWHJ VZJ QcJX F S Z Q X J Y W T Z I W N G Z S X VZFSI RòRJ
QJ WJUWñXJSYñ NQ Sc^ F UQZX IJ WJUWñXZS U F S Z 1 F UQZUFWY

IJ QcÖWZFYRcNRÆ\$W\$JTNY HTRUYJW VZJ QcÖWZFY [JZY ITSSJSY UQZÆ IX ÆJRTN\$KJ Q
UJWIZ QF UQFHJ UZGQNVZJ ScJXY UFX YJSFGC
1cFYYNñINXXJRJSY IJ QcFRTZW IJ QF 5F UWÆ [W SQcFHKNNMYñ SJJSIWJ JS UQJNS I
QcNSYñWòY UWN[ñ QcNRRJSXNYñ IJX ÖYFY [X YUJLHFNSSVZZöæ KT QWÆ QZNGJWYñ JY [I
IZ ,TZ[JWSJRJSY TSY KFN Y NRFLNSJW QF [QNJXHXQF [ÆZYÆZJ QF RNXöWJ
TZ WJUWñXJSYFSYX IZ UJZUQJ IFSX QJX FXXöÆGNQÆJQ FJQNGJWYñ SJ XJ RFNSYNJS
SFYNTS (cJXY HJ VZcJS HJWYFNSX UF^X TYSZTJÆ \$F5JZJQ öWVQJ 1JX IJZ] J]HöX XJY
9NJWX ÖYFY &NSXN QcNSYñWòY UFWYNH\$QNXW TJ \$JZIF \$W QFJSFYXZVJ F XJX NSH
RNX FZ UWJRNJW JY XJHTSIWFSL QcNSYñWòY NQGGQGG\$SöZXWYTZöFQJ WJXYJ .Q^F
YWTNXNöRJ WJZXJX Tþ QcTS SJ UJZY HTSXJW [JW XF
1FXTZ [JWFNSJYñ SJ UJZY öYWJ WJUWñXJ SJHJQQWQcÆE RWEJN JY Tþ QJ HNYT^JS S
WFNXTS VZcJQQJ SJ UJZY öYWJ FQNñS ñJÆ QNGQWJHTS XNXXH QF KJJSJXTNY J]YWöR
YNJQQJRJSY IFSX QF [TQTSYñ LñSñWFQJ QF QF XNQTSñ SöUFJWYJ 5TZW [TZX UJ
WJUWñXJSY UTNSYÆ JQQJ JXY QF RörJ StÆ [WQJ TNSY FZJXWQÆ [JX RFNX [TZX Q
NQ Sc^F UTNSY IJ RNQNJZ 1JX IñUZYñ X IZQNGJWQY SöWXTS YüWJ ;TZX F [J_ GJFZ
ITSH SN SJ UJZ [JSY öYWJ XJX WJUWñXJ SYFSX INQÆ SQöTSW TZJ UQZX IJ QêHMJYñ
XJX HTRRNXXFNWJXÆ NQX SJ UJZ [JSY WNJS HT SHöZW S I X^SNTMS [JUFW YTZY HJQF
RJSY 9TZYJ QTN VZJ QJ UJZUQJ JS UJWXTSSX ISQF [WFXSMAVZJ^QJ IWTNY IçJXHQF [FL
JXY SZQQJÆ HJ ScJXY UTNSY ZSJ QTN 1J UJZUNQJ X SZ QFQXHTSSXW FNWJ /J INX XJ
öYWJ QNGWJÆ NQXJYWTRUJKTWY NQ SJ QZTNYQVZJIZWFSX Q RñQWBSYNVSN XJHW
IJX RJRGWJX IZ 5FWQJRJSYÆ XNYüY VZcNQWKTSSYFSZX NQ UJXZWVZTN QJX UJZU
JXHQF [J NQ ScJXY WNJS)FSX QJX HTZ WYXURFR JöZTNI VZFNQGS WTNY è QcNSXYFS
Yñ QcZXFLJ VZcNQ JS KFN Y RñWNYJ GNJS VZcNQJQFMAJW SJFSYX NQ ScJXY UQZX Q
1cNIñJ IJX WJUWñXJSYFSYX JXY RTIJWSJÆ 9TQZQJGNTJZXJ [FJRSNñ OJ SJ [TNX UFX V
IZ ,TZ[JWSJRJSY KñTIFQ IJ HJY NSNVZJ JYUFGXZVQJ FZ 8TZ [JWFNS IJ HTSXJW [JW
[JWSJRJSY IFSX QJVZJQ QcJXUöHJ MZRFNSJ X X X IWTWYñ XN QF HNYñ ScJXY YWöX
JY Tþ QJ STR IçMTRRJ JXY JS IñXMTSSJZW YMSX QJXNSJ JQQJ XJWF XZGOZLZñJA
HNJSSJX WñUZGQNVZJX JY RörJ IFSX QJX RUWöWTRRN SX TSFUJZY WñZSNW QF UZN
RFNX QJ UJZUQJ ScJZY IJX WJUWñXJSYFSYXÆS ITöISSIHUTSSQNX [JH QF UTQNHJFNX
XFNY UFX HJ RTY Qè .Q JXY YWöX XNS LZQNUWNYZ öYFTRJ Tþ QJX
YWNGZSXñYFNJSY XNXFWñX TS ScFNY UFX RörJ NRFLNSñ VZcNQX
UZXXJSY XZXWUJW QJX KTSHYNTSX IZ UJZUQJ JY VZcFZ RNQNJZ
IçZSJ XNLWFSIJ RZQYNYZIJ NQX ScFNJSY QFUFNY YSJA L UFX
XJW IJ QJZW HMJK ZS XJZQ UQñGNXHNYJ 6ZcTS QZIJ HJUSIESY
IJ QcJRGFWWFX VZJ HFZXFN Y VZJQVZJKTNX QF KIZQJ UFW HJ VZN
FWWN [FIZ YJRUX IJX ,WFHVZJX Tþ ZSJ UFW ZS HJXSNY FJSX
ITSSFN Y XTS XZKKWFLJ IJ IJXXZX QJX YTN YXJ UTZ [TNW QñLN XQFYNK ZSJ KTNX GN
4þ QJ IWTNY JY QF QNGJWYñ XTSY YTZYJX HMTXJX QJX NSHTS]ñHZYNKÆ HFW H
[ñSNJSYX SJ XTSY WNJS (MJ_ HJ XFLJ UJZUQJ JYZWñYFNH RN X UFWYNHZQNJWX S
è XF OZXYJ RJXZWJÆ NQ QFNXXFN Y KFNWJ JçXçX QWHJ JZ WXXHöFVZJWJQQJRJSY X
XJX YWNGZSX ScJZXJJSY TXñ KFNWJÆ NQ SJ JQFNLSTJWPNö VFTSX XñWñ HTRRJ
QNHYJZWX [TZQZXJJSY QJ WJUWñXJSYJW J]ñHZYN [J QJ IWTNY JY QJ KFN Y XJWF
5TZW J]UQNVZJW HJUJSIFS Y HTRRJSY QJXZYWNSöZPZWFN UQZX HJ VZN JXY QT
UWñXJSYFNJSY VZJQVZJKTNX NQ XZ)Y IJ HTS (HWTUXWHTQRRNSVZJ FNSXN IñSFYZWñ
QJ ,TZ[JWSJRJSY WJUWñXJSYJ QJ 8TZ [JWFNS [NFQJSH SHTGSAJ QFVZJQQJNQ KZ
VZJ QF IñHQFWFYNTS IJ QF [TQTSYñ LñSñWFQJ JX XNXXH QFANW S Z J TZX ñLFZ] UFW
IFSX QF UZNXXFSHJ QñLN XQFYN [J QJ UJZUQJ ZSJ Y TZY çYXWJSY JHWN J YTZX UJZ [JSY
XJSYñÆ RFNX NQ UJZY JY ITNY QcöYWJ IFSX öFSLZQ SçFHTN YñHJ NLJW VZcZS FZY
YN [J VZN ScJXY VZJ QF KTW HJ FUUQNVZñJ öFQZNRñJN KFN Y LUNW UWTUWJRJSY
VZcJS J]FRNSFSY GNJS QJX HMTXJX TS YWUJZLW FKNWZJNYWöX Y RTZ [TNW QJ (TW
UJZIJ SFYNTSX TSY IJX QTNX 6ZTN VZcNQJXWPNöS XçY FZ WNNöHJ JS NSXYNYZF
QJX YWNGZSX ScF^FSY FZHZSJ UFWYNJ IZ UTöZNXWJZHWZSNK WñYJSIZ VZJ FHYJ
UZWJSY OFRFNX WJUWñXJSYJW QJ 5JZUQJ ZTFNYSZöH YWFWTJYX WJQJ UJZUQJ JY
IJ QJZWX HMFWLJX RFNX XJZQJRJSY JS ZXZTFN YSPYXZHWöZ VZJQ TS XYNUZQFNY
IZ 8ñSFY HTSINYNTSX XTZX QJXVZJQQJX QcZSJ
(MJ_ QJX ,WJHX YTZY HJ VZJ QJ UJZUQJ J]FöN Y çKFNW GñW 4S HTS [NJSIWF
NQ QJ KFNXFN Y UFW QZN RörJ .Q ñYFN Y XFSX HJXXJ FXXJRGQñ
XZW QF UQFHJ NQ MFGNYFN Y ZS HQNRFY ITZ] NQ ScñYFN Y UTNSY
F [NIJÆ IJX JXHQF [JX KFNXFNJSY XJX YWF [FZ] XFLWESJJEK
KFNWJ ñYFN Y XF QNGJWYñ 3cF^FSY UQZX HJX RörJXFNFSYTSJW QJZWX HMFöSJXÆ H
HTRRJSY HTSXJW [JW QJX RörJX IWTNY XÆ \$SñH XN RFRXöVQZXXZ]
(cJXY HJ VZJ OJ RçYFN X UWTUTXñ IJ KFNW
TZ [WFLJ QTWXVZcJS YWFNYFSY IJX WJQFYNTS
HTSKññWFYNTSX 2FYNöWJ YTZYJ SJZ [JY Tþ
è ñYFGQNW

ZSJ ãYWFS LJ RFSNðWJ IJ HTSYWFHYJWÆ 2FNDXQTAXSXKPSHFYUJWWTUWJ FZ ,TZ[JW
TUNSN TS JXY XTZYJSFGQJ YNVZJ IJ UTZ[TNW ðYWJ ãYFGQN IFSX C
5WJRNðWJRJSY QcFZYTWN Yñ XZUW ðRJ SJ QFZYTQFSYUQZXSXW FQJ &UWðX VZTN
RTIN'JW VZJ XcFQN ãSJW QF QNRNYJW HcJNXQTFSSJQWZNYJ J.SOUTXXJXXNTS XNY
FGXZWIJ JY HTSYWFINHYTNWJ VZJ QJ 8TZ[JW ãM5GQNYSZJSZSR IZ 8TZ[JWFNS QJ ,T
XZU ãWNJZWÆ XcTGQNLJW IctG ãNW è ZS RUFWWQFHQJMY JY WUZYXYWJW TZ[J FNSX
JS UQJNSJ QNGJWY ã UFX UTXXNGQJ IcNSXYNYZJW QJ ,TZ[J
)J UQZX NQ JXY ã[NIJSY VZJ HJ HTSYWFYRIFZSUNJZUQJ ãFL[NMNRJ JY XFSX WJSTSHJ
YJQQJX TZ YJQQJX UJWXTSSJX XJWFNY ZS FHYFGQNFXYNHZQN JW)cTp
NQ XZNY VZJ HJ HTSYWFY SJ XFZWFNY ðYWJ ZSJ QTN SN ZS FHYJ IJ
XTZ[JWFNSJY ã JY VZJ UFW HTSX ãVZJSY NQ XJWFNY NQ ãLNYNRJ
4S [TNY JSHTWJ VZJ QJX UFWYNJX HTSYWFHYFSYJX XJWFNSY
JSYWJ JQQJX XTZX QF XJZQJ QTN IJSFY ZWJ JY XFSX FZHZS FFWFSY
IJ QJZWX JSLFLJRJSYX W ãHNUWTVZJX HJ VZJ WUJZUQJ JJSNW QJX ZXZWUFY
YTZYJX RFSNðWJX è Qc ãYFY HN[NQÆ HJQZNSY QF KTW HJ JS RFNS
ãYFSY YTZOTZWX QJ RFðYWJ IJ QcJ] ãHZYNTS FZYFSY IFZIW FNY
ITSSJW QJ STR IJ HTSYWFY è QcFHYJ IctZS MTRJX VZJNHNW FNY
è ZS FZYWJÆ nÆOJ [TZX ITSSJ YTZY RTS GNJSY è HTSYNTS VZJ QcFHYJ VZNNSXY
VZJ [TZX RçJS WJSIWJ_ HJ VZcNQ [TZX UQFNW FNY
.Q Sc^ F VZcZS HTSYWFY IFSX QcÖYFY HcFNX HJZJN IJ FNY VZcNQ UJZY QJX ã
HNFYNTS HJQZN Qè XJZQ JS J]HQZY YTZY FZFNX HJZJN IJ FNY VZcNQ ScJXY UT
NRFLNSJW FZHZS HTSYWFY UZGQNH VZN SYK FZFNX HJZJN IJ FNY VZcNQ ScJXY UT
UWJRNJW HTSYWFHYJW RFNX IctG ãNW JY VZcJS
YNTSX VZJ QcÖYFY QJZW NRUTXJ NQX
IJ [TNW IJ HNYT^JSX XFSX F[TNW JS FZ
INXUZYJW XZW QJX HTSINYNTSX
6ZFSI ITSH NQ FWWN[J VZJ QJ UJZUQ
SJRJSY M ãW ãINYFNWJ XTNY RTSFWH
XTNY FWNXYTHW FYNVZJ IFSX ZS TWIV
WUQNSHYZJSUJFNLJ JZJSY QJZcNQ UWJSIÆ
VZJNHSN QcG VdVQJ TSSJ è FIRNSNXYW
FZQFNXJ KcJ]STNWITSSJW FZYWJRJSY
Qc ãYFGQNX XJRJSY IJ QF QTN JY J] ãHZYNTS IJ QFQJ TWFN VZJ HJX HMFSLJRJSYX X
5FWQJ UWJRNJW QJ 8TZ[JWFNSXYFY ZJ Wd ðJ JY FZWFNSJW WZY OFRFNX YTZHM
IJ ,TZ[JWSJRJSY ãYFGQN XTZX YJQQJ TZ YJ GQNKZM FZV XWZcNQ XJY [NJSY NSHTRUF
HGFNW VZJ HJY FHYJ JXY ZSJ QTN RFNX HJYYJ HNWHTSXUJHYNTS JXY ZSJ
5FWQJ XJHTSI QJ UJZUQJ STRRJ QJX HMSKX VZcZS WWSYQJ IJ IWTNY JY QcÖYF
HMFWL ãX IZ ,TZ[JWSJRJSY ãYFGQN 4W HJQFYNXSTRNSFFZYNTSWNY ãHN[NQJ è XJX H
ãYFSY ZS FHYJ UFWYNHZQN JW ScJXY UFX ZSJXWHTSW FQJTN RFNX
XJZQJRJSY ZSJ XZNYJ IJ QF UWJRNðWJ JY ZS QKTS H WFN SJZHTWJ VZcTS SJ XFZW F
,TZ[JWSJRJSY [JW F[JHYWTU IJ XTNS YTZYJX QJX KTW
1F IN)HZQY ã JXY IçJSYJSIWJ HTRRJ SY TBNXJZNS EPTMWS FHYJ W ãLZQN JW JY Q ã
ZS FHYJ IJ ,TZ[JWSJRJSY F[FSY VZJ QJ ,TZJNWZJRJSY F[QTQSY ã IJ YTZY ZS UJZUC
J]NXYJ JY HTRRJ SY QJ UJZUQJ VZN ScJXY KZ HJNTZ[S WFN SYTNHN XZWYTZY VZcNQ S
XZOJY UJZY IJ [JSNW 5WNSHJ TZ RFLNXYW FZJ IFSXZHTS SBNUSJZX QZN WJKZXJW IF
HNWHTSX YFSHJX IWTNY JY HcJXY FZXXN IJ HJYYJ TGQN
(cJXY JSHTWJ NHN VZJ XJ I ãHTZ[WJ ZSJ ZS H W FSYF FSYFLJ UTZW HTSXJW [JW X
SFSYJX UWTUWN ãY ãX IZ (TWUX UTQNY NVZJ W FZUQJ XWZS QZXTS QZNX XJ INWJ V
HTSHNQNJ IJX TU ãW FYN TSX HTSYWFINHYTNW FNSXKUF S FVS ãS M JW FZJ IJ XJX IWTNY
HJQQJ HN XJ KFN Y UFW ZSJ HTS [JWXNTS XZ GNYJSIW Q FJXTZJRW ãNSJW XTZX QJ UW ã
Y ãJS I ãRTHW FYNJÆ JS XTWYJ VZJ XF SX FZHZS F M FSGORJSY JXYNS ãJX è W ãYFGQ
XJSXNGQJ JY XJZQJRJSY UFW ZSJ STZ [JQQQJ ZVJNOFYNUTS ãJ FZYZKcZS XNQJSHJ VZcN
YTZX QJX HNYT^JSX IJ [JSZX RFLNXYW FYXIU KXWWSY IIZQ F WYUJX ãX VZcNQ KFN Y HTR
L ãS ãWFZ] FZ] FHYJX UFWYNHZQN JW X JY IJ QF QZTM QcFJZ HZYNTZ] S ZJ QF HWFNSYJ
(J HMFSLJRJSY IJ WJQFYNTS ScJXY UTNS YZS J VZNGTXYKSNY ãFW QJW (cJXY FNSXN
XU ãHZQFYNTS XFSX J]JR UQJ IFSX QF UWFY NcFZG FVIM QcFQNZ UTTZX ZS FS UZN X HT
QJX OTZWX IFSX QJ 5FWQJRJSY Iç&SLQJYJ W S ãJ T pYQBSY MWFSWJW WJYJSNW è UJWU
GFXXJ JS HJWYFNSJX THHFXTS X XJYT ZW SUJWSR WYFYSHTURQZ ãFZ] (TRNHJX IJ XcFX
UTZW RNJZ] INXHZYJW QJX FKKFNWJX JY IJ JNKJSHNFQUSRTN XSR ðQY TZX QJX ,TZ[JW
HTRRN XNTS IJ (TZW XTZ [JWFNSJ VZcJQQZS YKNTN XSY FFSXUIW QF KTW HJ UZGQNV
H ãIJSYÆ JS YJQQJ XTWYJ VZcJQQJ XJ KFN YQcFZNTWNY F KUTZYW FJNSQJ
RðRJ HTRRJ (MFRGWJ IJX HTRRZSJX IJ HJ VZcXQX JRGQ ãX U ãWNTIN VZJX ITS Y
[NJSY IJ W ãLQJW JS LWFSI HTRNY ã JY I ãQNGSWU WTSJWZ] X FZ UW ã [JSNW TZ INKK ã
XTZX ZS YNYWJ IJ HJ VZcJQQJ F I ãOè W ãXTQVZK\$ZXQZS JFZS W\$Y UFX GJXTNS IJ HTS [

FQTWX QJ 5WNSHJ SJ XFZWFNY QJX JR UòHMFZWXTFSSX XY JKHUQFWQJWU JZUQJ IJ 'JWSJ
TZ[JWYJRJSY NSKW FHYJZW IJX QTNX JY JS S JCRFINIXCHOUFNSJ UFW QJX ,JSJ[TNX
1cTZ[JWYZWJ IJ HJX FXXJRGQñJX VZN ScTSYNUXZVWFSG QJYS•ZI XTHNFQ HTRRJS
VZJ QJ RFNSYNJS IZ YWFNYñ XTHNFQ ITNY JY 200ZWX &X KFKWFNGQMWÆ VZFSI Q
IJZ] UWTUTXNYNTSX VZcTS SJ UZNXXJ OFR FN SHXJZSYUWNRKFW WJXJSYNW JY QJX U
VZN UFXXJSY XñUFWñRJSY UFW QJX XZ KKWRZJWKQFLWFSIJ NSYñWòY HTRRZS XcFQ
1F UWJR XñWQÆ QFöY FZ 8TZ[JWFNS IJ H KSFJXW[JWCZFFSNRNYñ SJ WòLSJ UQZX
UWñXJSYJ KTWRIJ ,TZ[JWSJRJSY LñSñWFQJ ScJXY UQZX QF[TQTSYñ IJY
1F XJHTS XñMEQ UQFöY FZ 5JZUQJ IcJS QFNX MHW NTS XR N S X KñGFYX JY QJ RJNQJZ
YWFYNTS è HJZ] VZN JS XTSY FHYZJQQ JRJSX HSKFIM KUXZ YJX
/J XZUUTXJ NHN HJ VZJ OJ HWTNX F[TNW IñR \$SSY WZF XIFQCNOWFY UWöX IJ XF WZNS
VZcNQ Sc^ F IFSX QcÖYFY FZH ZSJ QTN KTSI FZJ SY FQZS Z NT SW RJJ NQQZXTNWJ JY [F
UZNXJ Wñ[TVZJW STS UFX RòRJ QJ U FHY J X Y MTRQÆ I H F X Y X T X QJX H•ZXW VZJ
YTZX QJX HNYT^JSX XcFXXJRGQFNJSY UTZWFWTRUW W TIS YñRHSJ IZ STR XFHWñ IZ
IcZS HTRRZS FHHTWI TS SJ UJZY ITZYJW VZcNQ STSY I M SñW FQJ IJ[NJSY RZJYYJ
QñLNYNRJRJSY WTRUZ ,WTYNZX UJSXJ RòRJNZKXHM FHWJSX ScTUNSJSY UFX UQZX
UJZY WJSTSHJW è QcÖYFY ITS Y NQ JXY RJ RQ Ö Y F Y S W U J V D F S R F N X J J N X Y ñ J Y Q c T S
XF QNGJWYñ SFYZWJQQJ JY XJX GñWSX JS XXTVZ X F S Y S I Z R U I B Q T N X I J X I ñ H W J Y X N S N V
NQ XJWFNY FGXZWIJ VZJ YTZX QJX HNYT^J S X Z W Q Z S S X S W U J Z X R W S Y N H Z Q N J W
UFX HJ VZJ UJZY XñUFWñRJSY HMFH ZS IcJZ] 8cJSXZNY NQ IJ Qè VZJ QF[TQTSYñ L

1N[WJ .;

(MFUNYWJÆUWJR NJW

6ZJ QF[TQTSYñ LñSñWFQJ JXY NSIJ X Y X Y H Y N G Q J
9FSY VZJ UQZXNJZXW MTRR JX WñZSNX X F J X X X N T W J R J S Y V Z c F Z H Z S F Z Y W J 2
HTRR J Z S X J Z Q (T W U X N Q X S c T S Y V Z c Z S J X X Z K W F Q T S E Y W W I N c F W L J S Y N Q S c ñ Y J
XJ W F U U T W Y J è Q F H T R R Z S J H T S X J W [F Y N T S ñ S Y F E Q N J S Q Q Z I J 1 F K F Z Y J V Z c N
LñSñWFQ &QTWX YTZX QJX WJXXTWYX IJ QcÖYFY X T S F W Z J Z W N T S J Y I J W ñ U T S I W
JY XNRUQJX XJX RF]NRJX XTSY HQFNWJX V Z T C Q R N S U Z F S I J Æ J S X T W Y J V Z c F Z
NQ ScF UTNSY IcNSYñWòYX JRGWTZNQQñXZKHVWQJKNHIF SñW U J X Z N Q Q X F Y F [F S Y F
GNJS HTRRZS XJ RTSYWJ UFWYTZY F[JH ñ I N Y J S M T R J S T Z è Y J Q U F W Y N V Z J & N S Q N
IJRFSIJ VZJ IZ GTS XJSX UTZW öYWJ F U J W Z Q F E N U J E N T W I W J U Z G Q N H I F S X Q J X F X X
QcZSNTS QcñLFQNYñ XTSY JSSJR NJX IJX X Z C R N S Y J S N W Q F I T Q T S Y ñ L ñ S ñ W F Q J
1JX MTRR JX IWTNYX JY XNRUQJX XTSY IN) H T Z O T Z W X N T R Y J W W T L ñ J J Y V Z c J Q Q J W
è HFZXJ IJ QJZW XNRUQNHNYñ QJX QJZW W X F Z W F N X M T N G N J S I J X W ñ (J) N T S X è I
WF)SñX SJ QJZW JS NRUTXJSY UTNSYÆ N Q X S T X T S Y F S X Y T Z Y F H Y J I J X T Z [J W F N S J
FXXJ_ 'SX UTZW öYWJ IZUJX 6ZFSI TS [TNY U H T U U Q W F Z X H N Y T ^ J S X Æ J Y X Z W H J C
MJZWJZ] UJZUQJ IZ RTSIJ IJX YWTZU JX IJ J U N F X X S W I J I N X H Z Y J W V Z J Q J , T Z [J
WñLQJW QJX FKKFNWJX IJ QcÖYFY XTZX Z S H M F S U X T N S I H T S I Q F W X X J W V Z c è X J X R
YTZOTZWX XFLJRJSY UJZY TS XcJRUò H M J W R U R W U W F X J W F Q J X ñ W J I J R F S I J W F N Y Z
WF)SJRJSYX IJX FZYWJX SFYNTSX VZN XJ W ñ K X S Y N Q D Z W Y F S X H J Q Z N H N
JY RNXñWFGQJX F[JHYFSY IcFWY JY IJ R ^ X Y ö W J X Æ \$

:S ÖYFY FNSXNLTZ[JWSñ F GJXTNSIJ YWöX UJZIJ QTNX JY è
RJXZWJ VZcNQ IJ[NJSY SñHJXXFNWJ IcJS UWTRZQIZJW IÆSTZ
[JQQJX HJYYJ SñHJXXNYñ XJ[TNY ZSN[JWXJQQJRJSY J U W J R N J W
VZN QJX UWTUTXJ SJ KFN Y VZJ INWJ HJ VZJ Y T Z X T S Y I N O E J S Y N
JY NQ ScJXY VZJXYNTS SN IJ GWNLZJX SN Ic ñ S T V Z J S H U T Z W K E N W Y W J U W ñ H ñ I J S Y
UFXXJW JS QTN HJ VZJ HMFH ZS F IñOè WñXTQZJYKENWJX X P K K Y
VZcNQ XJWF X W VZJ QJX FZYWJX QJ KJ W T S Y X W J R R Q C Q N Y F H Y Z J Q I J X R • Z W X J Y I J C
(J V Z N Y W T R U J Q J X W F N X T S S J Z W X H c J X Y V Z J T ^ S Y V J J
IJX ÖYFYX RFQHTSXNYZñX IöX QJZW TWNLNSJ NQXZTSYKFWWU X W T H M J S Y I J Q
IJ NRUTXXNGNQNYñ Ic^ RFNSYJSNW ZSJ X J R G F C Q J I ñ S ñ W F Q J X X
WNJSY IcNRFLNSJW YTZYJX QJX XTYYN XJX V Z C Z N K T Z J W G N F S W T N Y Z S
UFWQJZW NSXNSZFSY UTZWWFNY UJW X Z F I N S Y F Z U J Z U F W Y N H Z Q N J W X J Y Q J I ñ H Q
TZIJ 1TSIWJX .QX SJXF[JSY UFX VZJ(WTRIJQQJ IJ U F W F O Y R T N S X ñ [N I J S Y V Z F S I
(J H N U F W F O Y R T N S X ñ [N I J S Y V Z F S I
TWIWJX JSYWJSY IFSX XFHTSXNYNZYN
5FYWNHNJSX JY QJX 5QñGñNJSX ITS Y
XTZJUSJWJX XTRNHJX RòRJ IFSX QJX U
IJQF7RUZGQNZJÆ RFNX HJYYJ J]HJ
WJSYJ VZJ WñJQQJ HFW FQTWX UFW G

'NJS JSYJSIZ VZcTS SJ VZNY YJ UFX UTZW ñ QZIJW X T Z J U S T W J X X T R N H J X RòRJ IFSX QJX U
INXUJSXJW IJ XJW[INW XFUFYWNJ FZ RTRJSY VZcJQQJ F G J X T N S J S T Z X Z J E
XZNYJ FQTWX XJWFNY HWN RNSJQQJ JY UZSNX X F G Q J E H J S J X J W F N Y U Q Z X W I W F N Y
RFNX IñXJWYNTS WJSYJ VZJ WñJQQJ HFW FQTWX UFW G

UTQNYNVZJTSF UTZW FNSXNINWJ IJZ]ÖYHTXSYSWFSN WJ FZNRNJSK QcJRUTWYJ HJQ
UFX [WFN IJX IJZ] JSXJRQJ JXY [WFN IJ HMFHSZS XZJOWR cñYFNX YWTRUñ JY VZJ
RJSY *YJSJKKJY IFSXQJXYJRUX RòRJX QJXU[QZXTSWF LJS]ñWFQJ SJ QcñYFN YUF
QJX UQñGNXHN YJX IZ UJZUQJ VZFSI QJ 8ñSEY SJJRUTSWYQ QONFZWFNX KFN YFZYW
UFX UFXXFNJSY Y TZOTZWX YWFSVZNQ QJR[TSZQZY B QFXYWFOSTW M QZJ OJ ScFZWFNX
WFQNYñ IJX XZKKWFLJXÆ QJX HNYT^J SX ScF(VHSYXZZLZ SXUS XQWXY [QWFN VZJ YTZ
UJZUQJ ScF[FNY VZcZSJ [TQTSYñ [TQTSYñ LñSñWFQJ XTSY JSHTWJ IFSX

Í QcFZYWJ J]YWñRNYñ IZ HJWHQJ QcZSFSN RNXJFSW JcñJSY WJcVZYQVZJ UFWYN VZ
VZFSI QJX HNYT^JSX YTRGñX IFSX QF XJW [NJCNGS JWSY UQZX SN
QNGJWYñ SN [TQTSYñ & QTWX QF HWFNSY JY QF RFSY WFN SJHMF SJ FSY JSTRRJ TS XZ
FHHQFRFYNTSX QJX XZKKWFLJXÆ TS SJ Iñ QNCSWX UQZX NTSZQNTOW JX è QF [TQTSY
TZ TS RFZIN Y 9JQQJñYFN Y QF [NQJ RFSN òWFIYNTU S J VZ GONISZJX OcFN XZ) XFR RJ
XTZX QJX *RUJWJZWX 6ZJQVZJKT NX HJQF XJMKFNNHFNQ QF JX HJ JXWñ [JSN W HJY FGZX
UWñHFZYNTSX WNINH ZQJX 9FHNYJ TG XJW FJWZQX TZX c4Y LWS IZJSX TRGWJ UWTUTW
XñSFYJZWX FHHFGQFSY ; NYJQQNZX Icj]ñHWFZMTS X GFVKJW HFNYJSY [TQTSYñ OcFN
KFNWJ JS RòRJ YJRUX ZS GWZNY ãUTZ [FSY KZ QJQFSX VZQX XTS UJZY QJ Iñ YJWRNSJ
UFW MFXFWI NQ IJ [JSFNY QJ RFöY WJ NQ SX JZ QJX FNT] NWT RU WQ dñ LFQNYñÆ ZS XJZ
HMFH ZS IcjZ] F[FNY INY RNYñÆ RFNX JSY WJ QcZSFSN RNYñ JY C

) JHJX IN [JW XJX HTSXNIñ WFYNTSX SFNX XYISJQX NSR E FZR JX HMFH ZS IJXVZJQX TS
XZW QJXVZJQJX TS ITNY WñLQJW QFR FSN òW QITSH Q RUYFJWJQJX JX K] JXTNSX IZ (TWU
JY IJ HTRUFWJW QJX F[NX XJQTS VZJ QF [TQTSYñ] RFSN W FQ L S XWFQJX UJZ [JSY XJ
UQZX TZ RTNSX KFHNQJ è HTSS FöY WJ JY QW òW BT WQZ X ETZQR ZS SXVZJ UQZX QJX Iñ
IñHQNSFSY YFSYJX JY LWF [JX UQZX QcF [NX VZN Q

.Q Sc^ F VZcZSJ XJZQJ QTN VZN UFW XF SJFQZZS F SJNR N VZSÆ QcFZYWJ VZJ UQZ
HTSXJSYJRJSY ZSFSNRJ (cJXY QJ UFHYJ X THN QF QW Yñ FVUQZ X FTSX ITNY WJXXJWWJW
HNFYNTS HN [NQJ JXY QcFHYJ IZ RTSIJ QJ UQZX F TQTSY JX N XW F] X XET Z F SX QJX Iñ QNG
MTRRJ ãYFSY Sñ QNGWJ JY RFöY WJ IJ QZN RòRJ W XZVQ SJ HJZFRU QcJ] Hñ IJSY IcjZSJ
XTZX VZJQVZJ UWñYJ] YJ VZJ HJ UZNXXJ òY WJ F QW FJXNZOWJY JN W X RS XNRJX UFWFöY U
XTS F [JZ) ãHN IJW VZJ QJ 'QX IcjZSJ JX HQF [Q SN F YJX QH QX J] HTSIJ FZ] FKKFNWJX 6Z
HcJXY IñHN IJW VZcNQ SJ SFöY UFX MTRRJ QJZW HTRGNSFN XTS VZJ XcñYFGQNXXS

8N ITSH QTWX IZ UFHYJ XTHNFQ NQ Xc^ WZTZSJUIJZY TUS SJW è QF UQZWFQNYñ U
XFSYX QJZW TUUTXNYNTS ScNS [FQNIJ UFX QJ HTSYWFFY JQQJ JR
UòHMJ XJZQJRJSY VZcNQX Sc^ XTNJSY HTRUWNXÆ HJ XTSY IJX
ñYWFSLJWX UFWRN QJX HNYT^JSX 6ZFSI QcÖYFY JXYNSX YNYZñ QJ
HTSXJSYJRJSY JXY IFSX QF WñXNIJSHJÆ MFGNYJW QJ JY WWN YTNWJ
HcJXY XJ XTZRJY YWJ è QF XTZ [JWFNSJYñ) JX ÖQJHYNTSX

-TWX HJ HTSYWFFY UWN RNYNK QF [TN] IZ UQZX LWFSI STRGWJ
TGQNLJ Y TZOTZWX YTZX QJX FZYWJXÆ HcJXY S ZS XZVZJX J òH H YNTSX IZ 5WNSHJ J
RòRJ 2FNX TS IJRFSIJ HTRRJSY ZS MTRRJ UJZSY XJ HTRRJ OJ QcFN INY IJX FHYJX H
QNGWJ JY KTW Hñ IJ XJ HTSKTWRJW è IJX [TQTSYñ] VZVZS UYTHñ IJWÆ XF [TNW QJ
UFX QJX XNJSSJX (TRRJSY QJX TUUTXFSYX XNSY NQX SNGWJY JRUQQTañ JX JSIN [JWX
XTZRNX è IJX QTNX FZ] VZJQQJX NQX ScTSY UFX HTSXJSY NTS VZJQQJRJSY ZS RñQFS
IJZ] IFSX RQJHYNTS IZ) TLJ IJ ; JSNXJ

/J WñUTSIX VZJ QF VZJXYNTS JXY RFQUTXñ J] JX HN YTA JSNTS IZ) TLJ IJ ; JSNXJ
HTSXJSY è YTZYJX QJX QTNX RòRJ è HJQQJX VZcZS UFX QJ X YW XZVZJX JZ F SF
RFQLWñ QZN JY RòRJ è HJQQJX VZN QJ UZSN XJJSY VZFSN Q
TXJ JS [NTQJW VZJQVZcZSJ 1F [TQTSYñ HTSXJSY S IJ YTG
QJX RJRGWJX IJ QcÖYFY JXY QF [TQTSYñ LñSñWFQJ X HCN QFN XJ è HMFVZJHNY
JQQJ VZcNQX XTSY HMFVZJHNY JY QTN XJZS J

QTN IFSX QcFXXJRQñ J IZ UJZUQJ HJ VZcZS XJJSYJRJSY JY STS IJ Q
ScJXY UFX UWñHNXñRJSY XcNQX FUUW TZ [JSY QF UJZVZVZNTS IZ
XcNQX QF WJOJYYJSY RFNX XN JQQJ JXY HTSKTWRJW ZTS è QF
[TQTSYñ LñSñWFQJ VZN JXY QF QJZWÆ HMFVZJHNY JY QTN XJZS J
XZKKWFLJ INY XTSF [NX Qè IJXXZX JY IZ HFQHZQJX JX IJX JY NY
QF IñHQFWFYNTS IJ QF [TQTSYñ LñSñWFQJ JFSY YTFZSJ JX IJX NY FGGQJ Iñ RTHWFFY NJ

UFX ZS F [FSY FCFR FN X ZSJ HMFWLJ TSñ
OZX YJRJSY NRUTXJW è ZS UFWYNHZQN
QTN XJZQJ UJZY NRUTXJW HJYYJ HMFW
QW XÆ JFW IcfWQ QZWX QF
KFRNQJ QJX GNJSX QJ IñKFZY IcfXNQJ QF SñHJXXNY QF INTQYSHJ UJZJSY
WJYJSNW ZS MFGNYFSY IFSX QJ UF^X RFQLWñ QZN 9Y FQW X X S XñR ZW XZQ cFZH ZSJ [TQTS
SJ XZUUTXJ UQZX XTS HTSXJSYJRJSY FZ HTSYWFFY IZ TQTSYñ RFSN W FQ L S XWFQJX UJZ [JSY XJ
HTSYWFFY IZ TQTSYñ RFSN W FQ L S XWFQJX UJZ [JSY XJ

Í, òSJX TS QNY FZ IJ [FSY IJX UWN XTSX JY XZW QJX KJF SX QcF WNNX XTHWFFY NJ QJ 5WNSHJ
HJ R TNGJW YF XJ FUUQNHFYNTS IJ QF IJ [NXJ JXY GJ QW SY QZSY X S HTSXJW [J UFW QZN RòR
JKKJY NQ Sc^ FVZJ QJX RFQKFNYJZWX IJ Y TZ Xñ YFYX XZK KWFHJX XTSY GNJJS UQFHñX
IcöY WJ QNGWJ)FSX ZS UF^X Tp Y TZ X HJX LJSX Qè XJ WFNJSY FZ] LFQöWJX TS
OTZNWFFY IJ QF UQZX UFWKFNYJ QNGJWYñ

1cJ]JRUQJ IJ QcñQJHYNTS IZ)TLJ IJ ;JSNXZINHSTSZ WRFSVZJ QJ UQZX 1cJ]UñWNJS
HJYYJ INXYNSHYNTS QTNS IJ QF IñYW ZNW QJ X HJYZW XKTUWVZJ RQQX HFZXJX SFNXX
HTS[NJSY IFSX ZS ,TZ[JWSJRJSY RN]YJ (FWHUNWVZÆJ JRVFNX HTRRJ NQ SJ XJ KTV
WJZW IJ UWJSIWJ QJ ,TZ[JWSJRJSY IJ ;JSNXSTUZKZVÆZ[S.SñLZJWWJX VZJ IJX HTSOJH
WNYFGQJ FWNXYTHWFFYNJ 8N QJ UJZU QJ S HTRRZJ S Q NQFVXVJ KZ STYZKJTW RñX
SJRJSY QF STGQJXXJ ^ JXY UJZUQJ JQQJ RòRJX ZSXFRZ Q VVZ cTS YWTZ[J ñYFGQNX
YZIJ IJ UFZ[WJX 'FWSFGTYJX ScFUUWTHMF QZRNQX IðEZHZSSJ TWNLNSJ è HJX ZXF
RFLNXYWFFYZWJ JY ScF IJ XF STGQJXXJ VZJ QN [WNBYSNYJVSJie*]HJX TWNLNSJX HJ
HJQQJSHJ JY QJ IWTNY IcFXXNXYJW FZ LWFISQ ZHT S.XUNSQ J KJ EZMFTSW NYñX JY VZJ IJ
HTSXJNQ ñYFSY FZXXN STRGWJZ] VZJ STYWH HTS'WVRJNSQ LHTSN[WFSQ U FXXJW UTZW QJX
,JSð[J XJX NQQZXYWJX RJRGWJX ScTSY UFXU Q ZRFI]NURW X [WZQð DcXN YèHMñ IJ XZN
VZJ STX XNRUQJX HNYT^JSX .Q JXY HJ WYFHTS R BcJSYFQY Q QZ]X Q NRGWJ JY QJ UQZX
INXUFWNYñ IJX IJZ] 7ñUZGQNVZJX QF GTZWLJUTW X N JUIW I B Sð[XTS UTZ[TNW XZUWòR
WJUWñXJSY J]FHYJRJSY QJ UFYWNHNFY ;ñS B U WJSX SFK B SFNFVKT SYJ 7TRJ QF 7ñU
MFGNYFSYX WJUWñXJSYJSY QJX HNYF NSX HJYQJYUñ ZN QJ I Q;JFSM BñJ IZ KTSIFYJZW
STXUF^XFSX WJUWñXJSYJSY QJX XZQJYX IJ8FJGWS X KYWcRJYÆ FSS' SWX KZY IN[NXñJ
IJ VZJQVZJ RFSNðWJ VZJ QcTS HTSXNIðWJ HJUYWJ 7ñU Q B QNS/ ZV B WVN S WQH ZSRIWJH
FGXYWFHYNTS KFNYJ IJ XFLWFSIJZW XTS .9W NQZSJ R ZS YXZ GIXY NXñJ JS IN] (ZWNJ
UFU UQZX FWNXYTHWFFYNVZJ VZJ QJ S UYWJ JñHTZZWN JQF èNQK F WWS HUX VZJQQJX TS R
JXY VZJ ScF^FSY FZHZS HMJK è [NJ STZX SZ W[NJSBñH ZW NQTSX
RòRJ GJXTNS IZXTWY 4ZYWJHJQF TSYNWF IJHMFVZJ 9WN

1JX ñQJHYNTSX UFW QJXTWY FZWFNJSY UFXQ NQMSHTZSHMSJ B QNXWX FUUJQñHJSY
IFSX ZSJ [ñWNYFGQJ IñRTHWFFYNJ Tp YTYZ HJYX SN [NLXNQT SPZ B XZ SñHJXXFNWJX IFS
GNJS UFW QJX R•ZW XJY UFW QJX YFQJSYX VIZJGF F W QV ZRR JNCRN XFNWJX 2FNX NQ X
JY UFW QF KTWYZSJ QJ HMTN] IJ[NJSIWFN YL WWS XJZZW N S M Y K R W JSFY UJYNYJ [NQ Q
2FNX OcFN IñOè INY VZcNQ Sc^F[FNY UTNSYIcF[FVSNYE GOUTQ RTHUWHTS[J SFGQJ è QF
YNJ)JHJ UWJR NJW UFWYFLJ WñXZQYFGN

6ZFSI QJ HMTN] JY QJXTWY XJ YWTZ[JSY (RQXñXZ QJQF WJWNGZJM X B QQF NUSX8FG
RNJW ITNY WJRUQNW QJX UQFHJX VZN IJR FSIJ SFSY X YZQTSWX FZ RòRJ ñYFY YFS
UWTUWJX YJQQJX VZJ QJX JRUQTNX RNQN YL M WJX FN XQ F FZY WFS KTS J X X S UFW QJ H
èHJQQJX Tp XZ)XJSY QJGTSXJSX QF OZXY NHJZ] C H N SHJYLYWNY W SNQVQJ SJ YFWIF UF
VZJ QJX HMFWLJX IJ OZINH FYZWJÆ UFW H F ZVW JKS X Z S W OY F IY VZJ 8JW [NX X YWTZ
GNJS HTSXNYZñ HJX VZFQNYñX XTSY HTRRZSJ K ZYITUZHMQ SXJW QF INXNTS JY
HNYT^JSX FGTQNY IcJS XZGXNYNZJW ZSJ FZYWJ

1JXTWY SN QJX XZKKWFLJX ScTSY FZHZSTQNHZZI FFSX FQV HTMF VZJ 9WNGZ &Z QNJZ
[JWSJRJSY RTSFWHMNVZJ 1JRTSFWVZJ ñYVZBYWJWET NMMFJHZQS J IJXVZJQQJX THHZ
5WNSHJ JY RFLNXYWFFY ZSNVZJ QJ HMTN] 7TRJ X YQNSJ ZYTSYFSNYX QJ STR &NSXN W
ScFUUFWYNJSY VZcè QZN 6ZFSI QcFGGñ IJ B W ñÆ B S Y W M Q QF VUTW T KFSNYJSHTWJ UTZY
IJ RZQYNUQNJW QJX HTSXJNQX IZ WTN IJ + W F SNHNTS SJSK QNUVFKQJXZ QJRJSY IJ QN
RJRGWJX UFW XHWZYNS NQ SJ [T^FNY UFXN QZICñKQ SJWY T F Z X M F C INJFSYX IcZS VZFV
HMFSLJW QF KTWRIJZ ,TZ[JWSJRJSY FZYWJ HJ VZN JRUðHMF QJX WFHJX IJ X

.Q RJ WJXYJWFNY è UFWQJW IJ QF RFSNðW Q IJ ZGSFJAZ XN QJX YWTNX FSHNJS
IJ WJHZJNQQNW QJX [TN] IFSX QcFXXJRGQ QJ VZNU JZU QJSEF ORTFZYX ITZ_J FZYWJX R
UJZY ðYWJ QcMNXYTNVZJ IJ QF UTQNHJ FBRHNSX S H B X Æ L R W T^JS XNRUQJ JY OZ
J]UQNVZJWF Y NQ UQZX XJSXNGQJRJSY YTEFMMX [CFJX RFXNYRSL ZZW QJ HTWUX IJX H
OJUTZWFFNX ñYFGQNW .Q ScJXY UFX NSINUS Z U C Z S Q F S X J K Z F N Q Z I R Z W R Z]WJW HJ IJ V
IJ [TNW ZS UJZ JS IñYFNQ HTRRJSY XJ Y WFN Y F IñH SX VZIFXYFKK F M M G Z X ZWGFNSJX 8JW
UZGQNVZJX JY UFWYNHZQNðWJX IFSX ZS HTZSXW N X F U U W Z J H U X S W N G Z X W Z X Y N V Z J
RNQQJ MTRRJX KTW RñJX IJX MFGNYFSYX IJ QF HFRUFL
YFSY IJ HFSYTSX)FSX QF XZNYJ QcTS

(MFUNYWJÆ.;

)JX (TRNHJX 7TRFNSX

3TZX ScF[TSX SZQXRTSZRJSYX GNJS FXXZWXGZXJX QW HRRUW X SJ WñXZQYF ZS JKKJY
YJRUX IJ 7TRJÆ NQ ^ F RòRJ LWF SIJ FUUF WFS H W V Z J B Q Sc^JSF UTNSY IcFZYWJ J
UQZUFWY IJX HMTXJX VZcTS JS IÆG NYJ XTS YZIX X Q F G Q J X X QF HTSXJW[FYNTS IJ XJX
JS LñSñWFQ QF UFWYNJ QF UQZX NSXY WZ H R J S Y IJ X T S S R Q N X W J X Q cTS HWTNWFNY
UJZUQJX VZN JXY QcMNXYTNWJ IJ QJZW ñY F C F W N K L W S S Y J X N J S Y Q Q Q F U Z N X X F S

1J STR 7TRJZcTS UWñYJSY T RSZNVZJX ,WJH JY
XNL SNT W H J Q J S T Z R J X Y ,WJH FZXXN Q T M Z X J Q C S N F U
UFWJSHJ VZJ QJX IJZ] UWJR NJW X WTNX IJ HJYYJ [NQ QJ F N J S Y U T W Y ñ IcF[FSHJ
IJX STRX XN GNJS WJQFYNKX è HJ VZcNQX TSY KFNYÆ\$

7FRSJSXJX

9FYNJSXJX

12HJWJX

YFWIðWJSY UFX IcF[NQNW QJX 9WNGZX WZWWYRVZYXHE[NHQ KJZYZSTZFYZQWJ UTQNHJ I
HTSYWFNWJ QcTS HTSSFöY QJLT YIJX UWJRNQWJXJTRFNBWXZUZXW QJX IN[NXNTSX
QF[NJHMFURÜYWJ (JLT YQJZW [JSFNY IZXXFLWN3DÖWUNSYXZUWJW(ZJX &NSXN VZ
VZNZSNY è QF QNGJWYñ QJX YWF[FZ] WZXYNNSZJXWNYRNFCKYZFNUVWJWNGZ VWUQ XcJS KF
QñLZFUTZW FNSXNINWJ è QF[NQQJ QJX FWYSX QJX RñIFISXVZS JQZMWSNWNLZJ
QF KTWYZSJ JY QcJXHQF[FLJ

&NSXN YTZY HJ VZJ 7TRJ F[FNY IcNQQZKXWZS[M[FISUTWZY FZ] IJZ] UWñHñIJSYJ
HMFURUXJY HZQYN[FSY QJX YJWWJX QcTS XJRKJHYTZ YQRFUQZJHMRJUT WYFSYJ IJ YTZ
HMJW VZJ Qè QJX XTZYNJSX IJ QF 7ñUZ GQNSVZJU QJY7ñYFFNYFSXN] HQFXXJX VZcN
HJQZN IJX UQZX INLSJX 5FYWNHNJSX KZY QUTSMTWZSN VZFYQJX MTRRJX RFNX UF
RTSIJÆ QF[NJXNRUQJ JY QFGTWNJZX JIJX/VZUQJFLUWN R KZW UXHñQFXXJX ñYFNJSY
KñWñJ è QF[NJ TNXN[J JY QèHMJ IJX GTZWLOJTXKJWSTRWJXUFW QJX UFZ[WJX JY
YJQ ScJ YñYñ VZcZS RFQMJZWJZ] UWT QñYFNMJOTQFNKXQJJSYZINZQF KTWYZSJ RñI
GTZWJZW FZ] HMFURUX IJ[NSY ZSHNYT^JS WñYFNUJISYñXZGSN]M XñJX JS ÆFZYWJX
UFX XFSX WFNXTS INXFNY ;FWWTS VZJ STWRFXSFSNRX XIF\$UUX ñYFNJSY YJQQJR
HòYWJX ñYFGQNWJSY FZ[NQQFLJ QF UñUNSNñWUJHJQJXWJTGZMYBXWJJSFNY XJZQJ
[FNQQFSYX MTRRJX VZN QJX IñKJSIFNJSY JSJWBSNñXWJLSZJWSWJTRFNY VZcZS XJZQ
JY QJX STZWWNXXFNJSY JS YJRUX IJ UFN]H GQXKJQNR UNTSXN\$NRGWJZXJ JS MTRR
[JRJSY VZJ QJX 9WNGZX IJX HMFURUX ñYFNJSY WZVS NWX JKY à/ZJ QFIJWSNñWJHQFX
HFZXJ IJX MTRRJX VZN QJX HTRUTXFN JSY Æ/ZBZUQWZSZXZS IN[NXNTS GNJS VZcJ
YWFSXKñWFNY UFW NLSTRNSNJ IFSX HJQQ QXFB QNFY[NQ QJX QMFQONñFMJX IJ 7TRJ
VZcTS [TZQFNY F[NQNW 1J 8FGNS &UUNZX (QF\$IMZX QYFSZUQJQSUñSñYWèY RTNSX
XcñYFGQNW è 7TRJ ^KZY HTRGQñ IcMTSSJZW WJYYNJSXWWSNñWBSXWRJ 8JW[NZX FK
ZSJ 9WNGZ WZXYNVZJ VZN UWN Y IFSX QF XZINWBRNQNSYTRN WJXÆ NQ NSXñWF IFSX C
KFRNQQJ *S'S QJX FKKWF SHMNX JSYWFNJSYZW TNZX IFC\$FXVRZXWVWNGZ XJ IJZ] IcNSXY
ZWGFNSJX OFRFNX IFSX QJX WZWFQJXÆ QF NQZFSXWñWJX)IFSWFBSMFVZJ HQFXXJ
YTZYJ QF 7ñUZGQNVZJ ZS XJZQ J]JRUCJ IcNQH ZNSXINHSJZFKQJX OJZSJX JY QJX [NJ
KWF SHMNX UFW[JSZ è FZH ZSJ RFLNXYW FYZWYFNJZSYNTVQZQNL]ñS ZJ UTWYJW QJX FWRJ
HNYT^JS J]JRUYFNY UFW QJX QTNXÆ INXYNSHY

(JYYJRF]NRJ ñYFNY J]HJQQJSYJÆ RFNXGNQJXKZUWUTZX XñY QF SñHJXXNYñ IJ W
XNQTNS VZcNQ JS WñXZQYF JS'S ZS HMFSHJBSXSTZJYHSTURGVWNSJSY *S'S NQ [TZQZ
RJSY ZSFGZ IFSX QFUTQNHJ XJYöSY FZHMFRUIJ2FWX JY VZJY TZX

5WJRNðWJRJSY QJX(JSXJZXW FUVðX XèY WJXJWWJNTWñQNSKXJSY F[JY QJZW X
YJRUX QJ IWTNY IJ YWFSXKñWJW FWGNYWFNFJWJFSX QSJ XTHZW TQF\$ZJQQJ NQ SJ X
IcZSJ 9WNGZ è QcFZYWJ UJWRNWJSY è QFSUNQZUJHVOY XJX JHJFYJMRJòRJ IN[NXNTS IJ
NSXHWNWJ IFSX HJQQJ VZcNQ QJZW UQFNXFNJXÆ VZJWBSXKñH\$WZRNXY WJNSY è QF
RJSY ScñYFNY GTSSJ è WNJS JY ùYFNY ZS IJHTRWJFSKñXWQXMTSWSJXW IJ UTWYJW QJX
IJ QF HJSXZWJ)J UQZX QJX LWFSIX JY QJX QQFNX F\$TYKXWJX KTAJWX UTZW TGYJ
KFNXFSY YTZX NSXHWNWJ IFSX QJX 9WNGZX IJ UQJFJX FNSUFLSQ WFGQJX YWTZUJX IJ
QJX FKKWF SHMNX IJ[JSZX HNYT^JSX WJXYFSTZOF[ZW IQ M ZN QZQ FMRJñJX IJX WTNX N
IFSX HJQQJX IJ QF[NQQJ QJX 9WNGZX JS LñS NVSÈQ SñZVWHS F\$XQZFX JH IñIFNS IcZS
IJQNJZSNIJYJWWNYTNWJÆ RFNXYTZYJX XZFSMITQJ XWJTSYFYXQ QYRN\$SY QJX IñKJS
RòQñJX VZcTS SJ UTZ[FNY UQZX INXHJWSJW Q\$XNRXRGSLZFIUTZWYFSY JSHTWJ IF
HMFH ZSJ VZJ UFW QJX WJLNXYWJX JS XTWQJXWJQ QñM FNUNZJXZYS TS HUFUWQYFNJJSXN
9WNGZ FZX F FNSXN IZ WñJQ FZ UJWXTSSJQ TZWUQZNYWJX IS[MSYTYZ è KFN YWñIZNYX è
UWJXVZJ ZSJ HMNRðWJ IJX HNYT^JSX è QcÖYFY VZJQVZJKTNX

.Q FWWN[F JSHTWJ VZJ QJX 9WNGZX IJ QQJX KQX TN\$KSYWUQZXFSYX 5TZW HJZ]
è UTWYñJ XJ YWTZ[ðWJSY XTZ[JSY QJX UQZKZKTWYVZcTFSS \$JOUXZ[FNY IñSTRGWJW
HTRNHJX JY[JSINWJSY QcÖYFY è HJZ] VZN INQNL\$FNNJSYFHTVJYè WFN YWJLFWIñX H
QJX XZKKWFLJX IJ QF HFSFNQJJ VZN QJX HTRUTXFN JW VZN IFNLSF QJX JSWùQJW

Í QcñLFWI IJX (ZWNJX QcNSXYNYZYJZW JS\$F\$S YñKFNJYWN]HNS XN HJ YWTNXNðR
HMFVZJ 9WNGZ YTZY QJ5JZUQJ 7TRFNS FQCFWXTVZJSFZJ]WRX JSSQZ N RòRJ OJHWTNX
QJX RZWX IJ QF[NQQJ XJ YWTZ[F HTRUTXñSd^YVWBSYJ/(ZMQNXXR•ZWX XNRUQJX IJX
ITSY HMFH ZSJ F[FNY XJX YJRUCJX XJX INJQJZX XñYNSY WJX XJRJSY QJZW LT Y
XJX UWòYWJX JY XJX HTRUTXNFJONBDFJQJX RñUWNX UTZW QJ HTRRJWHJ JY UTZW
FZJFLFSVZDNFZ WJSY IFSX QFXZNYJ QJX 9WNGZX XW\$X YQNVZJS I WJ UWFYNHFGQJ 4p

&Z STZ[JFZ UFWYFLJ IJ 8JW[NZX HJ STRGHMJJ QJWJZJQ QF Iñ[TWFSYJ F[NINYñ Q
SJ UTZ[FSY XJ WñUFWYNW ñLFQJRJSY IFSX QJX VZUFQMHJRWBS\$X HTSYNSZJQX QJX U
NQ Sc^ [TZQZY UTNSY YTZHMJW JY QJX (ZW N JKTMSYIZSJJS IUF\$X XJSY QFNXXJW IZW
IJX 9WNGZX IJ[NSWJSY ZSJ FZYWJ IN[NXNTS YIF\$G QNF\$XJFF\$SYX XIF\$X GTZQJ[JW XJW Y
7TRJÆ RFNX NQ SJ KZY UTNSY VZJXYNTS GJN(ZSWNJX F\$WVIZ\$X VZJ QJX R•ZWX JY Q
QJX 9WNGZX WZXYNVZJX SN IFSX QJ UJZUQJZVZNI QYX H\$TRUTX\$XNYNTS JS HTWWNLðV
UFWHJ VZJ QJX 9WNGZX ñYFSY IJ[JSZJX ZS ñYFQ\$W NIXJWRXJS]NUZWJQñLZñ IFSX QF H

F[TNW YWTU ñYFQñ XF WNHMJXXJ

)J YTYZ HJHN QcTS UJZY HTRUWJSIW
NQ ScJXY UWJXVZJ OFRFNX KFN Y RJSY
VZTNVZcNQ ^ JS J Y WñJQQJRJSY XN]
XFSY SNXTQIFYX è QcFWRñJ SN[TYFSY
JY ScñYFSY UWJXVZJ IcFZH ZS ZXFLJ IF
WFWJRJSY HTRUYñJ UTZW VZJQVZJ HMTXJ

9JQQJX KZWJSY QJX INKKñWJSYJX IN
RFNS ;T^TSX è UWñXJSY QcJKKJY VZcJ
QJX FXXJRGQñJX (JX FXXJRGQñJX Qñ
VZñJX XcFUHTDñJ J S Q QJX XJ YJSFNJSY
RJSY IFSX QF UQFHJ IJ 7TRJ TZ FZ HMFR
INXYNSLZFNJSY JS HTRNHJX UFW HZWN
WNJX JY HTRNHJX UFW YWNGZX XJQTS
XZW QFVZJQQJ JQQJX ñYFNJSY TWITSS
WNJX ñYFNJSY IJ QcNSXYNYZNTS IJ 7TR
IJ 8JW[NZX HJZ] UFW YWNGZX IJX YWNG
QTN SJ WJHJ[TNW QF XFSHYNTS FZH ZS
IFSX QJX HTRNHJX JY HTRR JNQ Sc^ F
SJ K Y NSXHWNY IFSX ZSJ HZWNJ IFSX
ZSJ YWNGZ NQ XcJSXZNY VZcFZH ZS HNY
IJ XZKKWFLJ JY VZJ QJ 5JZUQJ 7TRFNS
XTZ[JWFNS IJ IWTNY JY IJ KFN Y

5TZW VZJ QJX HTRNHJX KZXXJSY Qñ
GQñJX JY VZJ HJ VZN Xc^ KFNXFN Y J
YWTNX HTSINYNTSXÆ QF UWJRNðWJ VZJ
VZN QJX HTS[TVZFNY K Y WJ[ðYZ UTZW
HJXXFNWJÆ QF XJHTSIJ VZJ QcFXXJR
UJWRNX UFW QF QTNÆ QF YWTNXNðRJ
KF[TWFGQJX

1F WFNXTS IZ UWJRNJW WðLQJRJSY
J]UQN VZñJ 1J XJHTSI JXY ZSJ FKKFNW
ScñYFN Y UFX UJWRNX IJ YJSNW QJX
IJ RFWHMñ Tp QJX LJSX IJ QF HFRUFLSJ
UTZW QJZWX FKKFNWJX ScF[FNJSY UFX
OTZWSñJ IFSX QF UQFHJ UZGQNVZJ 5FW
YJSFN Y JS GWN IJ ZS 5JZUQJ 'JW JY WJ
UWTUTX QcFWIJZW IJX YWNGZSX XñIN
[ðWJSY UQZX IcZS RT^JS IJ XJ IñQN[WJ
1JX QTNX JY QcñQJHYNTS IJX HMJKX

UTNSYX XTZRNX FZ OZLJRJSY IJX HTRN
RFNS F^FSY ZXZWUñ QJX UQZX NRUTWY
[JWSJRJSY QcTS UJZY INWJ VZJ QJ XTWY
IFSX XJX FXXJRGQñJX (JYYJ[FWNñYñ
FZ] IN[JWXJX KTW R JX VZJ UWJSFNJSY
QJX RFYNðWJX XZW QJXVZJQQJX NQ F[
5TZW OZLJW IJ HJX IN[JWXJX KTW R JX

UFWJW 7TRZQZX JS NSXYNYZFSY QJX
HTSYJSNW QJ 8ñSFY UFW QJ 5JZUQJ JY
JS ITRNSFSY ñLFQJRJSY XZW YTZX .Q
UFW HJYYJ KTW R JY TYZYJ QcFZYTWNYñ
HJQQJ IJ QF UZNXXFSHJ JY IJX WNHMJ
5FYWNHNJSX 2FNX XJQTS QcJXUWNY IJ
HJUJSIFS Y UQZX IcF[FSYFLJ FZ] 5FYW
IJ QJZWX HQNJSYX XZW QF UQZWFQNYñ
RNWFGQJ NSXYNYZNTS IJX UFYWTSX JY
Ic•Z[WJ IJ UTQNYNVZJ JY IcMZRFSNYñ
HNFY XN HTSYWFNWJ è QcJXUWNY IJ QF
XNXYJW 7TRJ XJZQJ F JZ QcMTSSJZW

HJ GJQ J]JRUQJ IZVZJQ NQ SJ WñXZQY

J FN XJHTZJSY FUSTYZScFZOTNR FNX ñYñ
NTS VZJ JYJH RSR JHQTFX R JXJX HZWNJX
1F X M]TNB R O ZKJ Z è Z WJW[NZX JY
SYX FZJH M SR WHITRZFWXUTZW QñLN
X Q FRJFSUYZGQNVZñ XñW FNFQJXLU R
8TZX QF 7ñUZGQNVZJ QJX HZWNJX

9JQQJX KZWJSY QJX INKKñWJSYJX IN
RFNS ;T^TSX è UWñXJSY QcJKKJY VZcJ
QJX FXXJRGQñJX (JX FXXJRGQñJX Qñ
VZñJX XcFUHTDñJ J S Q QJX XJ YJSFNJSY
RJSY IFSX QF UQFHJ IJ 7TRJ TZ FZ HMFR
INXYNSLZFNJSY JS HTRNHJX UFW HZWN
WNJX JY HTRNHJX UFW YWNGZX XJQTS
XZW QFVZJQQJ JQQJX ñYFNJSY TWITSS
WNJX ñYFNJSY IJ QcNSXYNYZNTS IJ 7TR
IJ 8JW[NZX HJZ] UFW YWNGZX IJX YWNG
QTN SJ WJHJ[TNW QF XFSHYNTS FZH ZS
IFSX QJX HTRNHJX JY HTRR JNQ Sc^ F
SJ K Y NSXHWNY IFSX ZSJ HZWNJ IFSX
ZSJ YWNGZ NQ XcJSXZNY VZcFZH ZS HNY
IJ XZKKWFLJ JY VZJ QJ 5JZUQJ 7TRFNS
ñYFNJSY[ñ WZFFYV G Q JRSY IN] MZNY
UFW HJSYZWNJX HJYYJ XJZQJ UWJRN

5TZW VZJ QJX HTRNHJX KZXXJSY Qñ
GQñJX JY VZJ HJ VZN Xc^ KFNXFN Y J
YWTNX HTSINYNTSXÆ QF UWJRNðWJ VZJ
VZN QJX HTS[TVZFNY K Y WJ[ðYZ UTZW
HJXXFNWJÆ QF XJHTSIJ VZJ QcFXXJR
UJWRNX UFW QF QTNÆ QF YWTNXNðRJ
VZJ JQW KLFZFLZJSY XcFZX Q S W FQNYñ
[TN]

1F WFNXTS IZ UWJRNJW WðLQJRJSY ScF
J]UQN VZñJ 1J XJHTSI JXY ZSJ FKKFNW
ScñYFN Y UFX UJWRNX IJ YJSNW QJX
IJ RFWHMñ Tp QJX LJSX IJ QF HFRUFLSJ
UTZW QJZWX FKKFNWJX ScF[FNJSY UFX
OTZWSñJ IFSX QF UQFHJ UZGQNVZJ 5FW
YJSFN Y JS GWN IJ ZS 5JZUQJ 'JW JY WJ
UWTUTX QcFWIJZW IJX YWNGZSX XñIN
[ðWJSY UQZX IcZS RT^JS IJ XJ IñQN[WJ
1JX QTNX JY QcñQJHYNTS IJX HMJKX

Scñ WFNXTS Y TZFX J Q QX X H Z Q X ZW
UTNSYX XTZRNX FZ OZLJRJSY IJX HTRN
RFNS F^FSY ZXZWUñ QJX UQZX NRUTWY
[JWSJRJSY QcTS UJZY INWJ VZJ QJ XTWY
IFSX XJX FXXJRGQñJX (JYYJ[FWNñYñ
FZ] IN[JWXJX KTW R JX VZJ UWJSFNJSY
QJX RFYNðWJX XZW QJXVZJQQJX NQ F[
5TZW OZLJW IJ HJX IN[JWXJX KTW R JX

NQ X) F Y J Q W T [N X N T S S J Q Q J R J S Y
H Z W [N X V Z E N J H S I T S I F N X X F S H J I J
Q J 5 J Z U Q J H U W V W Q Q 8 ñ S F M S Y è G T Z Y
I T S S F T S H Y N T S X X Z W Q W J S Y Q J R ò R J
I Z S T R G J K J H T T R Z W H G X Q F S H J W N G Z X
X X J X Z V Z J I U Q Q F N T R X F N S Y F O Z X S J
W T S F Z S H M E N J Q J K Q Y Q V N G Z S F X ^ ñ Y F N J S Y
Q J K Q Y Q V N G Z S F X ^ ñ Y F N J S Y
J J Y Y W F X R ò R J Q J I W T N Y
J Y I J X H G N N S Y X I K Z Q Z S X M Z W Q J X V Z J Q Q J X
X F S X ñ S F Y Z Z Q Q è H F Y M L F W I ñ Y F N J S Y R T N S J
H H G Q N V S Z J (S Y J Y N S O X Z X G N H J ñ Y F N Y Y T
I J I T S S J W F R Z R T S Q J U T Z W N S [F Q N I J W Q J X
Y T Z X X J X R J R G W J X S c ñ Y F N J S Y U F X F I F

/J INX HFRU IJ 2UFWX HJ VZJ HcñYFN Y Qè VZJ XcFXXJRGQFNJSY

QJX HTRNHJX UFW HJSYZWNJXÆ IFSX QJX IJZ] FZYWJX JY JYWRJSY ZW HJZHQJ
XcFXXJRGQñJX FZFNQJZWX HFRUQJWKFNSY
VZcJQQJ ñYFN Y QF UWJRNðWJ è VZN QcTS IJRF
QcFZX JY J S ZUW FWTILBYN[J

5FYWNHNJSX JZXXJSY FXXNXYñ è HJX HTRMHJHTZWQMS èWJWWTNFINJSYX JJYWFTW
VZcNQX JS F[FNJSY HTRRJ HNYT^JSX IJ[JSZQFQSWZ)XNBHQJXX QTNX 9FSYûY Qc
UFWYNHZQNJWX NQX ScJZXXJSY LZôW JX NBNZâXWZ WRZSUXKHTMRTJUS VZN UTZ[FNY J
XZKKWFLJX VZN XJ WJHZJNQQFNJSY UFW YScJS NRUTPXCFNRUNFSKWHJZ] VZN QJ LTZ[
UWTQñYFNWJ UTZ[FNY FZYFSY VZJ QJ UWN\$HTSIZT8ZSNY GWZXVZJRJSY ZSJ FXXJR
4S [TNY ITSH VZcTZYWJ QcTWIWJ VZN WñKZSOWHNYXIJZIXJJSY JZ QJ YJRUX IJ KFN
[JWXJX INXYWNGZYNTSX UTZW QJ WJH ZJNQQYFQJSTSHX SXZKRWFLYXZYJ ZSJ XñFSH
IcZS XN LWFSI UJZUQJ HJX INXYWNGZYNTSX^FNXJQWUJZNUCFNUSYSñ UWôY è UWJSI
UFX è IJX KTWJRJX NSINKKñWJSYJX JS J QQJXRNRJJS'SBNKRGZNYNTSñ QZIFYTZY JY
HMFHZSJ F[FNY IJX JKKJYX WJQFYNKX FZ] [84XVZMZCZFERNXQFNJZSIY YFSY IcFGZX H
UWñKñWJW KF[JZW IJ XJX FSHNJSX WôLQJRJSYX S
8FSX JSYWJW Qè IJXXZX JS IJ UQZX QTSIOXKñR FNQXYWQYXñ IJ UFXXJW QJX QTN
XZQYJ IJX ñHQFNWHNXXJRJSYX UWñHñIJSYXJYZâIQJXWQURXFKKXFNWJX UFWYNHZQI
UFW 9WNGZX ñYFNJSY QJX UQZX KF[TWFGQFJXHFZZYZEJWISJFJHJNQNYñ VZcJ YUZKF
UTUZQFNWJ JY QJX HTRNHJX UFW HJS YZWNJX è QcFWNXYTHWFFYNJ Í
QcñLFWI IJX HTRNHJX UFW HZWNJX Tþ QF XJZQJ UTUZQFHJ IJ
7TRJ KTWRFNY QF UQZWFQNYñ HTRRJ NQX ScñYFNJSY GTSX VZcè
KF[TWNXJW QF Y^WFSSNJ JY QJX RFZ[FNX IJXXJNSX NQXIZWJSY
YTRGJW IFSX QJ IñHWN QJX XñINYNJZ] JZ] 89WNGZSXYJ
SFSY IcZS RT^JS VZN RJYYFNY YWTU è IñHTZIJWYQJZXUWT
OJYX .QJXY HJWYFNS VZJ YTZYJ QF RFOJX 64FZ5FQUSJUTRZNY ñYFGQNW ZSJ J]F
SJ XJ YWTZ[FNY VZJ IFSX QJX HTRNHJX UFW HJSYFWWJXJHVN NYNYZYN[JX IJ QcÖY
XJZQX ñYFNJSY HTRUQJYXÆ FYYJSIZ VZJ IFSXNGFLXNFCNHLJS FQYôWJSY XFSX H
UFW HZWNJX RFSVZFNJSY QJX 9WNGZX WZ CQNVNSXNYNYVZJZSJ RFLNXYWIFYZWJUF
HTRNHJX UFW 9WNGZX QJ 8ñSFY JY QJX 5FYWNHNJSX
6ZFSY è QF RFSNôWJ IJ WJHZJNQQNW QJX XZKKWFLJX JQOJ
ñYFNY HMJ_ QJX UWJR NJWX 7TRFNSX FZXXNPNRUSOVZJQJ5WNSHJ JY QJ UJZUQJ
R•ZWX VZTNVZJ RTNSX XNRUQJ JSHTWJ VZcè 8UEFWJX (MFJ O9WNGZSXYQFNHTSXJ
HZS ITSSFN YXTS XZKKWFLJ è MFZYJ [TN] ZS WJWJWQX JY IZ UTZ[TNW QñLNXQ
ñHWN[FNY è RJXZWJÆ UQZWFQNYñ IJ [TN] IFSX HMJWQJ 9WNGZ
IñYJWRNSFN QJ XZKKWFLJ IJ QF 9WNGZ UQFNLFNJSY IFLNHLJSJFNSHTSYWJ QJ
QJX 9WNGZX IñYJWRNSFN QJ XZKKWFLJ IZ XLJFNJSY FNSXN QJX 9WNGZSX IZ U
HZWNJX JY IJX HJSYZWNJX (JY ZXFLJ ñYFN YGTSYFNS VZJ QcMTJSJRJSY HTSYWJ C
SôYJYñ WñLSFN YJSYWJ QJX HNYT^JSX JY VZJ RFNHMFHSYFñYJMSJ QJ HTSXJNQ IJX
IJITSSJW UZGQNVZJRJSY XTS XZKKWFLJ è ZS FINSOZXJJIZ
è ZS XZOJY NSINLSJÆ RFNX VZFSI QJ UJZUQJ XJ HTWWTWTRUNY
JY VZcTS FHMJYF QJX [TN] NQ HTS[NSY VZcJOJX XJ HTSYWJ FNSXJX
JS XJHWJY UTZW HTSYJSNW QJX FHMJYJZW XUFWJQF IñFNSHOCJ]ñHZYN[J RFNXHc
KTZWSNW FZ] KWNUTSX QJ RT^JS IJ ScôYWJ UNXQF XJYWFNSHOCJ]ñHZYN[J RFNXHc
/J XFNX VZJ (NHñWTS GQêRJ HJ HMFSLJRJSYX XJZNUFQZX LWFSIJÆ HFW SJUT
YWNGZJ JS UFWYNJ QF WZNSJ IJ QF 7ñUZGQNVZJRJSY IJXZTNXZJ VZJ QJ 5WNSHJ V
OJ XJSYJ QJ UTNIX VZJ ITNY F[TNW NHN QcFZLWNYñIJXZTNXZJ VZJ QJ 5WNSHJ V
OJ SJ UZNX ôYWJ IJ XTS F[NX /J UJSXJ FZ HTSYWFWWJ VZJ QJ HTSXJNQ IJX
UTZW ScF[TNW UFX KFNY FXXJ_ IJ HMFSLJRJSYX XJZNUFQZX LWFSIJÆ HFW SJUT
QcTS FHHñQñWF QF UJWYJ IJ QcÖYFY (TRR JQZWBENRJ JXJ JJSJ
XFNSX ScJXY UFX UWTUWJ FZ] RFQFIJX NQ SUXKFZY UFX [IZQTNW
LTZ[JWSJW ZS UJZUQJ HTWWTRUZ UFW QJX RORNXQTNX VZN
HTS[NJSSJSY è ZSGTS UJZUQJ 7NJSSJ UWTZJ JRNJGTSYXJFLJRJSY YJRUñWñJX
RF]NRJ VZJ QF IZWñJ IJ QF 7ñUZGQNVZJ IJ ;JSNXYGTSYHTSXNYZYNTSÆ RFNXU
XNRZQFHWJ J]NXYJ JSHTWJ ZSNVZJRJSY UFWHTWUNQWJSJWXXJYTZYÆ è QcñLFW
SJ HTS[NJSSJSY VZcè IJ RñHMFYSYX MTRRJX UFX IFSX XFSFYZWJ JY UTZW[ZVZcNQ
4S INXYWNGZF ITSH FZ] HNYT^JSX IJX YFG ScJXYQF RFNX RTNSX VZcNQ SJ KFZY
VZJQQJX HMFHZS UTZ[FNY [TYJW XFSX VZcTS XJñYVZJQJ ñYFN Y^WFSSNJ VZFSI NQ
XTS F[NX QcTS ñYFGQNY FZXXN IJ STZ[JQQJX KTWRFNYHTSYWJ VZJ QJ RTIñW
WJHZJNQQJRJSY IJX YFGQJYYJX QJHTRU YJX XJHTWJQF IñLNX VZcNQ SJITNY VZJUV
WFNXTS IJX STRGWJX JYH (JVZN ScJR UôHMFUFWJXJYJZNUFQZX LWFSIJÆ HFW SJUT
IñQNYñ IJX T)HNJWX HMFWLñSUXJHJXKTZ SHYNTSX•ZWX JS FHHñQñWF QF HTWWZU
[JSY XZXUJHYñJ QcTS 'Y JS'S UTZW JRUôHMFUFWJX IñLTWLñ UFW HJX Y^WFSX K
QJ YWF'H IJX XZKKWFLJX IJX ñINXYITSY QF HZXXJYFJHJWNRJ JY QJ HMëYNRJ
QcNSZYNQNYñ ñLFQJRJSY QF UJWYJ IJ QF 7ñUZGQNVZ
;JWX QJX IJWSNJWX YJRUX QcTS ñYFN X 8UFYJJSJKZYUQZXWNJS 7TRJ UñW
[TN] JYQJUTZ[TNWJ]HJXXNK IJX 9WN
XJW[NYJS'S è QcFNIJ IJX QTNX KFNYJX
LFWIJ FZ] JRUJWJZWVZN QF IñYWZNX
(ZXYTIJX)NWNNGNYTWJX 7TLFYTWJX XZKKWFLNTWZR

IJX)N]è;JSNXJ HcJXY ZS YWNGZSFQ IJ
RJSY FZ]5FYWNHNJSX JY FZ UJZUQJ JY
MFZYJRJSY QJX QTNX SJ XJWY UQZX
VZcè UTWYJW IFSX QJX YñSöGWJX IJX H
HJ[TNW

1J 9WNGZSFY XcFKKFNGQNY HTRRJ
QF RZQYNUQNHFYNTS IJ XJX RJRGWJX
5JZUQJ 7TRFNS IcFGTWIFZ STRGWJ IJ
[TZQZWJSY ITZGQJWHJ STRGWJ QJ 8ñ
X W IJ HTSYJSNW QJX ZSX UFW QJX FZY
UFX IcFWWN[JW

1J RJNQJJZW RT^JS IJ UWñ[JSNW QJX
XN WJITZYFGQJ (TWUX RT^JS ITSZ SZ
XcJXY F[NXñ OZXVZcNHN XJWFNY IJ SJ
UJWRFSJSY RFNX IJ WñLQJW QJX NSYJW
WJXYJWFNY XZUUNRñ (JX NSYJW[FQ
FXXJ_LWFSIX UTZW QFNXXJW FZ]FGZX
UJZ[JSY öYWJ']ñX UFW QF QTN IJ RFSN
FGWñLJW FZ GJXTNS UFW IJX HTRRNXX

(J RT^JS RJ UFWFöY XFSX NSHTS[ñS
HTRRJ OJ QcFN INY QJ 9WNGZSFY SJ
QF HTSXNYZYNTS UJZY öYWJ üYñ XFSX
RJ UFWFöY J)HFHJ UFWHJ VZcZS RFLN
WñYFGQNSJ UFWY UTNSY IZ UTZ[TNW V
RFNX IJ HJQZN VZJ QF QTN QZN ITSSJ

(MFUNYWJÆ;
)J QF)NHYFYZWJ

1cNS(J)NGNQNYñ IJX QTNX VZN QJX JR
SJRJSYX UJZY JS HJWYFNSX HFX QJX
HFZXJW UFW JQQJX QF UJWY IJ QcÖYFY
QJSYJZW IJX KTWJRJX IJRFSIJSY ZS JX
QJX HNWHTSXYFSHJX WJKZXJSY VZJQV
YJW RNQJ HFX FZ]VZJQX QJ 1ñLNXQF
HcJXY ZSJ UWñ[T^FSHJ YWöX SñHJXXF
UJZY YTZY UWñ[TNW

.Q SJ KFZY ITSH UFX [TZQTNW FKKJ
UTQNYNVZJX OZXVZcè XcûYJW QJ UTZ
8UFWYJ JQQJ RòRJ FQFNXXñ ITWRNW

2FNX NQ Sc^F VZJ QJX UQZX LWFSIX
GFQFSHJW HJQZN IcFQYñWJW QcTWI
FWWöYJW QJ UTZ[TNW XFWHñ IJX QTNX
IJ QFUFYWNJ)FSX HJX HFX WFWJX JY
è QFX WJYñ UZGQNVZJ UFW ZS FHYJ
HMFWLJ FZ UQZX INLSJ (JYYJ HTRRN
IJ IJZ]RFSNöWJX XJQTS QcJXUöHJ IZ

8N UTZW ^ WJRñINJW NQ XZ)Y IcFZL
,TZ[JWSJRJSY QcTS QJ HTSHJSYWJ IFSX
RJRGWJXÆ FNSXNHJ ScJXY UFX QcFZY
RFNX XJZQJRJSY QF KTWJRJ IJ QJZW
QJ UñWNQ JXY YJQ VZJ QcFUUFWJNQ IJ
XcJSLFWFSYNW FQTWX QcTS STRRJ ZS
YFNWJ YTZYJX QJX QTNX JY XZXUJSIJ
XTZ[JWFNSJÆ JS UFWJNQ HFX QF [TQ
ITZYJZXJ JY NQ JXY ñ[NIJSY VZJ QF
UJZUQJ JXY VZJ QcÖYFY SJ UñWNXXJ
QF XZXUJSXNTS IJ QcFZY TWNYñ QñLN
RFLNXYWY VZN QF KFNY YFNWJ SJ UJZ
XFSX UTZ[TNW QF WJUWñXJSYJWÆ NQ
QTNX

XFSL 1MTUWWRNQW RLFQJS XcJRUQT^FNY UF
RJSY FZ]5FYWNHNJSX JY FZ UJZUQJ JY
MFZYJRJSY QJX QTNX SJ XJWY UQZX
VZcè UTWYJW IFSX QJX YñSöGWJX IJX H
HJ[TNW

QJ ,TZ[FWX QJXSYTURRWSHJRJSYX IJ QF 7ñU
6ZFSWöX X ZV[NöZ SX IHTZWX è QF)NHYFYZW
IJZ]UFZNXSIHTHWSZSJ FXXNJYYJ FXXJ_ 'J U
SFY QJXSNFNöX W KFNWJZ QNKS WHJ IJ XF HTS
WJX W J SIFSZNF QJ RFSXVZJFW (ZJX GNJS IJX U

ñYñ SñHJXXFNWJX IFSX ZS FZYWJ YJRU
Z XZXVZcSY NHTSRYñ ZV FGZXèY IJ XTS FZYT
Q ,TZ[FWISWRFSYJSUè IZ YJWRJ .Q XJRGOFN
FQJX VZNTSJUTSNISQJXWXYWVWUñWNQ QJZ]IJ
QJ YJRZXIXIX SñKXYWRNUF X QJ IFSLJW IJ Q
VZcFN QcNMX FNUSY V ZNRJ KFNY GQèRJW
NTS X ZJYWöFTWRNISFXWYKYZWJ IFSX QJX U

NJSYNX FVHTS VZJUWTINLZFN Y è IJX ñQJHY
KFNXISY HMTNSX IJ FVZWNJKTWR FQNYñ NQ ñY
X VZcJ[QcY RS NöS XKJWUZ Y FQJ FZ GJXTNS
W FAYSTZJ UöQJRW SHTRRJZS[FNSYNYWJH
ZcF[FöXITöS FNSJX IHTXWVZTS NJX

;JWX QF'SIJ QF 7ñUZGQNVZJ QJX 7TI
HNWHTSXUJHYX RñSFLöWJSY QF)NHY
WFNXTS VZcNQX QcF[FNJSY UWTINLZñ
[TNW VZJ QJZW HWFNSYJ ñYFN Y RFQ K
QF HFUNYFQJ KFNXFNY FQTWX XF X W
VZcJQQJ F[FNY IFSX XTS XJNS VZcZS
HJWYFNSX HFX IñKJSIWJ QF QNGJWYñ
UTZITNW FYYJSYJW JY VZJ QJX KJWX I

ñXJXUöNYWFEIñ
KJTWLXJ IFSXZTRJ RòRJ RFNX IFSX X
QJZJXWñXNHNJZEXJ JY
(ñX FFWNTXJ IcFWIJJY QF
IJYJFUX VZJ
IZ IJFSX HTSYWJ OF KTW HJ IZ IJMTWX
JY QJZJW XZVWJZSY KFNWJ IJ LWF
ScF IJTN SY UHTQ QJ IJ ScF[TNW UFX ST
IJJFISQI KZYHTQ QJ IJ ScF[TNW UFX ST
QcFKKFNWJ IJ (FYNQNSF HFW HTRRJ N

IJFSX IJ QF INQOJ JY YTZY FZ UQZX
IcYFONXSYNHTS X WNYñ XFSX GTW
FZ)NHYFYZW NQ JY KFHNQJRJSY INX
KZYñYTZKKñJ VZJ UFW ZS HTSHTZWX I

QcFKNX QcFNUJZSJ SHJ MZBENSJ SJ IJ[F
OQFNH JY QcTS IJTN Y OF FBNX
VZJ VZJ ZS IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ
KJX SJ IJTN Y IZ QcFZY XJ HTSYJ

QF XZNYJ QcTS QZN IJRFSIF HTRUYJ IZ
JY QcFHTSYWJ QJX QTNXÆ WJUWTHM
INHYFYZW ZENX QcñQTVZJSHJ IZ HTS
RòRJ VZJ QTNX VZJ TRFNS FNRFSY RNJZ]
DEFWYNIS SHJWJXMFNY UFX YFSY QJ I
QNX IJTN Y ZS IZ QcFZY XJ HTSYJ
XcJSLFWFSYNW FQTWX QcTS STRRJ ZS
HMJ KXZUW JY XZXUJSIJ ZS RòRJ
QNGñSWFQcFZY IJTN Y JY OZXYJRJSY U

UJRNöWJ NSYJSYNTS IZ
JY HJYYJ RFSNöWJ
JY HJYYJ RFSYNTS XJ KFNX IJ SZNY JY
FIENYJZMFSY IJRJSY WJZS MTRRJ FZ IJXXZX
KFNWJ UFWQJW NQ QcFHTSYWJ XJ WñUTSIWJ
IJZJWÆ ScF XFSY XJ STRRJW QZN RòRJ JY SJU
HTQQöLZJ QJ STRRJWFNY

IJXQTNX 6ZJQVZJGWNQQFSYVZcFNYñYñXTSçFNUINYQFNOQJZATHMWSYFNS UZGQNVZ
VZJHJKZYZSJLWêHJ
&Z WJXYJ IJ VZJQVZJ RFSNðWJ VZJ HJYQJ NRUWZVSFSYñYFGQN UTZW QF WJUW
HTRRNXXNTSXTNYHTSKñWñJ NQNRUTWYFIRNSWJWFWQFHZVñQ F WY HJ WJXXTWY
ZS YJWRJ YWðX HTZWY VZN OFRFNX SJ UZNQXX BTWJWSWXTQTSEñERNX JS •Z[WJ HM
IFSX QJX HWNXJX VZN QF KTSY ñYFGQNW QRðYZJYHUKY_QNJXSYFñññRWZñYSX
TZXFZ[ñ JYUFXXñQJGJXTNSUWJXXFSY QF)SñMYRZMJ RJñJJSñXJX R•ZWXF^FSY
Y^WFFSSNVZJ TZ[FNSJ í7TRJQJX)NHYFYJZFWKXSUFScñQBSMYZJNQ IJ 8UFWYJ QJX
UTZW XN]RTNX QF UQZUFWY FGINVZðWJS SñFVBYRUYYJWRJSY8NWTUTXJW QJ RðR
QJYJWRJJ YñYñUQZXQTSL UJZY ðYWJ JZJXWVSZJñQXZYG MTSñZ W UTZW QcZS V
IJQJUWTQTSLJW JSHTWJ HTRRJ 'WJSY QJX FSHJR[ñWñXñS SñS N QTZFS LJ SN GQêF
IcZSJFSSñJ 1J)NHYFYJZW ScF[FNY VZJ QJYJWRJKN SñTñW[ñLSWXTIZN CQðTWJSY QJ Y
FZGJXTNS VZN QcF[FNY KFN YñQNWJ NQ Scð[FNTYUWFXñH JQZQJISIXRFSñSW F WñINY UZ
èIcFZYWJX UWTOJYX

XTZRNXJ è QF HTSYWFNSYJ NQ ScJS K
HJYQJ NRUWZVSFSYñYFGQN UTZW QF WJUW
WYFIRNSWJWFWQFHZVñQ F WY HJ WJXXTWY
BTWJWSWXTQTSEñERNX JS •Z[WJ HM
JYHUKY_QNJXSYFñññRWZñYSX
SñMYRZMJ RJñJJSñXJX R•ZWXF^FSY
ZFWKXSUFScñQBSMYZJNQ IJ 8UFWYJ QJX
SñFVBYRUYYJWRJSY8NWTUTXJW QJ RðR
JZJXWVSZJñQXZYG MTSñZ W UTZW QcZS V
FSHJR[ñWñXñS SñS N QTZFS LJ SN GQêF
JYJWRJKN SñTñW[ñLSWXTIZN CQðTWJSY QJ Y
[FNTYUWFXñH JQZQJISIXRFSñSW F WñINY UZ
RNJSX IcðYWJ IJX [NQFNSX :S[WFN HM
Xñ[ðWJ VZcZSJUFWJNQJNRUZZSNYñ 6
XZW HJ VZN JXY TZ ScJXY UFX MTSSðYJ
IJXJX OZLJRJSYX

(MFUNYWJÆ;..
)J QF (JSXZWJ

(MFUNYWJÆ;...
)J QF 7JQNLNTS HN[NQJ

)JRðRJ VZJ QF IñHQFWFYNTS IJ QF [TQT SYñ 1IX MTRRJX ScLZWJSY UTNSY IcFGTWI
UFW QF QTN QF IñHQFWFYNTS IZ OZLJRJSY NTSJGONHCFZYFNJ TZIWSJRJSY VZJ C
QF (JSXZWJÆ QcTUNSNTS UZGQNVZJ JXY QcJXUñH JJOñNTS SYJQJ UFW
(JSXJZW JXY QJRNSNXYWJ JY VZcNQ SJ KFN YVZcF UQNVZJ FZJ HFX
UFWYNHZQNJWX è QcJ]JRUQJIZ 5WNSHJ UTZW VZcTS UZNXXJ XJ WñXTZIWJ è UW
1TNS ITSH VZJ QJ YWNGZSFQ HJSXTWNFQ UTZW RFðYWIJ XñXJ (FYJW VZcTS XcJ
QcTUNSNTS IZ UJZUQJ NQ ScJS JXY VZJ QJ IñHCEWFXLZQ VZcTS R JYFYFNJ)NJZ è
VZcNQ XcJS ñHFWYJ XJX IñHNXNTS XXTSY [FñSñJYJUFcñYñYñY NQ XcJSXZN[NY
.QJXY NSZYNQJ IJ INXYNSLZJW QJX R•ZW XcZS SFYRTS LJZ] UJZUQJX ñYWFSL
TGOJYX IJ XTS JXYNRJÆ HFW YTZY HJ QF YñS YFZJRðRJOWNS JSSJRNX SJ UZW
HNUJ JY XJHTSKTSISñHJXXFNWJRJSY (MJ SJXTZQJXUñJZUñJX SFðYZWJZS RðRJWJÆ IJZ] FWRñ.
IZ RTSIJ HJ ScJXY UTNSY QF SFYZWJ RFNX QcTUNSNTS VZcNQ FGNW FZ RðRJHMK &
HNIJ IZ HMTN] IJ QJZWX UQFNXNW 7JIWJX JY VZcTS UJZUQJX 'FWGFWJX
IJX MTRRJX JY QJZWX R•ZW XcñUZWJWTSY XJW FñX JYHñFñWðX VZCJZWJSY QJX ,WJH
QcTS FNRJ YTZOTZW X HJ VZN JXY GJFZ TZ HJ VZcTS SFYFNXJY VZCJZWJSY QJX ,WJH
RFNX HcJXY XZW HJ OZLJRJSY VZcTS XJ YWTRUF HcJXYFNXJY VZCJZWJSY QJX ,WJH
OZLJRJSY VZcNQ XcFLNY IJ WñLQJW 6ZNOZ] FñSñJYJUFcñYñYñY NQ XcJSXZN[NY
QcMTSSJZW JY VZN OZLJ IJ QcMTSSJZW UWJ FñSñJYJUFcñYñYñY NQ XcJSXZN[NY
1JXTUNSNTS XcZS UJZUQJ SFNXXJSY IJ XñFñSñJYJUFcñYñYñY NQ XcJSXZN[NY
VZTNVZJ QF QTN SJ WðLQJ UFX QJX R•ZW XcZS SFYRTS LJZ] UJZUQJX ñYWFSL
YNTS VZN QJX KFN Y SFðYWJÆ VZFSI QF QñLNXQFYNIS XcEKKFNGQNY QJX
R•ZW XññLñSðWJSY RFNX FQTWX QJ OZLJRJSY IJX (JSXJZWJ WñYFZJ FñSñJYJUFcñYñYñY NQ XcJSXZN[NY
SJ KJWF UFX HJ VZJ QF KTW HJ IJX QTNX ScFZWF UFX KFN Y
.QXZNY IJ Qè VZJ QF (JSXZWJ UJZY ðYWJ ZYNQJ UTZW HTSXJW
[JW QJX R•ZW OFRFNX UTZW QJX WñYFGQNW ÖYFGQNX XJ_ IJX
(JSXJZW X IZWFSY QF [NLZJZW IJX QTNXÆ XNYûY VZcJQQJX QcTSY
UJWIZJ YTZY JXY IñXJXUñWñÆ WNJS IJ QñLNYNRJ ScF UQZX IJ
KTHWJ QTWXVZJ QJX QTNX ScJS TSY UQZX
1F (JSXZWJ RFNSYNJSY QJX R•ZW JS JRUðHMFYSY QJX
TUNSNTSX IJ XJ HTWWTRUWJÆ JS HTSXJW[FSY QJZW IWTNYZWJ
UFWIJXFLJXFUUQNHFYNTSX VZJQVZJKTNX RðRJJSQJX']FSY
QTWXVZcJQQJX XTSY JSHTWJNSHJWYFNSJX 1cZXFLJ IJX XJHTSIX
IFSX QJX IZJQX UTWYñ OZXVZcè QF KZWJZW IFSX QJ WT^FZRJIJ
+WFSHJ ^KZY FGTQN UFW HJX XJZQX RTYX IcZS ñINY IZ WTNÆ
6ZFSY è HJZ] VZN TSY QF QèHMJYñ(UcFUUJQJW IJX XJHTSIX
OZLJRJSY UWñ[JSFSY HJQZN IZ UZGQNH QJ IñYJWRNSFY TZZY IcZS
HTZJ 2FNX VZFSI QJX RðRJX ñINYX [TZQZWJSY UWTSTSHJW
VZJ HcñYFN Y FZXXN ZSJ QèHMJYñ IJ XJ GFYYWJ JS IZJQ HJ VZN
JXY YWðX[WFN RFNX HTSYWFNWJ è QcTUNSNTS HTRRZSJ QJ UZGQNH
XJ RTVZF IJ HJYYJ IñHNXNTS XZW QFVZJQQJ XTS OZLJRJSY
ñYFN Y IñOè UTWYñ

VZJQVZJKTNX è HJYYJ NIñJ JS UFWQFSY IZ)NJJZ/Zd. QWFK dUF ÷. QSX F[FNJSY HWFNSY
WJLFWIFNJSY NQ JXY [WFN HTRRJ SZ QX QYTKZ)NBJMFS(F\$F KFHJ QJX MZRGQJX H
SñJSX UJZUQJX UWTXHWNYX [TZñX è QF IJX QW\$HFNUT SIYJNTSYûY QcTS F [Z HJ U
NQX Iñ[TNJSY THHZUJW QF UQFHJÆ RFNX QcFZYMTURRTJSSY NQJXSNW XTZX ZS HMJK
UFWQFNJSY IJX IN[NSNYñX IJX UJZUQJX [TNJXNLSXYWZcNUQ QSX WJQZFN YN
IñKJSIZ IcfYYMFVZUXXÆXXNTS IJ HJ VZN FUUFWYUWJSIFSY HTRRJ NQ ^ F Y TZOTZWX J
è (MFRTX [TNWJXFNZY /JUMYñ FZ]S&RRTSNYQXNX HN[NQJX NQ F WñXZQYñ IJ HJYY
[TZX JXY JQQJ UFX QñLNYNRJRJSY IZJÆ \$ 3UZXZJQX MñST(SX FZOZWNINHYNTS VZN F
RòRJ YNYWJ QJX YJWWJX VZJ STYWJ)NJZ [FRB VZXZVQX JFSXFQJX ÖYFYX HMWñYN
VZNXXJcñYFNY Qè HJ RJ XJRGQJ ZSJ UFWN[Y\$GWÆSGVZHTS XF[TNW FZVZJQ IZ RFö
SZJ JSYWJ QJX IWTNYX IJ (MFRTX JY HJZ] IZñMñYcT\$VQñQ IctGñNW

2FNX VZFSI QJX /ZNXKX XTZRNX FZ] WTNX IJ\$QZXQT\$WJYUJZUQJX HJUJSIFS Y Rò
IFSX QF XZNYJ FZ] WTNX IJ 8^WNJ [TZQZWÆSXT\$C[TDXXNSFLW èTSJ [TZQZ HTSXJW [J
WJHTSSFöYWJ FZHZS FZYWJ)NJZ VZJ QJ QJZXWX HñRUJ KZFN XWÆBW DñZHHöXÆ QcJXU
HTRRJ ZSJ WñGJQNTS HTSYWJ QJ [FNSVZYZVY QBZ\$ñFYH ZVQYQJXFWñ JXY YTZO
UJWXñHZYNTSX VZcTS QNY IFSX QJZW MNXYNT\$IMUJJSY F\$SY Q&TB[SJW[FMNS JY XFSX QN
FZHZS FZYWJ J]JRUQJ F[FSY QJ (MWNXYNF\$QX(RJWUX IJ QcÖYFY 2FMTRJY JZY IJX

(MFVZJ WJQNLNTS ñYFSY ITSH ZSNVZJ QJNSFY GRNJYSF XITMS X^XYòRJ UTQNYNVZJ J
FZ] QTNX IJ QcÖYFY VZN QF UWJXHW N[FNXT SN,Q Z\$ d W S JRN\$ YUTZNSXNXYF XTZX QJX
IcfZYWJ RFSNöWJ IJ HTS[JWYNW ZS UJZUQX JZW XJ Q d F,X Z J WJ [SJRJSY KZY J]FHYJR
SN IcfZYWJX RNXXNTSSFNWJX VZJ QJX HJTSF/ZñWFSQXX &WFGJX IJ[JSZX (TNW
QcTGQNLFYNTS IJ HMFSLJW IJ HZQYJ ñYFSR TZXQYQ BHM[FN SKZVJ SY XZGOZLZñX U
NQ KFQQFN Y HTRRJSHJW UFW [FNSHW J F[FSYINQ JS NTF\$QJWW J QN\$ IJZ] UZNXXFSH
VZJ QJX MTRRJX HTRGFYYNXXJSY UTZW QJX ZñJQJ HXñWFRJTSX FUUFWJSYJ HMJ
HTRRJ IFSX -TRöWJ QJX)NJZ] VZN HTRGFYWFN JQYXUFTW WñYNJSX JQQJ ^ JXY UT
QJX MTRRJXÆ HMFHXS IJRFSIFNY FZ XNJ\$K QFY[NH&QNWJY NQ ^ F IJX ÖYFYX YJQJ
QF 5F^TY UFW IJ STZ[JFZ] FZYJQX 1JX 7TRFN\$XJFI[F\$Y KFNWJ XJSYNW

UWJSIWJ ZSJ UQFHJ XTRRFNJSY XJX)NJZ] IJ QEFGRASST\$S J WJX WTNX Ic&SLQJYJWJ
JY VZFSI NQX QFNXXFNJSY FZ] 9FWJSY NSX IQQZMLQ NKKJZ JF\$WFSNYJST SY KFNY QJX (
HcJXY VZcNQX WJLFWIFNJSY FQTWX HJX)NKEZJ\$HTTSRJRXTN\$RNXJSIZX QJX RFöYWJX
FZ] QJZW X JY KTW HñX IJ QJZW KFNWJ MTRRTFSY R.TNSQ FHNX/ZñKJQSY IWTNY IJ QF HMF
FZ] [FNSHZX QJZW X)NJZ] HTRRJ NQX QJZWQCFRFXSFNJSNWQF ZMQX Sc^ XTSY UFX Q
QTNX :SJ HTZWTSSJ FZ /ZUNYJW IZ (FUNYT QWñ\$FNX X\$FZYJSTYZQJ p QJ H QJQJLXKFN
XJZQ YWNGZY VZcNQX NRUTXFNJSY JY QñLNXXQFYZJW IFSX XF UFWYNJ .Q ^

*S'S QJX 7TRFNSX F[FSY ñYJSIZ F[JH QJZW ZRBTZVJ QCB\$X JS &SLQJYJWWJ JY JS
HZQYJ JY QJZW X)NJZ] JY F^FSY XTZ[JSY JZ]NRCRJZWFXTUYñ
HJZ] IJX [FNSHZX JS FHHTWIFS Y FZ] ZSX JY FZ] FZYW JQJ &ZYJZW X HMWñYNJSX Q
IWTNY IJ (NYñ QJX UJZUQJX IJ HJ [FXYJ JRUNXWJQJ X VZTZ VZMJFSNY GNJS [Z QJ RFQ JY
NSXJSXNGQJRJSY F[TNW IJX RZQYNYZ IJX IJU WJZJ]TJXJW HZ QWñZSNW QJX IJZ] YöYJX
è UJZ UWöX QJX RòRJX UFWYTZYÆ JY [TNVFRHSR W JSQ cQ\$SNYñ UTQNYNVZJ XFSJ
UFLFSNXRJ SJ KZY JS'S IFSX QJ RTSIJ HTSSZ VZLZSSXRZQY SJ XJWF GNJS HTSX YNYZ
JY RòRJ WJQNLNTS QcJXUWNY ITRNSFYJZW IZ HMWNXYNF

(J KZY IFSX HJX HNWHTSX YFSHJX VZJ /ñKZXI NT\$YXñX FòRJ JY VZJ QcNSYñWöYI
GQNW XZW QF YJWWJ ZS WT^FZRJ XUNWNY ZUQZK HTJWYZWZ KFIUQZWF SJY QcÖYFY (J S
X^XYòRJ YMñTQTLNVZJ IZ X^XYòRJ UTQNYNVZJ WWMZQDöYFKFZ] IFSX XF UTQNY
HJXXF IcföYWJ ZS JY HFZX F QJX IN[NXN TSX Q\$X YX YMSJ KWEN VZM\$QY F WJSIZJ TINJZ
OFRFNX HJXXñ IcfLNYJW QJX UJZUQJX HMWñYN H\$XT M X VZL\$YS JñUJQ TUUFSY XTZX H
STZ[JQQJ IcfZS WT^FZRJ IJ QcFZYWJ RTSIJ SKF^FSY M XöFRW NX ZJX QcTS WñKZYJWF
JSYWJW IFSX QF YöYJ IJX UF÷JSX NQX WJLFWIUTKJXSYI TE QOTZJW X QJ FKWGZWYTS ITS
HMWñYNJSX HTRRJ IJ [WFNX WJGJQJX VZNSX QZX Z\$JOM LNT\$H\$Y X Y ZYNQJ FZ (TW
XTZRNXNTS SJ HMJWHMFNJSY VZJ QJ RTRJSY IJ XJ WJSIWJ
NSIñUJSIFS YX JY RFöYWJX JY IcfZXZW UJW FIWTNYJRJSY QcFZYT
WNYñ VZcNQX KJNLSFNJSY IJ WJXUJHY JW IFSX QcFZW KFN\$QJX KXVZ\$W QQJ HJ SJ XTSY U

KZYZ QF HFZXJ IJX UJWXñHZYNTSX KTRWJQQJX HTRRJHJQQJX IJ +WFSHJ VZN Q
VZJQFHTRRZSNTSIJXñLQNXJX 1FHTRRZSNT
XTSY QJ UFHYJ XTHNFQ IZ HQJWLñ UFHYJ F[J
RFöYWJ IJX UJZUQJX JY IJX WTNX 9TZX QJX U
9JQJXY QJYJ]YJ IJ QF [ZQLFYJ 1JUöWJWJ(FJW WñöWJX FYYWFSIZS YNTS JXY ZS HMJK IcfZ[WJ JS UTQ
[TZX UFX F[TNW IWTNY IJ UTXXñIJW HJ VZN FUUFWYUWJSIFSY HTRRJ NQ ^ F Y TZOTZWX J
)NJZ /cNLS TWJ QF KTW HJ IZ YJ]YJ MñGWJZÆ RFNX TQWUXNKHZJWESX QF
[ZQLFYJ /JUMYñ WJHTSSFöY UTXNYN[JRJSY QJ IWTNY IZ)NJZ (MFRTX JY
VZJ QJYWFIZHYJZW +WFSITNX FKKFNGX QNQT\$JY JYJW HTS\$F\$X FSHJZYWJX
[TZXZN ScJXY UFX IFSX QJ QFYN\$ F[WNQF HJ VZJ HJZ] IFSX ZSJ QJYYWJ IJ ,W
QJ QN[FJ]JQJX JY [WFN VZJ UTWYñ è QcNSIZQLJ
5M FZYJZW BUöQJN JS KFJZW IZ RFQÆ RFNX
LZJWWJ XFHWñJ ScñYFNY UFX ZSJ LZJWWJ IJ WJQN LNT\$H\$Y X Y ZYNQJ FZ (TW
IJ UZSNW IJX XFHWNQöLJX JY STS IJ XTZRJYYWJ IJX RñHWñFSYX

3TSSJ JF VZ\$ UTXXNIJY (MFRTX)JZX YZ\$X YNGN 9\$WJrd QJXSYFV HTSHNYT\$JSX KZXXJSY NQX
9JQJXY QJYJ]YJ IJ QF [ZQLFYJ 1JUöWJWJ(FJW WñöWJX FYYWFSIZS YNTS JXY ZS HMJK IcfZ[WJ JS UTQ
[TZX UFX F[TNW IWTNY IJ UTXXñIJW HJ VZN FUUFWYUWJSIFSY HTRRJ NQ ^ F Y TZOTZWX J
)NJZ /cNLS TWJ QF KTW HJ IZ YJ]YJ MñGWJZÆ RFNX TQWUXNKHZJWESX QF
[ZQLFYJ /JUMYñ WJHTSSFöY UTXNYN[JRJSY QJ IWTNY IZ)NJZ (MFRTX JY
VZJ QJYWFIZHYJZW +WFSITNX FKKFNGX QNQT\$JY JYJW HTS\$F\$X FSHJZYWJX
[TZXZN ScJXY UFX IFSX QJ QFYN\$ F[WNQF HJ VZJ HJZ] IFSX ZSJ QJYYWJ IJ ,W
QJ QN[FJ]JQJX JY [WFN VZJ UTWYñ è QcNSIZQLJ
5M FZYJZW BUöQJN JS KFJZW IZ RFQÆ RFNX
LZJWWJ XFHWñJ ScñYFNY UFX ZSJ LZJWWJ IJ WJQN LNT\$H\$Y X Y ZYNQJ FZ (TW
IJ UZSNW IJX XFHWNQöLJX JY STS IJ XTZRJYYWJ IJX RñHWñFSYX

XTZYNJSY FZ HTSYWFNWJ VZJ QJ HMWNXYNFSNXXRJHSYXWQQNQNZTS ScF^FSY SZC
KJWRJFUUZN QcTSUWTZ[JWFNY FZ UWJRNBMZQJOFIRFVX ÖYBN\$NVZJ QFNXXJ F
KZYKTSiñ VZJ QF WJQNLNTS SJ QZN XJW[öY VZG FQ QJ KYFNZKJSHYTSclJQQJX RòRJJX XFS
VZJ QF QTN HMWñYNJSSJ JXY FZ KTSI UQZXF\$ZMXN\$QU FVZ QZ\$Z\$UJX LWFSIX QNJS
QF KTWYJ HTSXNYNYZNTS IJ QcÖYFY 5TZVQñM WJ[WVXVJRXIF\$XNKKJY 'NJS UQZXÆ
JSYJSIWJ NQ SJ KFZY VZJ ITSSJW ZS UJZ UQZXHN YUTWñ\$XN\$Q\$ÖYFY JQQJQJXJSiñ
FZ]NiñJX YWTU[FLZJX IJ WJQNLNTS WJQFYNQJXHXMTX\$XZDQ F YJWWJÆ OJSJHTSS

1F WJQNLNTS HTSXNiñWñJ UFW WFUUTWYèQQ F XUTWñNñYñH VñNñQXY
TZ LñSñWFQJ TZ UFWYNHZQNñWJ UJZY FZXXN\$S\$TNZ[XNMYVJZ\$ZJZ UJZUQJ IJ [WFN X
JXUðHJX XF[TNW QF WJQNLNTS IJ QcM TRRQ F YUQZQXU FZVñKñM YñJ\$STHNñYñ VZJ QcTS
1F UWJRNñWJ XFSXYJR UQJX XFSXFZYJQX[TNFX\$ WñNYJX XZ\$UW\$XN YNTS VZcZSJLV
FZ HZQYJ UZWJRJSY NSYñWNJZW IZ)NJZ XZUWZ\$R J XTHFñYñ IJ [WFN X HMWñYNJSX
[TNWX ñYJWSJQX IJ QF RTWFQJ JXY QF UZWMñYñKñM TRR WJQNLNTS
IJ QcÖ[FSLNQJ QJ [WFN YMñNXXRJ JY HJ VZcTS UNZ R F\$UJ VQJWñYñJ XTHNñYñ XZU
IWTNY IN[NS SFYZWJQ 1cFZYWJ NSX H WNYF[UHSXTZ\$XZ\$QJW KXH\$Q\$MS SNQFUQZ
ITSSJ XJX)NJZ] XJX UFYWTX UWTUWJX JY KZVñQFñWñJX FVñQFñYñ JQQJRFSV
F XJX ITLRJX XJX WNYJX XTS HZQYJ JYñWñXZV WZñVJZHMKNWñR WñF\$X XF UJWKJH
IJX QTNXÆ MTWX QF XJZQJ SFYNTS VZN QF KZñFñZ\$WZ\$R U\$X WñFñW XTS IJ [TNWÆ
JQQJ NS'iðQJ ñYWFSLJW GFWGFWJÆ JQ\$Z]S\$TñY\$SQ\$X\$KñM J[TXñWñWñFñJSY OZXYJ
JY QJX IWTNYX IJ QcM TRRJ VZcFZXXN QTN\$WñFñZ\$XN\$YñZ\$WñQX NSHTW WZUYNGQJX
9JQQJX KZWJSY YTZYJX QJX WJQNLNTSX IJXTW WJñQ\$X FZVñQ\$XN [FSNYñ SN QZ
FZ]VZJQQJX QcTS UJZY ITSSJW QJ STR IJ IWRñNñX Iñ[N\$T\$XñN IñQZXTQZTS
UTXNYNK

.Q ^ FZSJ YWTNXNðRJ XTWYJ IJ WJQNLNTS ZWQ Z Z\$SNV FJRW\$YV ZñHMTXJX IZ (NJQ
ITSSFSY FZ]MTRRJX IJZ]QñLNXQFYNTSX IJZñJ\$MS\$KX YJZñX IJ HJ RTSIJ .Q KFNY X
UFYWNJX QJX XTZRJY è IJX IJ [TNWX HTSY WñFNXñN\$Q\$WñKñY QJñH ZSJ UWTKTSIJ N
JRUðHMJ IJ UTZ[TNW ðYWJ è QF KTNX iñ[TYX T Z RñZ[FñX\$XZ\$HñQ\$J IJ XJX XTNSX 5TZV
JXY QF WJQNLNTS IJX 1FRFX YJQQJ JXY HJQ\$WñWñFñH\$M\$FñNñJZ QZ N NRUTWYJ VZJ
JXY QJ HMWNXYNFSNXXRJ 7TRFNS QcTS UJZ\$F\$U\$N\$Q\$ÖY FñQ\$X JY HTWñFñX FFSY è UJNS
WJQNLNTS IZ 5WðYWJ .Q JS WñXZQYJ ZSJ XU ZVQ\$N JZ VñTñQ IR WñFñSñYñJ XcJSTWLZJN
NSXTHNFGQJ VZN ScFUTNSY IJ STR XN QcÖYFY iñUñWNY NQ GñSNY QF RFN

1 HTSXNiñWJW UTQNYNVZJRJSY HJX YWTNTS XUTWñQX IJ WJQN
LNTSX JQQJX TSY YTZYJX QJZWX iñK FZYX 5FZYWñTñX\$Q\$F\$R JñHñYñ K Y UFNXNGQ
XN ñ[NIJRRJSY RFZ[FNXJ VZJ HcJXY UJWIWR FñQ\$Y\$B\$XñQ KFZIW FNY VZJ YTZX QJX
XcFRZXJW è QJ iñRTSYWJW 9TZY HJ VZN WTKZ\$X\$Q\$Z\$SñF\$Q\$K\$F\$H\$M\$F\$Q\$TSX HMWñYNJSX
SJ[FZYWNJSÆ YTZYJX QJX NSXYNYZYNTSX JñRZñS RñQ\$X\$S\$Y\$Q\$WñM Z[RñZ\$XJZQ FRGNY
JS HTSYWFINHYNTS F[JH QZN RòRJ SJ[FQJ\$Z\$WñYñS\$Q\$NSF UFW J]JRUQJ ZS (WTR)J
1F XJHTSIJ JXY GTSSJ JS HJ VZcJQQJ WñZ\$SñR\$Q\$YñF\$Z\$Q\$F\$GñT\$SñB FWHMñ IJ XJX UNJZ
JY QcFRTZW IJX QTNX JY VZJ KFNXFSY IJ QFñFñWñWñHñQ\$T\$GñYñJSIJ SJ UJWRJY UFX
QcFITW FYNNTS IJX HNYT^JSX JQQJ QJZ W FULWñJTSI V ZñTñXñWñFñNSV QcÖV Z\$N Q FZWF YW
HcJXY JS XJW[NW QJ)NJZ YZYñQFNWJ (cJX\$Q\$Z\$F\$WñX\$U\$Q\$HñZ\$WñYñMñR UTXJW JY IJ XcJR
HWFYNJ IFSX QFVZJQQJ QcTS SJ ITNY UTN\$Q\$C\$F[ZñTñWñFñFñZñVñG\$Q\$N\$YñKñJTNQè ZS MTR
VZJ QJ 5WNSHJ SN 1cFZYWJX UWðYWJX VZJ QñJZñFñZñXñZñWñFñQ\$J\$Q\$Q\$XñXñYñJÆ GNJSY
RTZWNW UTZW XTS UF^X HcJXY FQQJW FZ R FñMñZñWñZñYñMñZ\$Q\$U\$VñQ\$Q\$XñQ\$GñNXXJ 1J iñU
HcJXY ðYWJ NRUNJ JY XTZRJYYWJ ZS HTZ UFF\$Q\$WñQ\$FñGñZñKñWñFñYñN\$Q\$S\$ (cJXY QF [JW
UZGQNVZJ HcJXY QJ iñ[TZJW FZñHñZñWñWTZ]JISñK\$F\$WñZñ]QcTS XJ KJWFNY HTSXHNJSHJ
JXYTI NQ KFZIW FNY YWTZGQJW QJ WJUTX UZC

2FNX JQQJ JXY RFZ[FNXJ JS HJ VZcñY FSY IZT\$F\$S\$U\$Æ ZWTQ\$JñWñQF XcFHH TWIJ RFQ F
WJZW JY XZW QJRJSXTSLJ JQQJ YWTRU J QJXñMñT\$R\$BñJXY QñUñWñXñSñITZY VZcNRUTWYJ V
WñiZQJX XZUJWXYNYNJZ] JY STNJ QJ [WñHñYñZñQ\$FñQ\$QñQ\$FñJñRñNñX\$MñWñXñÆ\$ QcJXXJSY
IFSX ZS[FNS HñWñRTSNFQ *QQJ JXY RFZ[FNX JñF\$WñWñWñVñZñFñSñNTS ScJXY VZcZS RT^J
IJ[JSFSY J]HQZXN[J JY Y^W FSSNVZJ JQQJ WñS Z WñSñZñYñQñQ\$FñZñQVZJ LZJWWJ ñYW
LZNSFNWJ JY NSYTQñWFSYÆ JS XTWYJ VZcñRñQ\$VñHñWñJ\$KñYñMñSñXñUñJñRñSñZñFñZñWñTñRñGñFY SZC
JY RFX XFHWJ JY HWTNY KFNWJ ZSJ FHYNTS\$K\$EñSñYñBñJ\$Q\$Z\$K\$S\$YñVñZñZWñIJ[TNW RFN
HTSVZJ ScFIRJY UFX XJX)NJZ] (JQF R JY Z\$TñWñQ\$JñZñQ\$X F[JSY UQZYñY RTZWNV
IFSX ZS ñYFY SFYZWJQ IJ LZJWWJ F[JH YTZñFñQ\$SñXñVñZñZñWñXñTñZñYñFñSñHñZñ VZcNRUTWY
SZNXNGQJ è XF UWTUWJX WJYñ XFN Y JQQJ UFX RNJZ] VZcJZ] HJ VZcN

7JXYJITSH QF WJQNLNTS IJ QcM TRRJ TZ QñBñMñWñZñYñQñFñSñMñZ\$ JSSJR N'JW NRUñ
STS UFX HJQZN 1cFZOTZW 1cMZN RFNX HJQZYN WQñQñFñQ\$ZñWñQñYñTñZñMñSñRñJÆ 2JYYJ_ [JXY
JXY YTZY è KFNY INKKñWJSY 5FW HJYYJ WJQñSñLñVñTñZñXñFñZñYññ[TñVñSñQñYñQñFñWñIñJSY FRT
[ñWNYFGQJ QJX MTRRJX JSKFSYX IZ RòRJQñRñJZFñYñWñWñJñTñZñSñUTñXñ_ [TYWJ 7ñUZGQñ
SFNXXJSY YTZX UTZW KWðWJX JY QF XTHNñYñYñFñZñWñYñQñJñZñZñSñYñFñSñJñQñXñUNñZñ] HMWñY
INXXTZY UFX RòRJ è QF RTWY ñHWFñXñX iñYWZNYX F[FSY 1cF[TNW JZ

SFöYWJ TZ SJ IJ[WTSY QJZW XFQZY VZcFZ \$B I U Q M X H W Z T N Q J Z W X J A E N Q U J Z Y Q J G F S
SJR N H T S H J [W F U T Z W J Z] (cñYFNY ZS G J F Z R F M X R H S R R J R N S X T H N F G Q J H T R R J N S H
L W ñ V Z J H J Q Z N I J X X T Q I F Y X I J + F G N Z X A E N Q X V J J O Z S W O Q J S Q U N X I Q F O Z X Y N H J J Y
R T Z W N W T Z I J [F N S H W J N Q X O Z W ö W J S Y I J W N U S E X W S H N I S T W Z Z O Z X M V Z J Q V Z c Z S
Y N S W J S Y Q J Z W X J W R J S Y A E O F R F N X I J X H M U Z I G O N V S Z J S C J S S J Z X X R S R J X I T L R J X X J H
K F N Y Z S U F W J N Q A E N Q X F Z W F N J S Y H W Z Y J S Q J X H) M T Z F S Y U F X V Z c N Q X T N Y U Z S N I J

2FNX OJ RJ YWTRUJ JS INXFSY ZSJ 7ñUZGQF\$ZIJXHMWN RJX NQFRJSYN IJ[FSY Q
YNJSSJÆ HMFHZS IJ HJX IJZ]RTYX J]HQQZY Q cñFJZY WTJL R J X H M W N Q F W J Q N L N T S H N [N
YNFSN XRJ SJ UWöHMJ VZJ XJW[NYZIJ JY I X N U S U I Q S H J J S T S U J Y N Y S T R G W J ñ S T S H
JXUWNY JXY WWTU KF[TWFGQJ è QF Y A W F S S F N X U T J Z W N H Z F Y Q Q S X S S N S H T R R J S Y F N V
UWT'YJ UFX YTZOTZWX 1JX [WFNX H M W ñ Y N N S N S X T Y S Y U K Z N X X F S Y Z W N S Y J Q Q N L J S Y J
öYWJ JXH QF[JXÆ NQX QJ XF[JSY JY SJ X c J S Y ñ R T Z W I S T Y E S Z W J Q F [N J è [J S N W Q J G
HJYYJ HTZWYJ [N J F Y W T U U J Z I J U W N] è Q J Z W M K e Y N Z R J S Y I J X R ñ H M F S Y X Q F X F N S Y J

1JX YWTZUJX HMWñYNJSSJX XTSY J]HJQQJ IJ S Y Q X N S T E Z X I T N N Q F S Q J X I T L R J X U T X N Y N
/J QJ SNJ 6ZcTS RcJS RTSY WJ IJ YJQQJ X A E \$ S Z E S Y N K R T N D Q Q S X G T W S J è Z S X J Z Q A E
HTSSFNX UTNSY IJ YWTZUJX HMWñYNJSSJX W J S C Y T S R I F B N Q J W H Q Q X J X V Z J S T Z X F [T
(W T N X F I J X 8 F S X I N X U Z Y J W X Z W Q F [F Q J Z W I J X Z] W T Z N X I N X Y O U S W Z J S Y Q c N S Y T Q ñ W F S
R F W V Z J W F N V Z J G N J S Q T N S I c ö Y W J I J X H M W ñ Y N N D Q S K L H Z Y F N J S W T R U J S Y è R T S F [I
X T Q I F Y X I Z 5 W ö Y W J H c ñ Y F N J S Y I J X H N Y T ^ J S F S J H Q X K I T S N X S E ñ N G W R G Q J X . Q J X Y N
G F Y Y F N J S Y U T Z W X T S U F ^ X X U N W N Y Z J Q V Z c J E Q J X F [F S Y W Z S T S Y M R T N Y I F R S ñ X Q J
U T W J Q Q c T S S J X F N Y H T R R J S Y í Q J G N J S U Y N S Z W Z N H Q J K N W S S Y V E J N Q K F Z Y F G X T Q
X T Z X Q J U F L F S N X R J A E H T R R J Q c Ö [F S L N Q J S Z ñ Y S C Q N Y U Z W R Y S S J 5 F W Y T Z Y T p Q c
W J Q N L N T S S F Y N T S F Q J Y T Z Y J L Z J W W J X F H W X Y F X R N X R J U T X X J K Q Q R U F T W X N G Q J V Z c J C
R N Q J X H M W ñ Y N J S X H N [Æ Q J Y X N Y ö Y V Z c J Q Q J J S F Q J 8 T Z [J

8TZX QJX *RUJWJZW X UF÷JSX QJX X T Q W F F N X S H M W ñ Y N J S X R U T W J Q I ö X Q T W X Q J
ñ Y F N J S Y G W F [J X A E Y T Z X Q J X & Z Y J Z W X H M W ñ Y N W S X Q C F X W Z W X S Y X T Y S Y V Z J Q J Z W
O J Q J H W T N X A E H c ñ Y F N Y Z S J ñ R Z Q F Y N T S I c M F S S Y Z S F B Y S / Z W N Q S X ^ F U Q Z X J Y V Z
Y W T Z U J X U F ÷ J S S J X) ö X V Z J Q J X * R U J W J Z W X W K Z W N L S Y T S I S W F Y N T S F Q J J] H Q Z X N [J
Y N J S X H J Y Y J ñ R Z Q F Y N T S S J X Z G X N X Y F U Q E X Q Q Y X Z / Z S I Q F Q W T N S Y Q J X F Z Y W J X F
J Z Y H M F X X ñ Q c F N L Q J Y T Z Y J Q F [F Q J Z W W T B E N S Y W N X J S F M Z H T S Y W F N W J F Z] I J [T N W

2FNX QFNXXFSY è UFWY QJX HTSXN Iñ W F Y H N T S S X Z U T Q M Y T N W K Z I W X Q W N L Q N X J U T N N S Y Y W
[JTSX FZ IWTNY JY 'J]TSX QJX UWN SHN U J X K Z W X I X I U T N S C Ö N R U T E W è R T N S X V Z J Q c Ö Y
YFSY 1J IWTNY VZJ QJ UFHYJ XTHNFQ TSS Q E Z W T Z S H W S N S X Ö W Q J 5 T S Y N K J : S Y J
QJX XZOJYX SJ UFX XJ UTNSY HTRRJ OJ Q c F I N S Y Z S J K Z G J W S S J K J S Y Y M ñ T H W F Y N V Z
Q c Z Y N Q N Y ñ 1 U Z G C Z N O Z J X S J I T N [J S Y I T S H H T R J M Y J U Z V S N H N J Z] 1 F W F N X T S X Z W Q F V
8 T Z [J W F N S I J Q J Z W X T U N S N T S X V Z c F Z Y F S Y R G Z W F X X F Q F S M J T S N L N T S 7 T R F N S J Q F
N R U T W Y J S Y è Q F H T R R Z S F Z Y ñ 4 W N Q N R U T W Y J M G S S S Y E J Q C T R F J J Y X Z W Y T Z Y è Y
V Z J H M F V Z J H N Y T ^ J S F N Y Z S J W J Q N L N T S V Z W Q I X N K S X W F N R J W X J X
I J [T N W X A E R F N X Q J X I T L R J X I J H J Y Y J W J Q N L N T S S c N S Y ñ W J X X J S Y
S N Q c Ö Y F Y S N X J X R J R G W J X V Z c F Z Y F S Y V Z J H J X I T L R J X X J W F U
U T W Y J S Y è Q F R T W F Q J J Y F Z] I J [T N W X V Z J H J Q Z N V Z N Q F U W T K J X X J
J X Y Y J S Z I J W J R U Q N W J S [J W X F Z Y W Z N (M F H Z S U J Z Y F [T N W F Z
X Z W U Q Z X Y J Q Q J X T U N S N T S X V Z c N Q Q Z N U Q F ö Y X F S X V Z c N Q F U U F W Y N J S S J
F Z 8 T Z [J W F N S I c J S H T S S F ö Y W J (F W H T R R J N Q S c F U T N S Y I J
H T R U ñ Y J S H J I F S X Q c F Z Y W J R T S I J V Z J Q V Z J X T N Y Q J X T W Y I J X
X Z O J Y X I F S X Q F [N J è [J S N W H J S c J X Y U F X X T S F K K F N W J U T Z W [Z

VZcNQX XTNJSY GTSX HNYT^JSX IFSX H J Q Q J I T N Q e I J V Z T N I J [F N Y O Z L J W Q J 8 ñ S F Y I J 7 T R J J
. Q ^ F I T S H Z S J U W T K J X X N T S I J K T N U Z W J R J S Y H N N O J I T S Y
N Q F U U F W Y N J S Y F Z 8 T Z [J W F N S I J 'J]W Q J X H N N O X H E S X Q X V Z J Q X N Q J X Y R ö R J N R U T X X
U W ñ H N X ñ R J S Y H T R R J I T L R J X I J W J Q N L N T S 8 Z U T N X T S H T R J V Z c Z S H Q J W L ñ [N J S S J è G T Z Y
X J S Y N R J S Y X I J X T H N F G N Q N Y ñ X F S X Q J X V Z W O X Y N Q U F X X J W R U T K X N C Q J W
I c ö Y W J G T S H N Y T ^ J S S F S Z Q U T Y Z [T N W T G Q N I J J Y J W J Q N L N T S N S Y T Q ñ W F S Y J & Q T W X S c J X Y
U J W X T S S J è Q J X H W T N W J N Q U J Z Y G F S S N W W T U T X C O F Z Y V N N H T S Q c Ö L Q N X J N Q W J S I W F
U Q Z X I J X Z O J Y X V Z J H J Z] V Z J Q J H Q J W L ñ [T Z I W
I J R F W N J W T Z I J S J U F X R F W N J W Q J X L J S X X J Q T
U Z Y J Q Q J T Z Y J Q Q J I T H Y W N S J X J Q T S V Z c N Q X

)FSX QF 7ñUZIGQJQZJF W V Z N X H M W Z S S X T S J F W K F N T Z Y J Q K T W R Z Q F N W J X J Q T S V Z c N Q X Q Z N X J W
Y J R J S Y Q N G W J J S H J V Z N S J ; S ñ N Y U F X G Z W S Z Y N S J K W N K C Q J A E I Z N X F S Y U W Z I J R R J S Y J Y Y J S F S Y K J W R
Q c T S S J U J Z Y Q F U T X J W U Q Z X J] F H Y J R J S Y / J S c F N U Z N X U T K Z W F W J Z Q U I Q K N K W N Y F L J X I J X H M F W L J
I J H N Y J W V Z J Q V Z J K T N X H J R F S Z X H W N Y V Z T N V Z J S T S H T S S Z N Z S U Z G F Z N F N Y T Z X G X N X Y J W S c ñ Y F S Y U
W J S I W J M T S S J Z W è Q F R ñ R T N W J I c Z S M T R R J N Q Q Z X Y F N X Y I M W F U Y H T S C Q J S V Z U J Q Q J W F H T R R J I c F
F [F N Y H T S X J W [ñ O Z X V Z J X I F S X Q J R N S N X Y ö W J Q J H . Z W N X Z S F W C N H R U T W S Q Y 6 Z J Q Q J U N Y N ñ A 1 J I
I J X [Z J X I W T N Y J X J Y X F N S J X X Z W Q J , T Z [J W S J R J S Y I J X X S F X X H T Z W F L J R F N X I J G T S X J S X Q F N X X

(ñXFW UQFNIFS Y UTZW (FYNQNSF Y e HMFNY cñYF N Q A F N X Y I W F S Y Z N Q Q J R J S Y F U U J Q J W F
Y F Q N Y ñ I J Q c è R J A E (F Y T S J Y (N H ñ W T S U T Z W Q J W ñ K Z Y J W S J X C F R Z C W J S Y U T N S Y S c J X Y U F X H J R J X
è U M N Q T X T U M J W A E N Q X X J H T S Y J S Y ö W J S Y I J R T S Y W J W V Z J (ñ X F W U F W Q T N W J S V Z F S I Q c T S J X Y X
R F Z [F N X H N Y T ^ J S J Y F [F S I F N Y Z S J I T H Y W N S J U J W S N H N J Z X J è Q c Ö Y F Y * S J K K J Y

(MFUNYWJÆ.=
(TSHQZXNTS

&UWøXF[TNWUTXñQJX[WFNXUWN SHNUJXIZIWTNYUTQNYNVZJJYYê
HMñIJKTSIJWQcÖYFYXZW XF GFXJ NQWJXYJWFNYêQcFUUZ^JWUFW
XJXWJQFYNTSXJ]YJWSJXÆ HJ VZN HTRUWJSIWFNYQJ IWTNYIJX
LJSX QJHTRRJWHJ QJIWTNYIJQFLZJWWJJYQJXHTSVZðYJX
QJIWTNYUZGQNH QJXQNLZJX QJXSñLTHNFYNTSX QJXYWFNYñX JYH
2FNXYTZYHJQFKTWRJZSSTZ[JQ TGOJYYWTU[FXYJUTZWR F
HTZWYJ[ZJÆ OcFZWFXI QF']JWYTZOTZWXUQZXUWøXIJRTN
+.3